東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
遼寧省檔案館 合編

東北邊疆檔案選輯

（清代 民國）

（三四）

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
遼寧省檔案館
合編

東北邊疆檔案選輯（三四）

（清代　民國）

廣西師範大學出版社·桂林

PDG

目録

外交

俄駐奉總領館交奉天交涉員署代保管卷宗物品移交說明及清冊
民國九年十二月二十九日……一

俄人步龍驥為請購俄駐奉總領館原租之商埠地事給東三省巡閲使張作霖函
一九二一年二月一日……一〇

俄人齊托福為購俄駐奉總領事館名下商埠地事給東三省巡閲使張作霖函
民國十年二月二十三日……二五

奉天省長公署為礙難撥給俄領館名下商埠地事給俄人步龍驥函
民國十年三月一日……二八

奉天省長公署為礙難撥給俄領館名下商埠地事給俄人齊托福函
民國十年三月一日……二九

外交部為俄舊黨在華密設機關應嚴行檢查慎發簽證事給奉天特派交涉員電
民國十年三月八日……三〇

奉天省長公署為防止俄舊黨往來擾亂擬停發俄人入境護照事給奉天特派交涉員訓令
民國十年三月二十八日……三三

黑龍江督軍孫烈臣為檢送與俄遠東共和國商定開通邊界條件和通車辦法事給奉天省長公署咨文
民國十年三月二十八日……三八

黑龍江督軍兼省長吳俊升為與俄遠東共和國商定貨物出口收稅辦法事給奉天省長公署咨文
民國十年五月七日……五七

黑龍江督軍兼省長吳俊升為與俄遠東共和國所訂開通邊界條件暫緩實行事給奉天省長公署咨文
民國十年五月十八日……六〇
奉天省長公署政務廳為派員押送俄中將赫力舍次過奉出境事給奉天交涉員署函
民國十年九月二十日……六三
黑龍江督軍兼省長吳俊升為交涉俄赤塔政府限制華船在黑龍江航行情況事給奉天省長公署咨文
民國十年十月十七日……六六
東三省保安總司令部為呼倫貝爾督辦兼交涉員程廷恆與駐滿赤塔外交代表談話事給奉天交涉員署訓令
民國十一年八月二十三日……七〇
奉天交涉員署為與俄局部通商事給東三省保安總司令部呈文
民國十一年九月一日……八三
東省鐵路護路軍總司令朱慶瀾為嚴守中立禁止俄人前往哈爾濱及中東路綫以內事給奉天特派交涉員電
民國十一年十月二十六……八六
東三省保安總司令張作霖為嚴守中立一律禁止俄人進入東省境內事給各外交特派員電
民國十一年十月二十八日……八七
奉天交涉員署為禁止俄人進入東省境內停發護照事給奉天省會警察廳函
民國十一年十月三十一日……八九
奉天交涉員署為禁止俄人在東省游歷停發護照事給直隸、江蘇交涉公署函
民國十一年十月三十一日……九〇
俄人博卡諾司克牙安那為擬設電影園請發許可事給奉天交涉員署呈文
民國十一年十二月十五日……九二
奉天省會警察廳為同意發給俄人博卡諾司克牙安那開設電影園許可事給奉天交涉員署函
民國十一年十二月二十二日……九四

奉天省長公署為俄人持俄勞農政府所發俄國內地通行執照赴哈爾濱應拒絕承認事給奉天特派交涉員訓令
民國十二年九月十日……九五
東三省巡閱使張作霖為取締松花江行駛船舶懸挂俄國旗事給奉天省長王永江電
民國十三年一月二十九日……一〇三
東三省保安總司令部參謀處為本部顧問俄人葛賴耳射泄漏秘密取消在奉居留執照事給奉天交涉員署函
民國十三年三月三日……一〇七
東三省巡閱使張作霖為堅持取締松花江航行船舶懸挂俄國旗事給奉天省長王永江電
民國十三年三月十日……一〇九
奉天交涉員署為東三省保安總司令部俄人顧問葛賴耳射撤差驅逐出境事給奉天省城商埠警察局函
民國十三年四月二十九日……一一七
奉天省城商埠警察局為驅逐俄人葛賴耳射事給奉天交涉員署函
民國十三年五月三日……一一八
東省鐵路護路軍總司令朱慶瀾為俄白黨退歸中國屬地受援助案之調查答案事給奉天省長公署咨文
民國十三年五月六日……一二一
奉天交涉員署為俄人葛賴耳射勒令限期出境事給東三省保安總司令部參謀處函
民國十三年五月十日……一五二
東三省議會聯合會、商務會聯合會等為中俄締結協定事給參衆兩院電
民國十三年六月十四日……一五四
東三省保安總司令張作霖為抄送東三省自治政府與蘇聯政府新協定事給奉天省長公署咨文
民國十三年九月二十八日……一六〇
奉天交涉員署為停止俄僑在華游歷事給奉天全省警察廳函
民國十三年十月二日……一八二

奉天省長公署為準許俄僑别戈列錯瓦等人來華省親事給奉天特派交涉員訓令
民國十三年十月九日……一八四
東三省保安總司令部為俄軍艦扣留洪泰輪事給東三省交涉總署署長鐘世銘訓令
民國十三年十一月二十八日……一八六
圍場縣知事戚廷瑄為俄人波力司等無游歷護照入境事給熱河特派交涉員張秉彝電
民國十三年十二月七日……二〇一
熱河特派交涉員張秉彝為令俄人波力司等出境事給圍場縣知事戚廷瑄電
民國十三年十二月八日……二〇四
圍場縣知事戚廷瑄為俄人波力司等已出境事給熱河特派交涉員張秉彝電
民國十三年十二月十一日……二〇五
熱河交涉員署為俄人波力司等出入圍場縣境事給外交部、熱河督統署呈文
民國十三年十二月十九日……二〇六
奉天交涉員署為查扣俄軍艦事給日駐奉總領事照會
民國十三年十二月二十九日……二〇九
大連關稅務司立花政樹為俄軍艦現未泊大連事給奉天特派交涉員函復
民國十三年十二月三十一日……二一〇
陳世光為扣留俄軍艦原因事給奉天特派交涉員高清和電
民國十四年一月五日……二一一
日駐奉代理總領事内山清為查扣俄軍艦情形事給奉天特派交涉員高清和函復
大正十四年一月十七日……二一三
駐海參崴代表李毓華為俄政府無理沒收華僑商產業與俄交涉事給奉天特派交涉員高清和呈文
民國十四年一月二十一日……二一八

東三省交涉總署為查明洪泰輪船主王有雲恢復國籍日期事給黑河道尹兼璦琿交涉員函
民國十四年一月二十三日……二二二
東三省保安總司令部為俄政府沒收華僑在海參崴產業事給東三省交涉總署訓令
民國十四年一月二十三日……二二四
黑河道尹兼璦琿交涉員署為洪泰輪船主回復國籍時間事給東三省交涉總署函
民國十四年二月五日……二二六
東三省交涉總署署長高清和為開列蘇聯駐奉總領事館員銜名事給奉天省長呈文
民國十四年二月六日……二二九
東三省交涉總署為海參崴華商產業被蘇政府沒收事給蘇駐奉代表庫資（滋）聶錯夫函
民國十四年二月十九日……二三一
東三省交涉總署為蘇政府扣留洪泰輪船事給蘇駐奉代表庫資（滋）聶錯夫函
民國十四年二月二十一日……二三二
奉天東邊道尹兼安東交涉員公署為發給僑居中國之俄民護照事給撫順縣知事訓令
民國十四年二月二十三日……二三四
駐海參崴代表李毓華為僑商呈請交涉恢復海道交通事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十四年二月二十五日……二三六
東三省交涉總署署長高清和為蘇聯新任駐東三省各領事均系軍官事給奉天省長信
民國十四年三月一日……二三九
東三省交涉總署署長高清和為蘇聯委任克拉哥維斯基為新任駐奉總領事事給奉天省長呈文
民國十四年三月十一日……二四一
海參崴中華總商會代表王輝昌為蘇聯封鎖海道請交涉開放事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十四年三月十四日……二四三

駐海參崴代表李毓華為俄方強迫華僑購買公債業已交涉取消事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十四年三月十五日 …… 二四五
東三省交涉總署為蘇俄封鎖海道事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函及給海參崴中華總商會代表王輝昌批
民國十四年三月十九日 …… 二四七
奉天東邊道道尹兼安東交涉員公署為蘇聯政府拒絕華商前往莫斯科事給撫順縣知事訓令
民國十四年三月二十一日 …… 二五一
蘇駐奉總領館為扣留洪泰輪事給東三省交涉總署照會
民國十四年四月六日 …… 二五七
東三省交涉總署為洪泰輪被扣留要求賠償事給蘇駐奉代表函
民國十四年四月十三日 …… 二六二
蘇聯駐奉總領事館為并無禁止華僑由海道赴海參崴及封閉崴港事給東三省交涉總署署長高清和照復
民國十四年四月十七日 …… 二六七
東三省交涉總署為早日解除禁令恢復海道事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函及給駐海參崴代表令
民國十四年四月二十五日 …… 二七一
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為領取入境護照事給東三省交涉總署署長高清和函
民國十四年五月十五日 …… 二七六
黑龍江省長于駟興為中俄續訂黑龍江航行地方臨時協議事給鎮威上將軍張作霖代電
民國十四年五月三十日 …… 二八〇
東三省交涉總署為華人由海道赴海參崴領取護照事給駐海參崴副領事函
民國十四年六月三日 …… 二八三
奉天遼沈道尹兼營口交涉員佟兆元為俄人在營口設立東省鐵路商務代辦所事給奉天省長公署呈文
民國十四年八月五日 …… 二八五

奉天省長公署為俄人在營口設立東省鐵路商務代辦所事給營口交涉員令
民國十四年八月十日 …… 二八八
東三省交涉總署為取締中俄烟草公司事給奉天省會警察廳函
民國十四年八月十三日 …… 二八九
奉天全省警務處長于珍為俄人在營口設立東省鐵路商務代辦所情形事給奉天省長呈文
民國十四年八月十七日 …… 二九〇
鎮威上將軍公署為交涉洪泰輪案事給奉天（東三省）交涉總署訓令
民國十四年八月十九日 …… 二九四
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為俄員赴綏芬河等處測量被中國官兵搜查、毆打事給東三省交涉總署函
民國十四年八月十九日 …… 三〇五
中國駐海參崴總領事署為查明華人領取護照及海道交通阻礙情形事給東三省交涉總署函
民國十四年八月二十日 …… 三〇九
中俄烟草公司為懇請勿強制執行取締事給東三省交涉總署呈文
民國十四年八月二十二日 …… 三一一
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為洪泰輪所有權事給東三省交涉總署署長高清和函
民國十四年八月二十四日 …… 三一三
東三省交涉總署為恢復赴海參崴海道交通及簽發護照事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十四年八月三十一日 …… 三一五
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為華僑領取護照事給東三省交涉總署署長高清和函
民國十四年九月七日 …… 三一七
東三省交涉總署為蘇聯軍艦扣留中國洪泰輪提出嚴重交涉及條件事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十四年九月九日 …… 三一八

蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為洪泰輪國籍事給東三省交涉總署署長高清和函
民國十四年九月十一日……三二一
東三省交涉總署為取締中俄烟草公司事批
民國十四年九月十八日……三二八
東三省交涉總署為洪泰輪被扣留案進行交涉事給蘇駐奉總領事克拉哥斯維斯基函
民國十四年九月二十一日……三三一
中俄烟草公司為請指示立案合法手續事給東三省交涉總署呈文
民國十四年九月二十一日……三三六
東三省交涉總署為中俄烟草公司準予立案并依法進行罰款事批
民國十四年九月二十三日……三三九
代理吉林濱江道道尹兼哈爾濱交涉員蔡運升為俄人被毆事給東三省交涉總署函
民國十四年九月二十四日……三四一
中俄烟草公司為答復取締營業理由事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十四年九月……三四六
鎮威上將軍公署為雙城子中華總商會被蘇國防軍查抄并捕人事給東三省交涉總署署長高清和訓令
民國十四年十月十二日……三五四
中俄烟草公司為遵繳罰款懇請立案事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十四年十月十三日……三六〇
中國駐雙城子領事傅仰賢為呈報蘇國防軍查抄商會并捕董事交涉經過情形事給奉天交涉總署函
民國十四年十月十七日……三六五
代理吉林濱江道兼哈爾濱交涉員蔡運升為雙城子商會被蘇軍搜翻并捕去會董事給東三省交涉總署函
民國十四年十月十七日……三七二

代理吉林濱江道道尹兼哈爾濱交涉員蔡運升為雙城子商會會董保釋情形事給東三省交涉總署函
民國十四年十月十八日 …………………… 三八一
東三省交涉總署為中俄烟草公司準予立案事批及給奉天省長王永江呈文
民國十四年十月十九日 …………………… 三八四
東三省交涉總署為抗議雙城子商會被蘇軍搜翻并捕去會董事給蘇駐奉總領事函及給哈爾濱交涉員函復
民國十四年十月二十一日 …………………… 三八八
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為蘇國防軍查抄雙城子商會事給東三省交涉總署署長高清和函復
民國十四年十月二十二日 …………………… 三九二
鎮威上將軍公署為洪泰輪案已交中俄兩國中央高等機關解決事給東三省交涉總署訓令
民國十四年十月三十日 …………………… 三九四
代理吉林濱江道道尹兼哈爾濱交涉員蔡運升為蘇軍逮捕雙城子中華總商會會員交涉情形事給東三省交涉總署函
民國十四年十月三十一日 …………………… 四二五
中國駐雙城子領事傅仰賢為雙城子商會啟封及會員保釋情形事給奉天交涉總署函
民國十四年十一月六日 …………………… 四三一
代理吉林濱江道兼哈爾濱交涉員蔡運升為中國官兵并未在俄界毆打蘇測量員事給東三省交涉總署函復
民國十四年十一月十一日 …………………… 四三四
東三省交涉總署為查明中國官兵并無在俄界毆打蘇俄測量家事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十四年十一月二十一日 …………………… 四三五
奉天東邊道道尹兼安東交涉員邴克莊為辦理赴蘇護照應注意事項事給撫順縣知事訓令
民國十四年十二月一日 …………………… 四三六
奉天東邊道道尹兼安東交涉員邴克莊為改變赴奉俄人護照內文字顏色以示區別事給撫順縣知事訓令
民國十四年十二月五日 …………………… 四三八

東三省交涉總署為中國軍隊免費乘車而中東鐵路局長拒絕并將南行客貨車停運事給駐奉各國領事函
民國十五年一月十九日……四四一
東三省交涉總署署長高清和為中東路停車事與蘇駐奉總領事面商情形事給東省鐵路護路軍司令電
民國十五年一月二十日……四四三
東省特別區行政長官張煥相為東省路局停撥協助經費事給東三省交涉總署署長高清和代電
民國十五年二月十日……四四五
中國駐雙城子領事韓述曾為發給中東鐵路免票事給東三省交涉總署署長高清和函
民國十五年二月十九日……四四七
東三省交涉總署為東省路局應照案如數撥清東省特區各機關經費事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十五年二月二十四日……四四九
東三省交涉總署為中東路停車事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十五年三月二十五日……四五一
蘇駐奉總領事克拉哥維斯基為洪泰輪國籍歸屬事給東三省交涉總署署長高清和函復
民國十五年六月十九日……四五四
葦沙河居民代表賈承緒為俄商葛瓦里司基私造鐵路侵占民地事給東三省交涉總署署長高清和呈文
民國十五年六月二十二日……四六五
中國駐雙城子領事申作霖為凡未領我領館簽證之俄人一律不準入境事給東三省交涉總署署長高清和代電
民國十五年七月六日……四九三
東三省交涉總署為提出解決洪泰輪案條件事給蘇駐奉總領事克拉哥維斯基函
民國十五年七月十日……四九五
東三省交涉總署為莫斯科報載蘇駐華參贊索羅維頁夫干涉中國內政談話事給蘇駐奉總領事函
民國十五年七月十五日……四九七

譯交附文　　謹譯

一千九百廿年十二月廿九日即民國九年十二月廿九日駐京俄僑領事廓羅闊洛弗遵照駐華俄使王爵庫達齋夫一千九百廿年十一月廿七日第七二一號、十二月十五日第七三一號、及十二月廿二日第七三六號、各電令偕同駐京俄僑領館秘書白布羅福尼闊夫、將俄使館及各加蓋領館鈐記封存之卷宗、物產、交與本京華官由本

天交涉署第二科員張祐經奉委全權代
表接收、

計開

奉天俄領館、係租佔奉天商埠局房屋、共為五
院落、(子)俄領事館、(丑)俄領事公館、(寅)俄領事
館秘書公館、(卯)俄領事館繙譯官公館、(辰)衛
兵舍及馬號、該五院落係按照俄歷一千九百
十年十二月卅日(即華歷宣統二年十二月十二日)

与商埠局订立之租约所租、系该院房之租约及房图说、均经分呈彼京外务部暨稽勋部、及驻京俄使馆、并在奉天俄领馆一千九百十一年十八号卷内备案、俄领馆已将该项房租、交至明年（一千九百十二年）一月一日至俄总领馆之不动产为地一段、计面积一百〇三亩、坐落奉天商埠地、此项地图、经奉天交涉署於民国二年一月廿日函送到馆、旋经俄领馆

於一千九百十五年十一月卅日，以九三七號呈送外務部第一司，依本案，並閱於劉撥段後一事，該館曾遵照外務部訓令，向華官提出相當交涉，該國載在該館一千九百十三年九十四號卷宗內地段，外務部向來購買、領館等卷存於該館用之案卷櫃中，并以該館該館鈴記加蓋，參考書籍、法律真錄、條約彙編、領事案判法、及其他種

參考書、以及收藏文件等數擱置三櫃內外、
加俟館印封、
俟館物品外，列氏戈恒、及溫德尔武德、兩打字機、
三双一帶白玉石托之墨水罐、及座件數附
屬品、暨收藏於美國式大書架櫃蓋之下、外加俟
館印封、
俟館徵税錢財登記簿、第三號簿附存在
俟俟館備案出証登記之証據、案件以

及領館任免決行案件、歷年案卷保管、館用物品清單、空白護照、空白兩支書、官印、戳記、卷櫃及書庫之鑰匙、等件、均存藏於保險不燃之鐵櫃內、外以鐵保管事廊羅闊係押祖傳鈴記者要、

貳 本館保管館物品列左

保管事館內

甲保管事辦公室

（一）美国式木質拉盖書桌一張（外有使館字印）

（二）鉄保险柜一頂（外以佛像廊欽祀传龄祀書安）

（三）藍泥西木書桌一張（秘書用的）

（四）中国式皮箱一個（扃以中国式藍鎖）

（五）橡色木書柜一个

（六）仝右

（七）橡色木几一張（溫傑尔武徒打字機用）

（八）仝右（列氏书记打字機用）

(九)黄烟筒铁炉一个

(十)玻璃石版印黎元洪像片(黄玻璃像框)

(十一)仝右(孙文像)

(十二)仝右(黄兴像)

(十三)藤座扶手椅(坐处已坏)

(十四)藤座椅

(十五)仝

(十六)仝右

PDG

（十七）手编字纸簏乙只
（十八）全右
（十九）中国小旧毛毯一方
（二十）全右（旧的）
（廿一）电灯一盏（带玻璃灯伞）
（廿二）全右（带铁灯伞）
（廿三）全右带玻璃灯伞
乙文卷宗

（廿四）卷宗暗柜一顶（内有伪館档卷）外有伪館封印

（廿五）仝　右（外有伪館封印）

（廿六）仝　右（内有驻吉斤外[illegible]務新乞諾夫尼克卷宗）外有伪館封印

（廿七）两截書庫橱上層玻璃门下層木门内装館用参考書（两層均有伪館封印）

（廿八）椭圆木桌一张

（廿九）立木衣架

（三十）壁挂铁丝门信橱

(卅一)台灯一盏(带玻璃灯伞)

丙 接待室

(卅二)开会木桌一张(另有搭板一块)

(卅三)绿布躺椅

(卅四)绿布矮靠椅

(卅五)仝右

(卅六)绿布高靠椅

(卅七)仝右

（卅八）藤座椅

（卅九）仝右

（四十）仝右

（四十一）仝右

（四十二）仝右

（四十三）仝右

（四十四）前清時錫良像片（帶玻璃木架）

（四十五）前清時趙尔巽像片（仝右）

(四十六)玻璃木框(俄文便箋紙統細則)

(四十七)仝　右(法文)仝　右

(四十八)玻璃木框(便箋統票樣)

(四十九)电灯一盞(帶玻璃灯傘)

(五十)仝　右

丁　通事房

(五十一)中國式舊木八仙一張

(五十二)舊藤心椅

（五十三）樣龟木樁架

（五十四）仝　右

（五十五）照武電灯一盞

戊　守望室

（五十六）靠背長櫈一條

（五十七）舊小木桌一張

（五十八）照武電灯一盞

己　梯上室

讀秀知 好學 PDG

（五十九）照式電灯一盞

庚 庫房

（六十）前皇帝尼哥来第二綠色画像架

（六十一）前亞利山門石綠色画像架

（六十二）飲飯鉄楢

（六十三）彫刻木鷹

辛 秘書室

（六十四）兩截木柜内有飲飯參考書 外有飲飯寺印

（六十五）歐式電灯一盞（帶玻璃灯伞）

壬 穿堂屋

（六十六）五抽木桌一張

（六十七）中國式柜橱（内有供銷參考書、外有供銷書印）

（六十八）玻璃木框架（供銷税則）

（六十九）歐式電灯一盞帶玻璃電灯伞

癸 備譯官室

（七十）美國式八抽木桌（既舊且破）

（七十一）西式電灯一盏（帶玻璃灯伞）

金 日語通事房

（七十二）玻璃柜（搽白色漆）陳列營業樣品用

（七十三）西式電灯一盏

木 第二庫房

（七十四）西式電灯一盏

水 樓上室

（七十五）西式電灯一盏

大宴表

（七十六）佛依仿飯字樣木匾

上更房

（七十七）中國式八仙桌一張

（七十八）藤心椅一張（花的）

（七十九）全　右

（八十）鋼式電灯一盞帶玻璃傘

老公事房

鋼式電灯三盞

御兵舍 總武堂灯三盏
倉房 新鐵燈一 舊鐵灯三
駐京俄使領及其照上單所開物件照保
險柜鑰匙均交與京兵部衙書吏負張祺
收矣 駐京俄使事務廳罷同協押
駐京俄使領及其照上單所開物件照保險
柜鑰匙均由駐京俄使事務接收 京兵
部衙書吏負張祺收押
駐京俄使領 楊書向布羅福之開未查協

ВАШЕ ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО !

7-го февраля 1921 г.
г. Мукденъ.

Вслѣдствіе прекращенія моей оффиціальной дѣятельности въ качествѣ Помощника Военнаго Агента я имѣлъ намѣреніе представиться Вашему Высокопревосходительству, чтобы лично доложить объ этомъ, но принимая во вниманіе Вашу постоянную обремененность государственными дѣлами, я не рѣшился лично безпокоить Васъ и потому обращаюсь къ Вамъ съ этимъ письмомъ.

Прекращеніе моей служебной дѣятельности отразилось конечно на моемъ личномъ положеніи и при нормальныхъ условіяхъ я, вѣроятно, уѣхалъ бы на родину. Однако извѣстное Вамъ тяжелое состояніе внутри Россіи лишаетъ меня возможности ѣхать туда. Къ счастью я почти половину жизни прожилъ въ Китаѣ, привыкъ жить среди китайскаго народа, и потому съ удовольствіемъ остаюсь жить здѣсь и на будущее время.

Его
ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
Генералъ Губернатору
Маньчжуріи
Генералу
ЧЖАНЪ ЦЗО ЛИНУ .

Ставши частнымъ человѣкомъ я долженъ подумать о добываніи средствъ къ жизни для обезпеченія моей семьи. Поэтому я прежде всего хочу распорядиться небольшими моими сбереженіями такъ, чтобы онѣ давали мнѣ нѣкоторый доходъ и съ этой цѣлью я хочу построить домъ для моей семьи, а мой старый домъ сдавать въ аренду и получать небольшой доходъ. Мнѣ желательно построить новый домъ еще и потому, что семья моя увеличилась: пріѣхала моя мать, родилась дочь, а прежнія дѣти стали взрослыми людьми, так что теперь намъ въ старомъ домѣ уже тѣсновато.

Какъ Вашему Высокопревосходительству извѣстно, всѣ земли, предназначенныя для [illegible] уже проданы и если покупать у другого лица - запрашиваютъ очень высокую цѣну, такъ, что я истратилъ бы всѣ свои деньги на пріобрѣтеніе земли и не могъ бы строить дома.

Остается одна надежда на пріобрѣтеніе съ Вашего личнаго разрѣшенія небольшого участка земли намѣченной раньше для пріобрѣтенія подъ Русское Консульство и теперь получившей въ [illegible] назначеніе.

Принимая во вниманіе мое долголѣтнее знакомство съ Вами и постоянное любезное Ваше отношеніе ко мнѣ, я позволяю себѣ надѣяться, что и теперь Вы не откажете въ моей просьбѣ и укажите подлежащему учрежденію отвѣсить мнѣ за установленную плату въ 200 лянъ серебромъ за каждый му земли участокъ не болѣе десяти му.

Позвольте надѣяться, что просьба моя будетъ принята во вниманіе и будетъ удовлетворена, за что я готовъ заранѣе принести глубокую благодарность.

Въ доказательство того, что я [illegible] земли ввиду дѣйствительной [illegible] спекуляціи, я обѣщаю приступить къ постройкѣ сейчасъ же по полученіи земли.

Извиняясь за безпокойство, причиняемое моей просьбой и прошу Ваше Высокопревосходительство принять къ наступающему Новому Году мои сердечныя пожеланія Вамъ полнаго благополучія, счастья и здоровья.

Вашъ покорный слуга [signature]

二

譯步龍驥文 奉天二月三日

張巡閱使鈞鑒自停止事務隨員職務以還即擬晉謁

麾下惟念

帥座國事勤勞恐親往有擾要公用肅丹稟藉達

清聽步龍驥停職後個人狀況自受影響平時早可返國然

俄國內地紛擾狀況致步龍驥不能返國茲

帥座所能洞鑒者也竊幸步龍驥居住中華已將半世居處

華民之間已成習慣以是將來深願繼續居留華土也特步

龍驥既為私人自應注意圖謀生活之資而安室家故擬先從

小部儲金支配之使得進款為此目的肯宜建築舍宇而舊房

存

王 廿五 均

公

三二

出租藉獲微利且須建新房之意亦因家慈現已來奉步龍
驥復生女而先時之兒輩近已成年家口增多舊房頗嫌狹
隘也至商埠局地均經售盡諒在
洞察之中若購自他人索價必昂勢必耗步龍驥全資以購地
將無以築房舍矣以是希望置買前在俄領事署名下今復
歸於
帥座支配之地伏思相知多年素蒙
垂青用敢干請飭令該管機關按照定章每畝價銀二百
五十元撥與步龍驥地段十畝幸勿
見卻肅此稟陳預伸謝悃再步龍驥之請撥地段委因要

需並非意圖漁利倘蒙

俞允撥地步龍臏當立即開工建築房舍共上合併陳明謹請

鈞安恭賀

年禧並祝

福壽康寧餘維

荃照不莊

步龍臏謹啓

一九五四年二月一日

Его Высокопревосходительству

Генералъ-Губернатору Маньчжурiи.

Прошенiе.

Россiйскаго гражданина
А. Н. Титова.

Вслѣдствiе прекращенiя дѣятельности Россiйской Миссiи и Консульствъ въ Китаѣ я, будучи помощникомъ Полковника Блонскаго остался безъ службы, современное же политическое положенiе въ Россiи препятствуетъ мнѣ вернуться на родину.

Предполагая остаться на жительство въ Мукденѣ я беру на себя смѣлость обратиться къ великодушiю и добротѣ Вашего Высокопревосходительства и покорнѣйше просить не признаете ли Вы возможнымъ разрѣшить отвести мнѣ для постройки дома участокъ земли мѣрою въ четыре му за установленную плату на площади отведенной ранѣе подъ Россiйское Генеральное Консульство и нынѣ находящейся въ Вашемъ распоряженiи.

Безпокоить Васъ, Ваше Высокопревосходительство, своей просьбой меня принуждаетъ лишь то обстоятельство, что другихъ свободныхъ участковъ, на площади отведенной для жительства иностранцевъ въ Мукденѣ, не имѣется, а арендная плата за наёмъ квартиры является настолько высокой, что поглащаетъ большую часть моихъ средствъ.

А. Н. Титовъ

6 февраля 1921 года

г. Мукденъ.

二五

譯俄人齊訖福稟 二月六日　二廿二　廿

張巡閱使鈞鑒謹肅者溯自吾俄使領在華停止待遇齊

訖福既為步龍驤上校副官自應連帶停職而俄國現時政

局實難返國意欲留居奉天用敢干請

鈞座鴻施將曩時劃在俄總領事館名下而現時復歸

帥座支配之地皮按定價撥給四畝以便起築房屋未識

能邀

俞允否至冒昧陳請之意毎因奉天劃作外人居住之地

内已無空閒地段而房屋租價奇昂幾致耗齋託福財產

大半也專肅即請

勛安

齋託福　謹肅

逕覆者接准

來函請賸俄領事署名下商埠地十畝等語查此

項埠地另有需用礙難撥給

執事既需地甚切應請另在商埠界內覓賸

相應函覆

查照此致

步先生

奉天省長公署啟 三月一日

二日發

逕覆者接准
來函請購俄領事署名下商埠地四畝等語查此
項埠地早被報領無從（另有要用礙難）撥給
執事既需地甚切應請另在商埠界內覓購
相應函覆
查照此致
齋先生

奉天省長公署啟 三月一日

来報紙 RECEIVING FORM

中國電報局

本局號數 JOURNAL NO. 1428

THE CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION

局 OFFICE

由 From		附記 REMARKS	
時刻 Time 17 點 H 分 M			
簽名 By			

由電報局收到 Received From Telegraph Office 三月九日 到 二〇 日期 Date 點 H 分 M

原來號數 TELEGRAM NO.	V-582	等第 CLASS	8	字數 WORDS	3
發報局 Office from	pekingwc	日期 Date	8-3	點 H 11	分 M

Shengking 2676 3175 0014 3195 0765

fupuwubyle gegamomoci
gizykahedy cysolyzyxa
gycovamuka pahybaxako
natibolejy jicygajosi
vecumogyby cobyjumogy
fasykikoko kyhugasaby
mojavutyca rynarewycy
cukujycofu rydydydywe
jahyjabuwa juxikunati
gozinarelu ryhipojaky
dyvenopote nuwstenape
pemodicyjo pyzajaledu
mepohipopu sekifuxiki

來報紙 RECEIVING FORM　　中國電報局　　本局號數 JOURNAL NO.

THE CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION

局 ______ OFFICE

由 From		附註 REMARKS	由電報局收到 Received From Telegraph Office
時刻 Time	點 H 分 M		日期 Date 點 H 分 M
號數 No.			

電報號數 TELEGRAM NO.		等第 CLASS		字數 WORDS	
發報局		日期 Date		點 H	分 M

pikojotice dujofamti
sironyrago madydyzepu
pikokuvilte dumkpoxity
lehycidexu kudixaxiki
pikodynexe pivymyzury
jymuinkgwany ryhahhyble
lchukuleduiol fandoxecho
sekijevital jigyledixu
tatixiryfal filuwisinehi
nytapafiki bawiyinahi
dodiwyrebo lexikajofu

特派交涉員十碼迭據各方面報告俄旧黨在華境密設
机関並圖勾結外蒙為亂中央為保持安寧計正籌全
檢查之辦法其在京俄人來往已由軍警机関嚴行檢查京奉
往來最繁近檢獲最多名攜有奉省所發護照並有攜
帶武装情事嗣後俄人請照或攜有謝氏及其他護照來
請簽證均應格外慎重審察其攜帶武装者尤絕對不
能給證倘遇特別情形應即電部報告仰遵照并電外交部八日印

奉天省長公署訓令第此號

令特派交涉員

十年三月廿九日到

案准

黑龍江督軍電稱據黑河巴鎮守使張道尹敬

代電稱奉養電以俄舊党密謀纏擾擬聯絡外国

勢力佔據外蒙務圖重整旗鼓勞農政府又有動

員密令以甫赤伊東漸之舉遠東政府則將正式要求

外國撤兵不惜以武力為後盾且有日本在烏蘇里
路西東俄衝突之說三方面情勢緊迫遠東擾亂自
在意中者黑省密邇俄境設有戰事邊務必受影響
關係重大亟應迅速預籌切實防守並偵
察實狀以資因應務即預籌防範如等因奉此
查俄舊黨勢敗之後逃避我岸並由東道綫等
處者誠為不少而遠東各省當因勢力相形不得

已附和激党者更難數計今該省政治不良
仍抱共產主義一般舊党均感痛苦又加散處我
国之謝党假安撫難民為名到處勾结現在庫倫
失為東俄每日開端之動有人其恢舊思想因皆奮起
深觀情勢迫甚誠為可慮請做杜漸之法凡居留
我国舊党須限制其行動切實監視或可以遏亂萌
就黑河一部而言密邇阿省該舊党現由哈埠等處

假託為商持照而來昔日見其多檢踪護照囑伊赴
布拉果威臣斯克即阿穆爾省者尤有持增所發
赴哈護照由多檢踪機關合混簽字又復執持原
照返黑及到黑已至家門並不過岸乃瞞由江北互
通聲息並與居留黑街之舊黨謝爾比諾維赤少
將密秘往來故於寢電始請將該少將等勒令赴哈
既免意外之虞且杜激党口實然此取締之法勢須

杜其來源務使黑河一部必致深結惡感兵單地闊
危險堪虞擬請咨行鄰省並通飭交涉機關停發
該舊黨赴阿以及來黑護照為第一要義不然援
蹤而至僅以暗地監視深恐防不勝防除飭軍警於
各鄉詳細調查留居舊黨凡涉可疑者擬一律勒
令出境以保隱患等情查該鎮道等所擬停發俄
人護照仍為預籌防範起見自應照准除分飭一體

也辦外請轉飭所屬暫行停發實缺亞俚等因准

此除分行外合令該員即便轉行所屬一律遵照

此令

黑龍江督軍署為咨行事案據呼倫貝爾善後督辦兼交涉

員鍾毓呈稱竊督辦自奉令與俄遠東共和國代表根據前

在哈會議伊滿通車六項辦法磋商交通事件第一次在八十六

號小站以非正式與彼接洽之際因機有可乘故由我方提出先決問題八項以為交換條件彼亦提出四項雙方連續磋商所有經過情形節經電稟在案旋於二月二十八日開第六次會議遵照宥日轉到部院敬電開各節雙方磋議就緒第七條末段照我原文通過彼要求八九兩條免去黑龍江字樣查雖屬江省與遠東共和國協定局部之件然旅居俄境華僑又不盡屬江省土著如第十二條改為特有中國官廳護照範圍

仍屬廣義我堅持九條黑龍江三字彼亦必藉詞與交互爭等
宗旨不符必致不能妥協而伊滿通車亦勢必遲延利害相衡
於我尚無何等不利關係最終解決遂去黑龍江字樣仍屬江
省與俄遠東局部之條件不於國際相涉故條件首敘黑龍江
省官府一語證明局部協定之義已遵省江電於七日偕俄方
簽字盖印其關於交通本題議定十三條旋奉電准部電已經
照准又電准宋督辦准由毓并為簽字各等因已於銅日

段落應行從辦之件仍待新任賡續進行以清眉目此與俄代表已定議件暨應行續辦之件之大概情形也除俟俄代表將議訂齊批准日期轉飭再行另文呈送外理合檢同協定先決問題十五條并通車辦法十三條備文呈送鑒核轉咨院部一併簽字蓋印於八日正午通車業經電稟在案查應派駐赤商務委員監視履行條章暨協定邊民往來貿易詳細辦法頭緒紛繁一時難期蕆事督辦奉令免職現已告一

及宋督辦并行各使領暨本省各屬并請將十二條協定
畀日批准示遵以憑轉復俞塔代表實為公便等情據此
查此案以交通問題與江省邊局攸關故首提先決條件雙方
討論互爭權利迭將辦理情形電請
院部查核更正幾經周折始克就範現已雙方簽定其通車辦
法十三條業已實行協定十二條查核尚屬妥協自應批准除飭
該督辦轉行俄代表查照暨將俄政府批准日期報查并分行

外相應印具協定條件暨通車辦法各一份檢送

貴署請煩查照此咨 計附件

奉天省長公署

黑龍江督軍孫烈臣

中華民國黑龍江省與遠東共和國開通邊界條件

中華民國黑龍江省官府

遠東共和國政府

讀書知學 PDG

為開通中華民國黑龍江省與遠東共和國交通起見是以

中華民國黑龍江省派督辦呼倫貝爾善後事宜兼外交部交涉員鍾

毓為全權委員

遠東共和國政府派交通部次長瓦連勤夫拉基米羅維赤亮賓克夫

為全權委員協定條件如左

第一條邊界往來及鉄路交通為中華民國黑龍江省與遠東共和國

毗連關係故此次商訂開通邊界問題僅係上述兩方之關係不與

國際通商問題相涉

第二條凡遠東共和國人民進入中華民國國境如經中國邊界官

員查明其人含有過激意味又如俄人所運物品或印刷物等意在作爲宣傳過激主義之用者一概禁止其入境其未經邊界官員查出而運往中華民國國境之過激印刷物及其他項過激物品均不得在中國流通

第三條俄國旅居中華民國領土之人民不得爲任何政治之鼓吹即此種鼓吹行爲與中國社會不能相容并反對中國政治及社會組織者

第四條遠東共和國政府應擔保護旅居遠東共和國內之中華民國人民生命財產之安全并予以特別利益之待遇

鐵路所有之工匠地包及其他附屬之鐵路用品材料建築物等項依照本件協定之效力應於特定期限內撤出中華民國境界（在未撤出之前赤塔鐵路得臨時使用行車正當必需之物品）赤塔鐵路管理權不得超逾八十六號小站惟稅關郵局殖民局產業應照停止前俄帝國領事

第五條中華民國人民在遠東共和國領土內所受之種種不幸事件遠東共和國政府應秉公處理并設法禁止此種事件之重行發生

第六條俄國在滿站之前札拜喀爾稅關及鐵路即今之赤塔

待遇案暫由中國政府保管

第七條中國人民持有中華民國官憲所發護照由遠東共和國回國遠東共和國政府不得禁止携運金銀貨幣及各種皮張出口但運出大宗五金并貴重品須先行報明遠東政府指定之官署備案惟指定此項官署之命令公佈不得適本約批准後兩星期又華商在遠東共和國營運進出口貨物所納稅不得越過俄商在中國所納進出口貨物之稅數

第八條遠東共和國旅居中華民國領土內之人民與中華民國旅居遠東共和國領土內之人民相受同等之權利

第九條中華民國官憲不應在其領土內協助反對遠東共和國政府之俄人遠東共和國各官憲亦不應在本國領土內協助反對中華民國政治之中國人

第十條旅居遠東共和國領土內之華民不得協助反對遠東共和國現行官府之俄人但遠東共和國政府對於華人及其有關係之俄民未經證明事實之前不得藉口華人有護庇反對人之行為故意搜索及侵害

第十一條旅居遠東共和國之華民不得假個人名義代遠東共和國人民輸出金銀皮張但旅居華民以交易所得或

其他合法購置有相當根據者運輸回國時遠東共和
國政府不得藉詞指為代遠東共和國人民輸出而扣留之
第十二條中華民國人民得自由赴遠東共和國國境內須持有中
國官廳護照經俄官吏簽證者遠東共和國人民得自由赴中華
民國境內須持有遠東共和國外交部或外交部委定之一省最
高官署護照經中國駐在領事館簽證者各受入境國之邊界
官吏正當檢查如無違禁物品均准入境但從前所有過江票
票及入境居留票等捐費一概廢除惟長久居住須持有本
條所規定之護照

以上議定各條以中俄文字雙方校對無誤各繕寫二份如
有爭議及條文上之解釋應參考雙方條文為適中
之意義解釋經中俄全權委員簽定後俟
中華民國黑龍江省官府
遠東共和國政府互相批准即由雙方各保存一份一面宣佈
各本國人民遵守實行

中華民國黑龍江省官府全權委員督辦呼倫貝爾善後事宜兼外交部交涉員鍾　毓
遠東共和國政府全權代表委員長交通部次長瓦連勤大拉基米羅維赤亮賓克夫
呼倫貝爾交涉署科長兼秘書齊肇豫

呼倫貝爾交涉署文牘科長宋雲桐

呼倫貝爾交涉署科員王寶山

遠東共和國交涉委員會委員帕別洛飛多羅維赤阿列克三德羅夫斯基

遠東共和國交涉委員會委員尼克拉依其齊赤莫依俢也夫

遠東共和國交涉委員會秘書阿布拉木亞克夫列維赤舍爾

中華民國十年三月七日

遠東共和國西歷一千九百二十一年三月七日

訂於滿洲里

中俄條件文字校正無訛

秘書阿布拉木亞克夫列維赤舍爾

秘書齊肇豫

會訂東赤兩路開通車輛條件

會訂東赤兩路開通車輛條件

第一條赤滿通車依第四條所訂限期內由赤路開至滿站為止兩路車在滿站交換運貨

第二條為救濟在遠東共和國華僑及德奥俘虜起見先定開貨車交通每星期暫通往返貨車各二次客車各一次每次押送貨車不得過二十人

第三條在八十六號小站地方中國設軍事檢查處并由交涉署派員協助辦理

第四條滿站札賚地包水樓工匠及其他附屬之鐵路材料建築物等項限於自一千九百二十一年五月一日起（因五月地凍融化始能工做）至一千九百二十一年十一月一日為六個月期滿即須着手迅速連續遷出但無論如何至遲不得逾三個月遷竣

第五條滿站地包工廠於借使期間由赤路派總管管理由東路派員充任幫辦所有一切費用由赤塔鐵路照支薪工由東路所派之員監督發放

第六條赤路車輛於所借工廠期內在滿站裝卸載後仍須開

回俄境不得在滿久留

第七條赤省站務經理售票掛車一切事宜由東路站長兼任經

費開支由赤路擔任滿站路務赤塔鉄路不得干涉

第八條電報房機器由東路人員代辦由赤路出給津貼

第九條從前在滿扣留之札路車頭車輛於未開車前應由東路

赤路各派代表會同鍾督辦按現存實數調查明確開車第一

日先撥給一半餘俟報明中東鐵路督辦核示辦理至在東路

其他各站所有之札路車頭車輛應由東路迅速查明確數遠東

共和國各路現存有之東路車頭車輛亦應由遠東政府會同東

路委員速即查明雙方結清

第十條在滿札路不用之職員工人并東路解僱之職員工人可先行運回札省

第十一條掛車辦法售票價目可依照東路與南滿接運辦法辦理

第十二條赤路在滿之職員工人概守中國政府法律命令并由中國官府派軍警官兵監視保護

第十三條一千九百二十一年三月八日正午十二鐘定為貨車開行之第一日

中華民國黑龍江省官府全權委員督辦呼倫貝爾善後事宜兼外交部交涉員鍾　毓

遠東共和國政府全權代表委員長交通部次長瓦連勤夫拉基米羅維赤亮賓克夫

呼倫貝爾交涉署科長兼秘書齊肇豫

呼倫貝爾交涉署文牘科長宋雲桐

呼倫貝爾交涉署科員王寶山

遠東共和國交涉委員會委員怕別洛飛多羅維赤阿列克三德羅夫斯基

遠東共和國交涉委員會委員尼克拉依其齊赤莫衣俊也夫

遠東共和國交涉委員會秘書阿布拉木亞克夫列維赤舍爾

中華民國十年三月七日

訂於滿洲里

遠東共和國西歷一千九百二十一年三月七日

中俄條件文字校正無訛

秘書阿布拉木亞克夫列維赤舍爾

秘書齊肇豫

黑龍江督軍公署為咨行事案查本省與遠東共和國協定開

黑龍江省長公署

通邊界條款暨東赤兩路通車條件一案業經檢同原件分咨

查照在案茲續據呼倫善後督辦兼交涉員程廷恒呈稱為俄

遠東國外交代表函達貨物出口收稅辦法分行查照報請鑒核事案據遠東共和國外交代表函稱頃奉本國政府四月九日第三六號電開遠東共和國與黑龍江省所訂條件日內行將批准政府為施行起見已頒發以下之緊急命令(一)滿洲里俄國海關收稅不超越中國海關所收稅數(二)中國人民准予由遠東共和國境內運出金銀皮張但須於政府指定之機關報明立案其所運皮張須完納關稅特此備文函請貴交涉員查照轉知駐赤中國領事曉諭遠東國境內僑居之商民人等一體週知以免發生誤會等因查該代

表所稱各節尚無不合除分函駐赤塔中國領事並行海滿商
會知照外理合具文呈報鑒核施行等情據此除指令並分咨外
相應咨行
貴公署請煩查照此咨
奉天省長公署

黑龍江督軍兼省長吳俊陞

黑龍江督軍署爲咨行事案准

外交部陽電開准咨送黑龍江省與遠東共和國開通邊界條件並通車條件詳加披閱與院部前次電復核定修改各節尚多不符邊界條件第十二條華民入俄境持中國官廳護照須經俄官吏簽證尤爲妥協赤塔政府未經承認何能派員在華簽證護照昨優林來部面稱赤塔政府對於條件第六條稅關郵局等規定不甚滿

意未予批准等語彼既未批准我自應趁此機予實行
要求修改以免流弊希轉飭該督辦遵照呈復等因准此查
此項條件前已分別咨送吉林呼倫善後督　辦　兼
交涉員呈為俄遠東國外交代表函達貨物出口收稅辦法
俄政府為施行起見已須發緊急命令等情業經分咨查
照各在案茲准前因關於邊界條件第十二條既欠妥協
彼方對於第六條亦未滿意自應趁此尚未批准時間要

求修正除飭該督辦查照辦理暫緩定行隧電外部將不符之點一併摘出免失時機並分咨外相應咨行
貴公署請煩查照此咨
奉天省長公署

黑龍江督軍吳俊陞

PDG

逕啟者頃准外交部洽電俄中將赫力舍次
基由部派員押送過奉請斟酌派兵押送
一電相應抄錄原電送達
貴署請煩查照是荷此致
奉天交涉署
附抄件
省公署政務廳啟
九月廿日
九月廿一日到

抄電

京

盛張巡閱使倪密儀中將赫力舍次基拘留葉羅叔同曹由領番銜葡符使代為請求釋放被亦具結声明不再來華已決定送出國境惟赫氏原係謝米諾夫之代表日本現亦責令謝氏具結声明不再來遠東為敵邦治生活並決定於五日內將其送至歐洲赫氏拘留後經濟方面謝氏久不接濟故謝氏赴盛赫以後之生活頗難維持因請求即日送至奉天乘日車轉至安東俾與謝氏解決一切日本使館亦已允許

給與憑證俾赫氏至日境後與謝氏照面現由本部派部員王之相並由憲兵司令部派憲兵四人將該氏於十七日下午八時由京起程押送至奉天轉乘日車送出國境惟該氏轉乘日車後應由原派兵押送出境抑由尊處改派憲兵或不必再派憲兵請尊處酌辦理除電特派員屆時請示與駐奉日領接洽外特此電達再米洛連夫斯基亦已結具甘結所不再來華要押送至海參崴現與赫氏一併送至奉天轉乘日車冀省手續並以奉聞外交部洽印

黑龍江省長公署為咨行事案准

黑龍江督軍署咨准

外交部咨開查俄赤塔政府限制華船在兩俄口岸航行事前准貴督軍來電業經本部電令駐赤塔總領事沈崇勳向赤塔政府交涉并咨復查照各在案茲據該總領事呈稱前奉電令關於伯利俄關奉赤政府令禁止華船在黑龍江兩俄口岸航行事與赤政府交涉經過情形迭經呈報在案查赤政府對於此案初則藉口我國黑河道尹松花江兩處扣留俄船經奉七月十三日鹽

二十日電令根據駁復並要求取消禁令迅飭放行聲明以後對於華船不得再有攔阻檢查情事去後該外部照復允即飭查再復並據口頭答稱赤政府實無該項禁令旋因久無確實答復經再四照催始於八月二十六日接准赤外部照復稱前接貴代表四十七號來照當經飭該管各機關查復去後現據復稱對於中國輪船并無拘留不准放行情事等語所有該案交涉已告結束祈鑒核等情相應咨達查照等因准此查此案雖稱結束究竟三江口所停俄艦是否即時撤退砲擊杭州輪船死傷水手士兵如何賠償撫卹抑係另案解決來咨均

未提及自應隨時察看情形轉請核辦等因准此查華船在松黑兩江直達兩俄口岸出入航行載在約章本不應受俄人檢查留難事極明了此案前准吉林軍署江防司令暨戊通公司等電稱三江口俄國兵艦阻留江亨軍艦並砲擊杭州輪船以致死傷水手士兵多名及損失各項物件迭經先後電請嚴重交涉并開摺咨部併案提議厚給卹金原為保航權而重人命起見茲准前因既經俄赤政府復稱對於華船並無拘留不准放行情事則三江口俄艦之行為顯係違約不法所有 華船 所受損失及死傷人等均應一律賠償給卹並應要求

讀秀學術 PDG

俄赤政府保證此後不再復生此種不法舉動以免後患似不應即此作為
結束惟來咨對於賠償撫卹及撤退俄艦辦法均未提及究應如何解決
仍應咨部核明辦理以資了結除分別咨行外相應咨請
貴公署查照此咨
奉天省長公署

黑龍江省長吳俊陞

讀秀學術 PDG

東三省保安總司令部訓令參字第 收十 號

令奉天交涉署

八廿四

為令行事、案准

黑龍江省長公署真日代電開、前據呼倫貝爾督辦兼交涉員程廷恒稟稱、督辦抵滿、與駐滿赤塔外交代表談話、各項問題、足供邊防及外交之參攷、謹照抄問答錄一份、寄請核示、等情到署、當以問答錄各條、尚

均詳晰、足資攷究、其第一項局部通商問題、現以中俄正式商約成立、尚屬無期、黑省密邇俄疆、中外雜處、貿遷有無、事實上所必不能免、現無條約可循、遇事轉滋轇轕、該督辦與赤代表問答、涉及局部通商一項、係為權宜補救起見、是否可行、及應如何辦理之處、請核復等因、咨請外交部查核、旋據程兼交涉員稟稱、准赤代表面稱、業奉本國政府訓示、極為同意、惟北京現有政

府代表團磋商通商問題似未便再由政府名義與黑省訂
立通商条件擬即由與黑省毗連之阿穆爾薩拜喀爾兩省
名義與黑省商訂此項条約等語復經電部請示各在案
茲准外交部遇電開咨電均悉局部通商事屬可行希飭
交涉員先擬周密條款報部核奪再與商議等因准此除
先令程兼交涉員詳擬條款呈核外我帥對於此案如何主張
相應照抄問答錄全文電請核示以便遵辦等因准此查此

案關係國際通商、至為重要、合行照抄問答錄全文、令發該
署查照、仰即詳核呈復、以憑轉咨、為要、此令

附抄件

問答錄

呼倫貝爾督辦兼交涉員與駐滿赤塔外交代表談話記錄

民國十一年四月十九日下午八鐘眥办與駐滿赤塔代表清理交涉積案結

局談及通商問係及蒙外蒙狀況特將問答情形分別記錄如左

第一項 局部通商問題

問 黑省毗連俄界唇齒相依年來雖互有貿易究非正式通商每遇交涉事件苦無條約遵守貴代表有何善策使雙方有所裨益

答 通商問題北京中亦代表正在磋商惜貴國政府未具誠意致無端倪實屬遺憾

問 北京會議問題極繁一時自難竣事為目前便利邊商及促進兩國正式商約起見黑省既與貴國相距密邇利害攸關擬本交涉員私見似先以局部通商為宜

答 局部通商本代表亦極贊同惟應如何進行願聞其詳

問 此乃本交涉員私人意見便中交換為貴代表亦表同情雙方即可請

請各管長官俟奉批准再行正式提議

答 可本代表即日請示政府奉覆再達惟將來雙方同意後其會議地

點設在何處

問 滿洲里亦頗適宜

答 可

第二項 勞赤國家組織及其關係

問 勞農赤塔是否同樣政体其組織是否相同

答　否溯自俄國政變改造勞農国体中日各國毗連俄境深恐激党主義流入亞東防似水火畏如猛獸是以又有遠東共和國之創造蓋欲接近鄰邦而避激党之嫌也其組織與勞農迥不相同勞農純係共產主義而遠東則係民選之共和國家前已招集国会制定憲法及須布一切法令儼然一獨立國家而與勞農判然為二也

問　然則勞赤關係如何

答　勞赤関係極稱親密蓋雖係兩國而同属俄人事實上有不能分離之勢現在兩國已互派駐節代表磋商經濟問題鉄路連貫辦法及一切同有関係事項

第三項 勞赤對於外蒙關係

問 遠東政府対於外蒙取何方針

答 不干涉主義

問 勞農政府如何

答 亦然

問 然則庫倫何以久佔不歸

答 此事言之極長茲從根本上與貴交涉員詳述之謝嘎潰敗巴倫單任外蒙攻據庫倫儼然一国中國政府置不過問巴匪得隴望蜀厲兵秣馬分三路進攻勞赤為自衛計不得不出兵爭剿時遠東國基初創元氣

未復兵力不敵遂求援於勞農政府亦分三路會兵迎擊巴匪被擒餘党敗竄勞軍佔據庫倫收拾殘局用待璧還聞北京會議中蒙將定條約勞政府作為調人俟中蒙訂約成立庫倫即日歸還

問 庫倫有無遠東軍隊

答 無 庫倫純歸勞農政府管轄遠東政府向不干涉

問 勞農政府何不現時即將庫倫交換還必待訂立條約其用意安在

答 庫倫駐兵非防禦中國亦非為侵中國主權蓋外蒙巴匪餘党仍未完全肅清日前尚且發現一股業經撲滅党魁解往莫斯科乱法办故勞農政府必俟訂有條約使巴匪剷除根株不致死灰復燃始行

交還庫倫決無何種野心乞貴交涉員諒解

問 雖然如此仍望庫倫早日交還俾兩國速訂正式通商條約勿再遷延致

誤大局

答 偉論極是本代表亦極希望願各勉力為之

第四項 大連會議情形

問 近日大連會議情形如何望勿吝教詳以告我無任欣幸

答 大連会議業已決裂日昨我国大連代表拋特洛夫等已由連過滿回國

問 究竟因何決裂

答　日人奸滑人所共知此次大連会議所有通商政治各項均皆逐一議妥約文亦均繕寫完畢即待簽押經後我方提議日軍撤退問題彼乃百般狡滑聲言兩國既訂約和好軍隊自必撤退可將條約先行簽押再議亦不為晚等語此種語言欺人太甚當經我方代表答以如欲誠心締約須先將撤兵問題解決否則條約難期成立日代表拒絕不允遂致決裂我方代表等當即宣布退席歸國

第五項　赤日衝突事

問　此次赤日因何衝突

答　因我軍退入日軍佔據地方日軍要求解除武裝並先開枪攻擊遂
致衝突

問　勝負如何

答　遠東國基草創兵力薄弱对於日本不能言戰故力主退讓現已退至
距伯力三四百里地方

第六項　俄邊有無增兵

問　現在俄边有無增加軍隊

答　俄边軍隊照常並無增减我國政變之後所有白党概多逃匿鄰
境不得不在沿边稍駐軍隊以防不測実非防禦鄰邦亦非抱侵

畧野心蓋求親善之不遑何得破壞睦誼再滋紛擾此本代表可以
至誠相告望勿稍存疑慮再近来外間謠言極多以紅党將佔滿
洲里侵吞中東鉄路等項聞之不勝驚駭此蓋有人專造此種
謠言以破壞中俄兩國交誼彼等乘机利用深望萬勿輕信以免
受其愚惑此本代表所馨香禱祝者也

問 今晚暢聆教言無任欣幸嗣後辦事雙方可本此親善宗旨無不
和平了結并望貴代表時賜教言是所至盼

答 謹遵台命並望貴交涉員時常惠臨藉聆雅教

語畢該代表偕駿留欽材振子正猶興辭而別

訓

為江省提議局部通商遵令核議呈復請

鑒核示遵事案奉

鈞部參字二四號訓令内開准

黑龍江省長公署真日代電據呼倫貝爾督辦兼交涉員程廷恒稟以督辦抵滿與駐滿赤塔外交代表談話各項問題足供邊防及外交之參攷謹照抄問答錄一分請示等情當以第一項局部通商問題咨經外交部復稱事

屬可行、飭先擬周密條欵報核後再與商議等因我帥對於此案如何主張請核示遵辦等因令仰詳核呈復以憑轉咨等因並奉發照抄問答錄到署查中俄通商問題俄之亦勞各派代表前往北京迭與我外交部磋商未决事關重大可知本不能以一隅而阻碍全局惟黑省毘連俄境近年来商人往来果發生如何轇轕以及將来商定局部通商之後能否有利無弊特派員遠在奉省無從懸揣其真相第該處交涉員既認通商為適宜又經

黑龍江省長咨准

外交部核令先擬條件似不妨令其妥擬辦法先行呈送

鈞部裁奪果與邊界商務情均有裨益再令正式提出協商所

有遵令核議緣由是否有當理合具文呈復仰祈

鑒核施行謹呈

東三省保安總司令部

中華民國十一年九月一日

四

Harbin

Changchun 0074 3185 0765 antung 0074 3185 0765 aigun 0074 3185 0765

交
涉員臺鑒查滿埠變亂
此間現為杜絕紛爭
起見中東路內禁止
俄人前來以後遇有
請往哈爾濱及中東
路線內者務請
一律停止發照其回
國經過路線者不在
此限護路軍總司令
朱慶瀾蒸印

交俄中人一如東即有过檢国
外在守內後及務其經加回
各現嚴境以濱者照照嚴其
鑒國省入尔內護護須意
均我東擱哈以給有務注
員亂有止往綫發領者外
派紛所禁請路止經埠
特黨立律有省傳已各查經

0613 3810 1728 [illegible]

者限即理張

1583 6588 0109 0522

綫此希辦令勘

0353 3564 0674 7707

路在內照司乘

0037 2686 4920 0155

過不之查總作

[illegible]政府咨奉

保安總司令電開現在俄黨紛亂我國嚴守中

立所有東省境內一律禁止攔入以後如有請往

哈爾濱以東省路線以內者務即停止發給護照

其有已經領有護照經過各埠者務須嚴加檢查

格外注意其由國經過路線者不在此限之內等

因奉此（並准奉商[illegible]防護總司令電同前因）除由署遵照辦理外相應函請

貴廳查照辦理此致

省會警察廳

1150

敬啟者、案接准
東省護路司令電開、俄党紛亂、我國嚴守中立、應禁
止俄人在東省遊歷、此後勿再發給護照、以防攔入、但
有回國必須經過中東路線者不在此限、等因、准此、除
由本署遵照辦理外、復查天津上海各處時有俄商
常赴東省遊歷、邇來較前尤多、若俟其過境時再行
阻止北上、每生不便、且均乘南滿車、檢查亦難周至、用特

函請
貴署查照、此後遇有俄人請往東省遊歷者、暫勿發給護
照為荷、此致
直隸
天津
江蘇交涉公署、

PDG

具呈人俄人博卡諾司克弁安那
職業
原籍俄國
現住 署 門牌第 號
年 月 日生

呈為妥籌資本覓具妥保就第一樓舊址設立阿木必尔
電影園懇請轉咨奉天省會警察廳發給許可証以便營業
事竊商 由美國購到改良堅固保險新發明電機外備現大洋
一千八百元租妥四署界大西關平康里街第一樓舊址覓
具妥保照章納捐開設阿木必尔電影園一處至所演之片以改

之社會轉移之美風化、勸進人民文明、提倡實業、覺悟世界炎涼狀態、以及官界包探作探之精神、諞盜滑稽之巧妙、補助社會消般於不甚為目的、擬請

貴署轉咨

奉天省會警察廳、發給營業許可執照、以便營業、實為德便。謹呈

奉天交涉公署鈞鑒

逕覆者案准

十二

貴署第一九二九號公函內開據俄人博卡諾司克哥安那倫資妥保擬在第一樓開設電影園一案囑即填發許可執照等因查該俄人擬開電影園營業一節既經

貴署核准事屬可行本廳自無疑義除飭第四警察署知照外

相應函復

查照希即轉飭該俄人遲赴該管第四署並章呈報營業可也

此致

外交部奉天交涉署

奉天省長公署訓令第〤〦〨號

令特派交涉員

九 十一 [illegible]

東三省俄兵總司令部咨開准特別區朱長官饒代電開准
濱參議處傅鐵事其光十一日代電開奉外交部正字第
一四零號訓令內開據駐莫斯科沈總領事呈稱勞農政府發
給俄人赴哈爾濱護照向來均用出洋護照格式Заграничная
паспорт現勞農內務部發給之照即用俄國國內通行護照名
稱中國哈爾濱視哈竟與俄屬地無異當將該照拒絕簽證俾開
俄外部改用此種通行俄內地護照赴哈之理由據稱係內務部之

误应即商改并请钞录通行执照知请转饬驻俄公馆嗣后不论任何人并如持通行我内地之执照请求签证赴哈者一概拒绝请咨行东省督饬所属注意并因查该项通行俄国地执照签证之于哈尔滨实属不合若不严行制止将来俄人由吉黑入境其害何可胜言合行钞录原呈并照式令仰该总领事遇有持上项执照请求签证赴哈者概予拒绝为要此令等因奉此本馆当即遵照办理对于俄人请领签证无论其是否经中国发给护照来

省路遇有概憑俄國境內該管機關所發出洋護照方予發給
務新鈞案令行綏芬張及沿邊各該稽查護照機關凡俄人入
境均須持有本館簽證（即護照）及俄國內地該管機關所發之出
洋護照始可放行其無其持具何種執照或駐哈俄代表所發
之出洋護照一律驅逐出境又查華人來俄向須由外交部或各
省交涉員署或僑務局發給護照並經駐華俄領簽證方能入
境入境後原無須再向中國領館請領護照惟旅民中偶有遺

失護照者不得不請領館補發以憑取銷俄國居留票此乃各國僑民當有之事各國駐外領館通例辦法乃前月間崴埠俄弁忽對於駐崴各國領事所發護照概不承認凡遇僑民持領館護照前往起票者該俄弁即將護照扣留發給臨時執照一紙註明限三個月以內另向各本國護照機關補發護照送交駐該國俄代表簽証方能有效如三個月內不能領到該項護照俄弁即將其驅逐出境或强令歸入俄籍此項辦法但有違會

國慣例實係設與外僑為難旅俄華僑處境情形尤為困
難本館刻正向崴埠交涉員提出交涉請其照常承認領館
所發護照而該員謂為莫斯科政府命令無權變更祇允請示
辦理將來能否滿意答復已無把握且現在通鮮國對於前
往東省路俄人令其呈驗出洋護照准予簽證該員曾
來文說議故對於本館交涉之案難保不有意留難偏見
設拒絕則無照華僑勢將全數被逐出境惟查駐哈俄代表對

稱俄國人民近來所發[illegible]多亦称出洋護照 四五六

[illegible] [illegible]務照章此種出洋護照須向其國內務機

關發給該代表竟在[illegible]侵犯我國主權相請鈞

處一面照會駐哈俄代表[illegible]前發俄人之出洋護照不能承認

一面令行邊界總管理處查有此種護照一概扣留以示抵制而保邊

圉是否可行謹請察核電示爲禱等因特電轉請查照餘電續來

去夜饒代電慮俄民入境勞農政府祗發內地通行護照實屬蔑視

我國主權自應通行查禁阻令入境又駐哈俄代表所發出護照

亦屬不合亦應拒絕查明扣留并請印發外相應咨行貴公署請

煩查照轉飭所屬各機關分別查禁扣留為荷等因合令該

員即便查照分別查禁扣留此令

奉天王省長鑒查松花江為中國內江止准中國船

船行駛所有懸掛俄旗暨中東鐵路公司所屬各項

船隻均應分別取締茲照抄本部致王督辦及蔡交

涉員原電各一份隨電附發即希查照為荷張作霖

艷印

附抄致王督辦及蔡交涉員電各一份

PDG

哈爾濱中東路王督辦鑒：密查松花內江止准中國船舶行駛並論何國船隻暨掛何項旗幟均不得自由航行鐵路公司創辦之初以建造鐵路需用材料關係曾於東省鐵路合同第四條載有水陸轉運各事仍應隨事由中國政府設法使其便捷等語對於公司船舶取得航權一層並無一語道及後公司藉口運輸便利竟設立船舶航行松花內江則按照該條約之旨趣東路竣工以後所屬船舶亦須立即取銷查東省路鐵枝路合同係按照東省鐵路合同第四條所載准公司用輪船及別船掛公司旗行駛遼河並該河之枝河嗣後枝路工程完竣遼河及各枝河之船隻即行停駛中東路事同一律自未能於路政之外侵及我國航权乃鐵路公司因[illegible]為利竟

不繼續營業實屬毫無根據目下松花江外國船隻均已禁止航行鐵路公司船艦自應一律取締藉符名實希將辦理情形隨時見告為荷張作霖養印

濱江道交涉員兒密查松花江流域向有俄國船舶懸挂五色旗識往來駛行現在俄國帝制消滅此種旗識其國籍既不明瞭當然不能存在且松花江為中國內江無論何國船舶均無航行之權仰即嚴令停駛並將辦理情形具報備核總司令張養印

東三省保安總司令部參謀處公函參字第〢〇號 四

四

逕啟者據密報本部顧問葛紋耳

射逕有招搖撞騙洩漏秘密情形

業奉

總參議示諭革斥查該俄人既有

前項情形自不得准其在奉居住

應由

貴署取銷該俄人在奉居留執照
並轉飭警察廳傳諭限期出境相
應函請
貴署查照辦理爲荷此致
奉天交涉署

第 一 號

奉天王省長鑒關於禁止中東路輪船航行松花江

一案業經電知督辦公所轉飭鐵路公司遵照辦理

去後茲准該公所照抄與公司來往公函函請查照

等因查鐵路公司所引各項條約純屬毫無根據除

中華民國　年　月　日　午　時　發

函覆王督辦仍請堅持到底藉挽航權外並照抄公

所與公司來往公函隨電附發即希查照為荷張作

霖蒸印

附抄函二紙

中華民國十三年三月十三日午發

一一〇

抄公司來函

東省鐵路公司公函第627/138號

逕啓者准本年二月二日第一七三號

來函內開准

東三省保安總司令電開禁止東省鐵路輪船航行松花江等因

相應函達查照辦理等因准此本公司對於此案派請　貴督辦向蘇

俄官署聲明如左查俄國輪船根據一八五八年璦琿條約航行

松花江烏蘇里黑龍江三江歷時已久照原訂條約第一條之規定

並各江祇准中俄兩國引船東省鐵路係營業性質為中俄利益所攸關是本路之航權應依法存在自無疑問且中國政府疊經宣言聲明對於東省鐵路在俄國正式政府尚未成立以前保持現狀並保安總司令電內引證東路建築南線於工程完竣即將遼河之船隻停駛一節查本路船隻前在遼河航行係根據特別臨時契約（一八九八年所定合同第二條）辦理工程完竣契約即失效力當然停駛至於松花江則載明璦琿條約之內極不能相提併論尤有進者依一八九八年所訂合同第六條之規定東省鐵路

之航权愈加扩充东省铁路所备之松花江轮在铁路建築伊始確
於运输各项应用建築材料上有重要关係惟自铁路竣工之後即归
入铁路营业范围之内此项办法中国官府方面不特從未争议且曾
一再申明如於一九一〇年外务部尚书邹嘉来与驻京俄使订有检察
松花江行船章程即其明证再查禁止航行一层不特東省铁路感
受重大损失即北满全区亦必同受影响且東省铁路係营业性
質似係中俄两國利益地方官署自不能膜外視之兹因一两月後即
届閉江之期而一切工作均須预先筹備用特函请转商主管官署

敢请禁令保存东省铁路航权对于本路之抗议如何办理并希
见覆为荷此致

督办

会办

兼参办

一九二四年二月　日

抄公府覆函

逕覆者案准第六二七、一三六號
來函関於禁止東路輪船航行松花江一案援引一八五八年璦琿條
約及一九一〇年檢查松花江行船章程請取消禁令保存東路航权
并希見覆等因查鐵路營業當然以合同為根據原訂合同第
四款載明凡該公司建造鐵路需用料材僱覔工人及水路陸轉
運之舟車夫馬并需用粮草等事皆須盡力相助等語是專
指於建造時扶助鐵路材料運輸便利而言並未允許鐵路置

備船隻在松花江運輸客貨亦無允許鐵路享有松花江航權之明文現在松花內江無論何國船隻均已禁止行駛鐵路不得藉營業為名壟斷商業且鐵路運輸客貨只限於陸地不能推及於水路否則毫無限制未免所稱自係誤會仍應查照前電不得任意航行以重航權相應函復查照為荷此致

鐵路公司

逕啟者前准
東三省保安總司令部參謀處函稱、總部顧問俄人葛賴
耳射業經革斥在案傳諭該俄人限期出境等因業經函准
貴局轉飭該管分局勒令限期出境毋任逗遛在案茲
據參謀處電話以該俄人撤差已及一月尚未離開奉地催
請從速驅逐前來查該俄人並未領有居留執照自未便
任令滯留、自應驅遣、究竟勒令何日出境、相應函請
貴局查照辦理見復、以便轉達、此致
奉天省城商埠警察局

PDG

收

五

逕啟者案查前准
貴署第四六六號公函以
保安總司令部已革顧問俄人葛賴耳射應請勒令限期出
境勿任逗遛等因當經敝局轉飭該管第三分局勒令該俄人
剋期出境並函覆在案旋據第三分局長楊祥敷稱遵即勒令
該俄人葛賴耳射即日移出境外不得逗遛並派山西廟分所巡

長趙德廣嚴重監視嗣得該巡長報告該俄人現已在坿屬地內隅田町十一番地租妥西尾洋行房屋因未修理完竣暫時不能全家移出僅該俄人自己於四月二十四日午後十鐘移居于日本站大和旅館其妻女及一切物品准于五月一日全數移出理合據情報告等情復于五月一日據該分局長報稱該俄人之妻麻立牙帶同其女及一切物品均于本日移至坿屬地內十一番地新租之西尾洋行房屋居住矣各等情先後報告前來正在函達間復接准

貴署第六四五號公函請將該俄人驅逐出境各等因到局除仍

飭所屬一體查禁該俄人再行入境外相應函請

貴署查照此致

外交部奉天交涉署

東省鐵路護路軍總司令部為咨行事案查關於蘇俄代表加
拉罕函送節略五十條內所稱白黨侵俄境事後退歸中國屬
地受中國官吏援助一案業經本部分別調查叟事彙編咨案一冊
送咨
保安總司令部核辦在案除分別咨令外相應檢同咨案全份咨請
查照為荷此咨
奉天省長公署
計抄件[illegible]一冊

答案

關於蘇俄代表加拉罕函送各条業已分別查明

咨請照駁之件

原函第一条俄國當局在斯列田斯克尼不楚之劉办

沙特林一節

查羅狄潤夫等如果逃入中國邊境該代表何以當

时不行声明中國當局有維持主權職責萬

無任白党在中國境内自由行動之理所稱援助一節

实無根據

原函第二条 白党武装騎兵八十名由司撮夫帶領在中國地面駐紮一節

查中國边境属地均有重兵駐守他國軍隊萬难擅入為能令司撮夫帶領武装騎兵駐紮境内其理不辩自明

原函第三条 又有白党騎兵來自海拉尔一節

查一二兩条事实全無根據此条更属妄誕遍查

海拉尔户口册以及暂准居留之俄人实無与齊特
魯可夫其人

原函第四条一二两项中之研究与駐紮華境特尔布尔
崗區与塞尔部以俄特别遣之艾波夫及拉司麥夕寧軍
有直接関係一節

查中東鉄路地带对於白党行動取締甚佳决不能
容其暗自組成軍隊所有中國軍官应某及警
察當局皆予援助既未確切指明实屬無從調查

原函第五条 | 归黑龙江查复

原函第六条 | 归黑龙江查复

原函第七条 | 扰乱俄边之白党由居住哈尔滨之司

原文所指摘白党扰乱俄边一节

查此案现据哈尔滨警察第一署报告俄人司徒夫氏名耶纪莫年四十三岁住马家沟教堂街九号房同住共有妻一女二子一侄儿一姐夫一此外并无同僚及衙接近往来之人实据其贫確无何种逾轨

行動迹經飭警查根情察訪確派員前往切實據司
撥夫聲稱余於一九二零年來哈前此曾任俄國陸軍
中將現在洛哈無事因境遇困難全賴繪畫及余妻
縫紉度日自民國十一年十一月間赴西比利亞轉海參
崴辦理債務了畢即行回哈迄今二年餘並未出境余
前本係白黨中將現已不問政事近來紅特加拉罕商
党派私見指余擾亂邊境即俄報紙亦有登載以
圖攻訐并余之登報辯明如果另有司撥夫冒名擾

亂則余不得而知矣語當取消居留執照及所稱尚
屬相符查特区俄僑衆雖多新舊党派均有但在我
國境內遵守中國法律有反對行動均一律予以
保護歷年明令遵办有案故对於失敗之白党尤
特別注意其有声望較著者且令轉赴他處離去
特区以防秘密動作如從前对於司莫林羅和維
次吉以及左江省設所收容監視之俄舊党軍官多
人等即其成例至爲精心证明我方对於白党絶对

不行租護也又查該司撫夫家境甚寒無資他徙
在特區居住數年迄無軌外行動我國為人道計不
能不强其居留乃該代表竟称我國當局任其匿居
一似有意縱庇者殊乖事實應請彼方注意
原函第八条謝米諾夫代表赴沙哈連贊助司撫夫等
滋擾亂不加取締一節
此条归黑龍江查復 但查司撫夫現在哈埠居留甚為窮
困並由管理處時常派警監視実無與謝米諾夫

代表联络希图军队扰乱之举动并请第七条内

原函第九条　归黑龙江查复

原函第十条　归吉林查复

原函第十一条　归吉林查复

原函第十二条　归吉林查复

原函第十三条　最近有伊木林及施彼新邨党组织

成军驻珠三岔河缕芬河一节

查三岔河缕芬河中国均驻有重兵万无容该党组

織成軍駐紮之事

原函第十四条　歸黑龍江查復

原函第十五条　滿洲地主拉蒲尔丁組織軍隊現任

警察署員边克因氏协助一節

查此款条現據滿洲里警察第五区报告滿洲里站

並著拉蒲尔丁組織軍隊之事而边克因在該署充当

警士勤於職務向無越軌行為五年地當衝要自去年

夏秋至今軍警聯合搜查甚嚴奸宄無從匿迹豈容

白党組織軍隊擾害治安且俄代表駐在該埠者，能當
時指明白党有此行為，報告警界職責攸關，當無不
立予禁止，為有縱容屬下警士协助之理，乃當時不及查
知，乃後飭去之，殊难徵信

原函第十六條濮樂諾夫組織機關召佐購小軍火高並
由海拉爾馬奇耶夫斯基將軍接濟一節

查海拉爾我國駐有鎮守使、交涉署以及警察廳長
稽察甚嚴，决不能聽白党組織機關，收購小軍火，為匪

尊重所云接濟二字尤無依據

原函第十七条 馬奇耶夫斯基將軍在海拉爾組織机

関一節

查施達士耶白壤地方如果確有此項槍砲彈多至四百枝

五百粒中國軍方當局偵察嚴密早已起而搜獲所指各

節殊非實在

原函第十八条 滿洲里境内有白党拉令渥諾夫軍隊為

着赤軍服裝一節

此条未便即下断语盖因两国边境互相往来者有携带
武装而又持有护照者无论何人穿着何国装束本不在
禁止之列
原函第十九条满洲里属兰诺尔矿区有可措夫等曾在
查兰诺尔成衣店定制赤军服装一节
查无实据
原函第二十条 除白党外尚有中国警察处官彼得洛夫
赡助白党一节

查彼得洛夫誠然在滿洲里充當巡官現已停職但據
該警察署之根告該巡官係於民國十年滿站組設特
警署时經陶前署長保充任差以來勤於職務破獲種
盜案犯數百起不但成績卓著抑且奉職維謹絕無賄助勾
黨之事署警司法各机関無不盡知自署長到任之初曾
親自帶同該巡官查封俄稅卡繼則令其檢查赤黨
搭鐵路工人數目備函逕處請領居留執照去年十一月七
日駐滿俄代表门外聚集多人講演詞涉宣傳經警再

派令隨同華巡官勸令散去又是月二十五日俄代表馬
爾得諸夫由代表處用電車護送安託牛克誘楊執願
納力康夫之妻經警吏令該巡官將電車人犯一併扣留
以上種種皆係該巡官遭忌之由保無挾嫌誣蔑之事
原函第廿一條查蘭諾爾車站設有彼里布伊夫机關
得中國當局之許可藏有軍械一節
查中東鐵路各站均設有路警及軍隊監察甚嚴勢
不能有假借商號私藏軍械之事現經飭警查明

並無其事

原函第廿二条　李司令大軍再去滿洲里組織成軍一節

現經飭警查明並無其事且無其人

原函第廿三条　克尔金軍在施瓦鄉約佔領本村[illegible]

當局毫不過問一節

查無其事現又飭令駐在軍警不時嚴加注意

原函第廿四条　李杜總司令大軍現在滿洲從事組織

軍隊一節

以為毫無影响現又會令駐兵等嚴密防範

原函第廿五条訥特諾爾庸哥克察欽四十五人駐紮開

原一節

查無其事

原函第廿六条哥爾狀伊夫罕等九名駐查蘭諾爾地方

為掠劫俄邊之節

查查蘭諾爾一帶上年時有俄匪擾此往彼來迭次剿

此議代表只以劫掠俄邊為詞其實彼境既殘稱[illegible]匪

毫不痛勦殊为遺憾

原函第廿七条 伊哥尔夫等卅名現已離海拉尔向施凡

鄉方向移動一節

查無其事

原函第廿八条 麥加尔夫等廿名与文布夫等有密切

联絡一節

查無此名亦無其事

原函第廿九条 施樂甯軍亦駐上項地点一節

查拿其人

原函第卅条　中國烏司朱土耶—杜尔布尔式處皆駐

有匪党難民一節

查俄國自政争以來該國難民之無資歸國者僑居上

實地異乃或有之但中國官吏查出實係匪党概送法

庭懲办現在法庭所判案件甚多可以証明

原函第卅一条　歸黑龍江查復

原函第卅二条　司撮夫部屬同党所用器械尽為中國

步槍藉詞发給一節

查我國商民軍警絕無接濟匪党器械情事原不待辯間有僑商与妥实僑户因防護起見置備自衛槍枝者均須呈報警署請領檢照方能准其收藏無照者查出即照私藏危險物品沒收科罰其檢照之頒發限制甚嚴有請領者先據照取締章程查明必確有巨額財產及多量資物並確有需槍之必要者方准發給又須將槍枝号碼子彈數目切实驗明取具妥实保証以備

攻查盜經領有執照仍不准乍會故携帶私放並隨時由
登記多施行檢查誠以所關係大関係重大對於華人
亦同樣辦法絕對不容稍有冒濫且以項自衛槍枝
祇限於手槍獵槍而步槍不在其例從未發過步槍
執照爲防藉口作爲犯法行爲該代表所稱盡爲中
國步槍藉詞發給之語其爲妄指不辯自明
原函第卅三條　歸黑龍江查復
原函第卌四五　歸黑龍江查復

原函第卅五条　归黑龙江查复

原函第卅六条　归黑龙江查复

原函第卅七条　归黑龙江查复

原函第卅八条　归黑龙江查复

原函第卅九条　归吉林查复

原函第四十条　归吉林查复

原函第四十一条　俄党匪窜扰绥芬河，特别活动因无

党与人联合会与中东路当局从中协助一节

查彼方赤党工人联合会早令警察务严行取缔如
发现轨外行动即行逮捕庶不致有接济军火之事
但该代表谓白党藉工人会之证书领得中国护照实
属误会盖我国对於俄侨之来必持有驻俄华领
签证执照者方准入境必须有居留执照者方准居住
而居留执照之发给则专凭华领签证之入境执照
及旧居留执照至工人会之证书有无毫不发生效力
此先不及置辩者也

原函第四十二条　归吉林签复

附記不提出　此条據特區行政長官公署顧維鈞調查稱告許凡鍾即徐芳春係東省特别外交事務所及靳園之繼任与克拉松司克索夫有關係克拉松司克共产付白党统领有与俄匪接济寄信情事曾接駐綏俄代表吉度界夫提出抗议電知东省特别当局知照將其就案現送綏芬五十三圖杉國干嚴押將來預備与駐綏代表有所交換吉林省公署及曹知照蔡旅長

各處均有文電可資攷查

原函第四十三条　归吉林查復

原函第四十四条　該員俄代表兩次擅發抗議中國當局恒答取締　但以事實上竟無結果一節查俄白黨匪徒搶掠中國主權所在原係自動的嚴行取締　該員俄代表有何文字交涉時當然查照取締原案答復　與雖士金有無希圖盜取古魯狄可夫村之執行委員會銀庫情以無從查起至所

稼穡匪賊紮綏芬附近實無其事

原函第四十五條　歸黑龍江查復

附記　但引嚴夫行踪已詳本案第七條內

原函第四十六條　歸黑龍江查復

原函第四十七條　歸黑龍江查復

原函第四十八條　歸黑龍江查復

原函第四十九條　歸吉林查復

（附記不提出）此條據特區行政長官公署所譯

調查報告三岔溝北維哥夫組織新軍之了消息實
訛虛擬示請
吉林督軍省長轉飭注意防查
原函第五十條 歸吉林查復
附記不得出 此條擬轉送行政長官公署所諸繹
調查報告此條與松拉松司克大有關係應請
吉林督軍省長 轉飭注意調查
據報此上五十條大半毫無實據兄裁白覺頓首 繹

及計莫林羅加解次吉什立克果夫等均由我國先後
僑犯嚴重監視或遣送他國安置或送中國內地監
視或送監獄監禁所有机關均行破案解除武裝搜
查殆盡縱有少数殘餘留人亦不能成何大事至於
失業難民亦皆分別收容按期遣送出境各報登
載共見共聞即上年十一月間海拉爾特區內僑民
克小諾洛夫為蘇俄組織秘密机關經呼倫督辦加
查獲由本部解送法庭訊辦迨法庭釋放後將其驅

逐出境駐滿代表遂來抗議亦復議理駁覆因我國
辦事主持公道對於俄赤白黨並無左右袒該代表平心
考察當能諒解且俄岸華匪時受俄官庇護援助現係
海參崴華匪孫繼武宗大銘等即其最顯著者也此外俄
匪侵越華界搶殺華俄人民財產及在俄境內組織匪黨
机關之案不一而足迭次向駐滿俄代表交涉答復均無結果
茲特擬出俄匪侵越華境各案列表送請該代表查照並
盼該國當局加以注意為荷

附表二件

苏俄军民最近枪杀华俄人民财物及在华境组织机关情形表

被害人姓名	遇害日期	案由	地点	犯人姓名	交涉情形
俄人惰洛特沃齐洛夫	民国十二年十月二十二日	枪毙俄人惰洛特沃齐洛夫一名	在满洲里北三里地方	俄匪六名	驻满俄代表处函并来载……犹
孙万金戴清有等二十名	同年十一月七日	贯东十一辆马三十余匹枪杀十九人	蒙地大石碑地方	俄匪都拉涧夫寺六名	驻满俄代表处函已通知沿边俄官查缉
俄人哈祥阿克秋林等十四名	同年十一月二十六日	抢去衣服八件大洋三元	在满洲里迤西十五里地方	赤军十二人	驻满俄代表处函仰向党部为不察赤军行劫
宝尔卡侨务员及湖东付队长郭占元	同年十一月二十九日	枪伤骑马枪劫财物未遂	宝尔卡芦滨屯地方	蒙匪等四五名并泽千喀斯第一伊万诺夫斯基劳弃果夫一名	驻满俄代表处函已令调查

李克印	同年十二月一日	扒犁一辆马二匹并擄去李克印一名	孟西克里卡倫	俄京军票大本西雅秦克	駐滿代表嚴函巴分令調查
洛渼生俄人米孫拉七不足夫芍	民國十三年一月十五日	抢掠俄人西班伯洛洛托夫	胡諾尔如奇及巴彥魯克西卡倫	俄兵二名	駐滿代表嚴函巴分令調查
	同年一月九日	組織秘密机関为苏俄等款顯办軍裝偵探我國軍情	海拉尔	尼果佛洛夫	擾乱治安驅逐出境
	同年三月一日	組織秘密机関偵探我國軍情	查蘭諾尔	尼西里摩克夫	擾乱治安驅逐出境

准

逕復者、前准

貴處函以總部顧問俄人葛賴耳射、近有招搖撞

騙洩漏秘密情形、業經

革示應請取銷該俄人在奉居留執照、並轉行警

廳傳諭限期出境等因、查該俄人前因在差人員

本署請領居留執照、准函前因、當經分函省會警

察廳商埠警察局查照辦理去後、茲准奉天省城

以該俄人係往差人員、未領居留執照、飭速傳令出境在案、只未准復、又經本署函

准商埠警察局遵照辦理茲准

商埠警察局轉據第三分局長楊祥報稱云云相應

函請查照等因准此相應函復

貴處查照此致

東三省保安總司令部參謀處

中華民國十三年五月十日

奉天省長公署來報存根

字 1/ cb. Chao 號 98

到 月 日 時 分 第

次 8 發報局 Shengking 第 1774

數 551 月 14-8 時 19 分 00

6647	連	1333	定	1788	復	7003	鑒	Tm	北	京
0037	之	0190	係	6721	邦	0022	中	0639		參 Peking
0448	和	0022	中	0074	交	0192	俄	5883		衆
1364	害	1135	央	2053	我	0357	兩	0357		兩
1779	得	5280	與	0005	三	0948	國	7108		院
1136	失	0192	俄	4164	省	3984	疆	Tmx		
0642	又	4160	直	0086	人	1004	域	all		各
0008	不	2234	接	3046	民	3026	毗	prot		省
4249	知	4877	締	2456	於	6647	連	4464		省
2639	來	4814	結	2704	根	0948	國	6231		議
6424	路	2478	既	2609	本	7139	際	2585		會
5300	航	0008	不	0006	上	7070	關	0677		各
2938	權	4249	知	0017	並	0190	係	3127		法
5280	與	0005	三	0008	不	5267	至	0957		團
2053	我	4164	省	0646	及	3634	為	0677		各
0948	國	6708	還	1417	對	1378	密	2894		機
7070	關	3954	界	1919	惟	0434	切	7070		關
0190	係	5280	與	2076	所	2974	此	0677		各
0037	之	0192	俄	4687	答	2945	次	7419		報
6850	重	3026	毗	2588	協	1863	拆	0971		館均

盛京

來報第 398 號

奉天省長公署來報存根

簽字　　　　　　　　　　　　號

HKChia　2/1774

收到　　日　　時　　分第

等次　　　　發報局

字數　　　月　　　日　　　時　　　分

民國　年　月　日　午　時　分到

3673	牲	4164	省	0005	三	2585	會	6008	要
3747	獨	0086	人	4164	省	5079	而	0028	凡
2974	此	3046	民	6708	邊	3747	獨	7070	關
7309	項	3634	由	1064	境	2456	於	2456	於
0588	協	0005	三	2938	權	2639	東	2053	我
1353	定	4164	省	0448	利	6424	路	0037	之
2451	斷	0644	及	3634	由	0448	利	0448	利
7181	難	0948	國	0194	俎	2456	於	2938	權
2110	承	1367	家	0006	上	0192	俄	4105	皆
6126	認	2938	權	5131	肉	0086	人	4999	置
5328	良	0448	利	0117	任	5074	者	0037	之
0110	以	6060	計	0086	人	4544	竟	2456	於
2053	我	5282	則	1363	宰	4687	容	1412	將
0005	三	6299	財	0480	割	1316	字	0171	來
4164	省	3934	產	5079	而	0613	可	0008	不
5280	與	3932	生	0008	不	2948	[illegible]	0668	可
0192	俄	0730	命	0037	之	1395	竊	4249	知
2234	接	4105	皆	1917	惜	5887	符	0037	之
1099	壤	0668	可	2053	我	2508	契	0201	委
2589	有	3686	犧	0005	三	0110	以	0765	員

民國　年　月　日　午　時　分到

直接重要利害之間依此項協定內容如航權綫
邊界各項又多在我三省範圍之內能作我之重要
盡由人所斷除即我之權利亦且由人所剝蝕乃如
京不作不加以完全保持反若羣而棄之喪權辱國
莫此為甚我三省人民對之一致憤慨況自近數年

奉天省長公署來報紙

簽字	頁
收到 日 時 分	第
等次 發報局	第
字數 月 日 時 分	

來我三省力謀自保迫成自治區域所有政令與
中央概不發生關係民國十一年六月冬日通電声
明于有對外條約除本年五月一日以前規定者繼
續有效外其餘五月一日後北京政府締結條約三
省概不承認諒荷中外家諒共聞此項協定民游

2861 0008 2116 6126 4583 6133 0022 1120 1395 2076 0364 5113 2974 7309 0558 1353 0028 7193 2456 2639

2589 2400 1120 0366 0063 2538 0001 2480 0116 1775 0554 0079 2398 1650 4877 4814 2742 4766 0002 1411

2076 2589 1417 1120 2742 4766 7110 2609 1628 0063 2858 0001 2480 0116 0467 1057 1353 5074 1949 4158

1135 2861 0008 4099 3932 7070 0109 3046 0948 0577 0001 1626 0362 7558 0392 2466 0639 7193 5116 4494

0411 2053 0005 4164 0500 6180 1261 0202 6612 2052 5261 3112 0575 1008 2076 2589 1396 1057 2181 0022

民國 年 月 日 午 時 分到

奉天省長公署來報存根

發　字　第

收到　日　時　分　第

等次　8　發報局　第

字數　月　5　日　時　分

按東三省範圍[illegible]無論如何絕無奉行之理即我東三省總司令既為人民所公推為人民之保障自應以人民之意為意凡人民所不承認我總司令亦莫不曲徇民意此次我東三省人民對於叢惕宸既全體反對不達目的不止我總司令亦決不能以個人之意見

0674 0109 0076 4815 0001 5267 0110 0001

民國　年　月　日　午　時　分到

奉天省長公署來報存根

簽字		頁

收到 日 時 分 第

等次 發報局 第

字數 8 月 日 6 時 分

民國十年六月十五日上午九時廿五分到

2585 会	2639 東	0086	不	
6593 農	0005 三	0037	丰	
0523 務	4164 省	1942	意	
2585 会	4164 省	6015	見	
5714 聯	6231 議	5261	自	
0678 合	2585 会	3634	由	
2585 会	5714 聯	2110	承	
0661 会	0678 合	6126	認	
1383 甲	2585 会	7532	縣	
Seal 寶	0794 商	0056	予	
印	0523 務	1395	实	
	2585 会	5887	行	
	5714 聯	7110	除	
	0678 合	0433	分	
	2585 会	7193	電	
	2403 教	1120	外	
	5478 育	3676	特	
	2585 会	2974	此	
	5714 聯	7193	電	
	0678 合	6671	達	

東三省保安總司令部為密咨事業查東三省自
治省政府與蘇維亞社會聯邦政府新協定業經
成立相應將協定條文抄錄一份咨送
貴省長查照備案再本件應暫守秘密勿庸宣
布合併咨明此咨
奉天省長公署

附件

中華民國東三省自治省政府與蘇維亞社會
聯邦政府之協定
中華民國東三省自治省政府與蘇維亞社會
聯邦政府為增進友誼及規定關於雙方利
益之各項問題起見經雙方同意訂立協定
為此
中華民國東三省自治省政府委派全權代
表鄭謙呂榮寰鍾世銘

蘇維埃社會聯邦政府委派全權代表庫茲
聶措夫
雙方全權代表將所奉全權證書互相校閱
均屬妥洽議定協定各條如左
第一條　中國東省鐵路
締約雙方政府同意將東省鐵路問題
解決如左

（一）締約雙方政府聲明東省鐵路純係商業性質之機關

締約雙方政府彼此聲明除該路營業事務直轄於該路外所有關係中華民國國家及地方政府權利之各項事務如司法民政軍務警務市政稅務地畝（除鐵路本身必需地皮外）等概由中國官府辦理處置

（二）一八九六年八月二十七日（九月八日）訂立之建築經營

東省鐵路合同第十二條內所載之期限應由八十年減至六十年此項期滿後該路及該路之一切附屬產業均歸為中國政府所有無須給價

經雙方同意時得將再行縮短上述期限（即六十年）之問題提出商議

自本協定簽訂之日起蘇聯方面同意中國有權贖回該路贖時應由雙方商定該路

曾經實在價值若干並用中國資本以公道價額贖回之

(三)蘇聯政府允在雙方組織委員會中將東省鐵路公司債務問題按照一千九百二十四年五月三十一日在北京簽訂之中俄協定大綱第九條第四項決定

(四)締約雙方彼此同意東省鐵路之前途祇應由中國及蘇聯兩國取決不許第

三者干涉

（五）一八九六年九月八日（八月二十七日）所訂建築經營東省鐵路合同應由雙方組織委員會在簽定本協定後四箇月以內按照本協定各條修正完竣在未修正以前兩國政府根據該項合同所有之權利與本協定不相抵觸暨不妨礙中國主權者繼續有效

（六）本鐵路設理事會為議決機關置理事十

人由中國委派五人由蘇聯政府委派五人
中國派華理事一人為理事長兼督辦蘇聯政
府派蘇聯理事一人為副理事長兼會辦
理事會之法定人數以七人為至少之數所
有一切取決須得六人以上之同意方可有執
行之效力
督會辦共同管理理事會事務並公同簽定
各項文書

督會辦有事故時可由各該政府另派理事代理職務（督辦由華理事代理會辦由蘇聯理事代理）

（七）本鐵路設監事會由監事五人組織之其中監事二人由中國委派其餘三人由蘇聯政府委派監事長由華監事中選舉之

（八）本鐵路設管理局局長一人由蘇聯人充任副局長二人中國蘇聯各一均由理事會委派由

各該政府核辦准

局長副局長之職權由理事會規定之

（九）本鐵路各處處長副處長等由理事會委派之

如處長為華人時副處長須用蘇聯人處長

為蘇聯人時副處長須用華人

（十）本鐵路各處人員按照中蘇華聯兩國人民

平均分配之原則任用

該實行此項平均原則時無論如何不得妨

碍該路平日之生活及事務之進行即聘用兩國職員時應以各該員之經驗品學資格為標準

(十一)除預算及決算之問題應與協定第一條第十二項辦理外其餘各項問題由理事會議決遇有不能解決時應呈報締約雙方政府以和平公允方法解決

(十二)本鐵路之預算決算由理事會提交理事會

及董事會之聯席會議審定

(十三)本鐵路所有純利由理事會保存在雙方組織之委員會未將締約雙方分配純利問題解決以前不得動用

(十四)理事會應將前俄政府於一八九六年十二月四日批准之東省鐵路公司章程按照本協定從速修正完竣至遲不得過自理事會成立之日起四箇月其未修正以前該項章程與本

協定不相抵觸暨不妨礙中國主權者締約

適用

（五）將來中國贖回東路之條件一經締約雙方商定時或該路於本協定第一條第二項所載之期滿後歸回中國時本協定所有關於東路之各部分即失其效

第二條　航權

締約雙方同意將雙方無論何種船隻在兩國

邊境江湖及他種流域上以國界為限之航行問題
按照平等相互及彼此尊重主權之原則解決所
有該問題之細目應在雙方組織之委員會自簽
定本協定日起於兩箇月以內規定完竣因中國
方面對於黑龍江下游通海處之客貨有甚大
利益之關係蘇聯方面對於松花江至哈爾濱之
客貨亦有甚大利益之關係故雙方同意在委
員會中按照平等相互之原則討論保障此種

利益之問題

第三條　疆界

締約雙方允由雙方組織委員會將彼此疆界重行劃定在疆界未行劃定以前允仍維持現有疆界

第四條　商約及關稅條約

締約雙方允在雙方組織之委員會中根據平等相互之主義訂立商約及關稅稅則

第五條　宣傳

締約雙方政府互相担任在各該國境內不准有為圖謀以暴行反對各該政府而成立之各種機關或團體之存在及舉動

締約雙方政府允認彼此不為與對方國政治上及社會上之組織相反對之宣傳

第六條　委員會

本協定各條所規定之各委員會應在簽訂本

協定後一箇月內起首辦事所有一切問題應速
解决完竣至遲不得逾六箇月但上述各條內規
定期限者不在此限

第七條

本協定自簽定日起即生效力

為此雙方全權代表將本協定華俄英三國之文各
兩份各簽字蓋印遇有疑義應以英文為準

中華民國十三年九月二十日即西曆一千九百二十四

年九月二十日訂於奉天

鄭謙 印

呂榮寰 印

鍾世銘 印

Н. Кузнецов

印

聲明書(一)

中華民國東三省自治省政府與蘇維亞社會聯邦政府聲明在簽訂一千九百二十四年九月二十日締約雙方政府訂定之協定後中華民國東三省自治省政府允將前俄帝國之領事館交還蘇維亞社會聯邦政府為此雙方全權代表將本協定華俄英三國之文各兩份各簽字蓋印遇有疑義應以英文為準

中華民國十三年九月二十日即西歷一千九百二十四年

九月二十日訂于奉天

鄭謙 印

呂榮寰 印

鍾世銘 印

Н. Кузнецов

印

聲明書（二）

中華民國東三省自治省政府與蘇維亞社會聯邦政府互相聲明相締約雙方政府簽訂一千九百二十四年九月二十日協定後如現在有在中華民國東三省自治省政府各机関服務之前俄人民因恐其存在及舉動有危及蘇維亞社會聯邦之利益或現有在蘇維亞社会聯邦政府各机関服務之華人因恐其存在及舉動有危及中華民國東三省自治省之利益各該政府允將該項人民開列名單交送各該政府並飭所屬各机関採取必

須手續取締其行為或停止其職務

為此雙方全權代表將本協定華俄英三國之文各兩份各簽字蓋印遇有疑義應以英文為準

中華民國十三年九月二十日即西曆一千九百二十四年九月二十日訂于

奉天

鄭謙 印

呂榮寰 印

鍾世銘 印

Н. Кузнецов

印

逕啟者案奉

省長公署訓令開案准黑龍江省長公署咨開云云合行抄表令仰該員查照等因奉此查江蘇直隸兩省近有軍事行動自未便准許俄僑前往且奉省遼瀋洮昌兩道暨東邊道區之安東岫巖鳳城等縣均屬戒嚴及警備區域迭奉

鎮威軍總司令部令飭停止外人前往游歷該俄僑等

亦須傳諭停止前往惟各處俄僑持照經過奉省向未來

署投驗敝署實屬無從傳諭相應函請

貴廳查照轉飭所屬如遇俄僑到境即告知有軍事行動暫停前往以保安全

照本省戒嚴及警備區域分別傳諭知照並於俄僑呈

驗護照上加蓋戳記以昭鄭重此致

奉天省會警察廳

奉天省長公署訓令第[illegible]號

令特派交涉員

案准黑龍江省長公署咨開據呼倫貝爾督辦兼交涉員程廷恒呈稱案據俄僑婦別戈列錯瓦等十九人先後呈稱擬赴上海北京等處省親貿易粘貼本人像片取具公共理事會保証請發護照前來查詢該俄婦等居住海拉爾滿洲里有年素係安分良民并無黨派嫌疑此次擬赴上海北京等處省親貿易既將前往地點指明并取據妥實保証應准填發護照一紙限期三個月繳銷理合填表具文呈請鑒核

十

十二

轉咨飭保護施行等情據此除指令呈悉查江蘇直隸兩省近有軍事行動未便前往游歷仰候轉咨吉林奉天省長轉飭地方官警俟各該外人過境時諭令停止前進以免發生危險仰即知照并仰交涉署黑河交涉員鐵路交涉總局查照呈表抄發此令等因印發并分行外相應抄表咨請貴公署查照轉飭地方官警俟該俄僑等到境時諭令停止前進以免發生危險實紉公誼等因准此除分行外合行抄表令仰該員查照此令

附抄表

東三省保安總司令部訓令外字第[illegible]號

中華民國十三年十一月廿九日

令東三省交涉總署署長鍾世銘

案准黑龍江省長公署咨呈稱本年十月六日據黑河道尹[illegible]瓔轉交涉員呈稱竊查黑河上游呼漠一帶商民需用人米麵雜貨因封江在即趕辦貨物米子麵子無船裝運經[illegible]來照請求發給洪泰輪船暫行船牌准其裝運商貨上駛以維商用等情據航商王有雲呈請前情當查該航商經部核准回復

中國國籍業奉鈞署第一五八七號訓令轉發部照到署轉給具領去訖茲有該商輪船並經遵章呈由職署轉請鈞署咨部註冊有案現因大江行將封凍上駛輪船只有成通公司銅山船一艘業已開往漢河尚在途中回頭不能再行駛放不得不俟如各商茲請以示體恤商困援照同豐替各義發給該輪商暫行船照准其裝運各商貨物開往呼漢一次並經呈奉鈞署第八一二八號指令現在封凍在即應先

由愛琿關監督發給船牌以資遵守亦函知在案詎於本

月八日該航商之灌泰輪船懸掛中國國旗逕赴海蘭泡及沿

岸各商託攬貨物駛行未久竟遭俄岸突派兵艦追趕

並由駐黑河俄領事派汽船駕機關槍協助且鳴槍恫嚇竟

以武力將該船迫令停泊俄岸查俄人此等舉動實屬違反

國際公法破壞中俄邦交道尹據報當即派本署李顧問過江

嚴重交涉嗣於十日早晨俄阿省副政會長瑪沃涮維赤及駐黑俄

領事多羅博夫等來署慶賀雙十節復經道尹書面質問畧
謂際此中俄兩國正在力謀親善之時不應有此舉動致礙邦交
無論該船有無何等罪名應先行通知[illegible]武力扣留懸掛中
國國旗之輪船尤屬蔑視中國殊為輕慢應請從速釋放以表
親善等語該會長等答以此事並非彼等主持業已電請伯力當道
東華命委員會長核辦俟得復訊即行函達等語道尹遂設
筵款待宴畢該會長等回後旋接駐俄屬黑河鄭總領事來函

轉達河省行政會長電話告知頃接伯力遠東革命會長嘎瑪可尼克電稱洪泰輪船現仍係人闊諾羅夫斯克對省劫該俄人雖已轉入華籍而關此船事件仍應移交法庭辦理故將此印將此船宣告扣留由此足見遠東革命委員會已來准許本委員長將船釋回華岸惟查中俄邦交現時尚在力求親善之際故本委員長請貴總領事轉達黑河道尹設若黑河道尹能備公函保証洪泰輪船由漠河駛回黑河以後俄國法庭傳訊之

時該船船主能以到庭聽審不誤劉本委員長即將該船釋回華岸等因轉達到署道尹為救護該船內數百名客商暨中國之貨物起見當偕吳正式公函聲明該洪泰輪船無論有何糾葛均應先行放行俟該船由上游迴黑河後設如俄法庭傳訊該船主時必能到庭聽審不誤本道尹應負完全責任等語送達去後俄官即於是日將該船釋放開往上游並由俄官另派大車舵工等隨船監視該洪泰輪船前往計共被扣三日託

貴乘客及客商異常憤激要求賠償損失業經熊處長詢現

在該船已由漢河至黑龍江接俄阿省政委員會長函稱洪素

輪船即莫斯科氏一案本委員長與遠東區域總軍長商議

據云根據我聯邦共和國現行法律該船不能在黑河停留請飭

該船開往布拉果維心斯科阿穆爾國家水運局碼頭停泊以（譯語。）

符貴國駐俄屬黑河鄭總領事所發公事所問並其字據

等語當詢鄭總領事所問等據稱當時該船放行是由彼

等出具收據不然俄官不與釋放云云查該船停泊俄岸既經鄭從
領事等出具字據允許自應查照辦理且航商王有運雖經回復
中國國籍然按照蘇俄現行法律該有輪船既不能隨人轉移去取
未便破壞該國法律今停泊華岸惟俄人此次實以武力扣留態
掛中國國旗輪船事前並未通知究違國籍公法且侮辱中國國
旗若不約束書面保證難保日後不再有此等舉動責經據理交
涉指由駐黑河蘇俄領事多羅維持夫出具書面聲明以後絕此危機

駛詎竟貴岸竟用武力將該船強令停泊俄岸此等舉動係何
用意本道尹百思不得其解如謂為權利關係查該船全部不
過值洋萬餘元現在中俄協定業已簽字訂有中俄鐵路售方背
向左河穆多沿江不得擅扣懸掛中俄兩國國旗之輪船等語送交
戰軍所卷遂於本月廿三日令王有雲將洪泰輪船既懸中國國旗
卸下將船交由俄欽查收一面并由道尹致函俄河省外政全長提
出抗議是謂洪泰輪船此次懸掛中國國旗運輸華商貨物上

隨之商定以及前俄使館財產物件之交還價值不下千萬元比較
該船何止萬千百倍然敝國固未嘗吝惜或留難也今貴部為區區
價值萬元之破船不按國際手續辦理竟用武力強行扣留實
屬違背公法且侮辱中國國旗對於國際交誼未免漠然不顧貴
此中俄兩國正在力謀親善之際不應有此破壞邦交之舉動妨害前
途甚於本道尹對於此案殊為詫憾且該洪泰輪船無論有何糾葛應
歸法庭辦理按照司法手續自應先將當事人傳案訊辦如果敗

訴訟須再行審判方合手續今案尚未呈遞須知該船停泊俄岸
尤於法理不合應請貴會長對於此案務必主持公道轉告法庭秉
公裁判以維商艱而敦睦誼再此次和昌洪泰輪船三日運貨之
商異常憤激迭來本會請求交涉賠償損失本道尹查核各商
要求賠償損失數目頗鉅當經本道尹向總領剴切勸諭以索償
太鉅未免妨害親善幾經再三開導各商怨氣始稍平服允將
按其損失數目從少核減按每日一千元計算共和昌三日共賠償大洋

三千元認為索償最低之數目各商堅持不允再減若請查照迅
收此次損失賠款即日送署以便轉交各商而免憤激等語去訖查
洪泰輪船雖經交給俄欽使現時尚在華岸停留如果收集駛
泊俄岸恐俄人往往不講公理難免宣告沒收推王商電恥經回
復中國國籍自應與以相當保護是以設法遷延等候江
中冰凝發現可使該船不能駛泊俄岸旋據俄欽聲稱該船船
底因被冰擦穿撞三處致船未能停泊俄岸等語亦合道尹之意

以便徐圖交涉一面並飭王育雲延請律師出庭辯護俾此案於封江期內可望完結惟俄人用武力扣留懸掛中國國旗輪船情節殊重恐非地方交涉所能解決合無仰懇鈞署轉報奉省政府於奉俄開會時提出交涉以期達到圓滿解決是否有當理合將此案經過情形詳細呈報伏乞鑒核施行[illegible]指令祗遵據稱該洪泰輪船既係回復中華國籍人王育雲所有即屬個人私產按照國際公法即無論任何政府加以處分而王育

電即謂諾羅夫斯者已經轉入華籍況為遠東革命會長
訖先知劉該洪泰輪船頭屬中華民國國民之產業且受
懸掛中國國旗又為國際訖當特別尊重乃俄軍武官及
其駐黑河領事竟派船隻追趕用鎗擊而不特侵害自由營業
權利並且侮辱國旗均屬輕蔑邦交殊難容忍除咨呈東三省
併案總司令部查核辦理外仰該道仍先嚴重交涉毋稍放
縱並將交涉情形隨時具報此令等因即發外部應咨呈鈞

部查核應否提向蘇聯代表嚴重抗議並祈示復等因准此令

行令仰該總署查照迅將此案經過情形提向蘇聯駐華

代表嚴重交涉後具報此令

中華民國十三年五月廿八日

第一二五〇號 來電第一

十二年十二月八

闈塲

長波伯路勦護有証無爾紙詢
署人阿一經驗特留護貝二識
張俄木西雷星尋居歷僑照辦
署有拉林圍署人歷洮呼執縱
洮長不由到來俄別熱有文無
交今阿人車其該特來尚當何稱
鑒司三汔令查消無外統如函
烽
恭鈞力等衆警邏東並飛都所據

中國電報局

THE CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION

下歡[illegible]公毛犛商等故是等亦
東此朮該皮赤塲哇伊蘇留詞
路人兀看買有圖蘭圖用婷等
朱商到查收因林劉到油境林
濱司拉西處況瑞春東訖圖瑞公
係公海林辦情李照訖因在李探
等現由並代贊太楊乘來曹諳同
伊良孫姚司各商人同隨此語相

314

等傷處旋更擴證
人士竟購境遵延
俄[illegible]究代去祇戚
該數為即日示事
及少行押剋電知
言買他留其免便
人收其押今狀公陽
卿擬無否細處為印

圍場縣咸知事陽電悉現在熱河尚未大定該俄人波力司等入境如查無其
他行為應准尅日送其出境一面嚴斥該商人李瑞林等以後不准再行拘引
外人致釀交涉並將辦理情形具報備查 交涉員張〇〇印齊

來報紙 RECEIVING FORM　中國電報局

十三年十二月十二日晚十鈡半

文一五〇號

第一

圍場

隆

春

署

謹已為勸事人准釀知熊
電等行油汽商不免閒罫
涉
齊司他汽秉該後境稟承
鑒力其瞞仍斥嗣入電叩
交
飭波無代日嚴等人謹瑄
長人並事佳除林外外廷真
署俄明知於境瑞引涉臧代
張悉查經令出李再交事印

為呈請備案事本月八日據圍場縣戚知事陽電稱今晨有俄人波力司阿不拉木阿伯等三人由林西一路乘汽車到圍當經飭警令其來署呈驗護照查該俄人等持有東省特別區居留証並無來熱游歷護照此外尚有呼倫貝爾都統蒙文執照二紙所云如何無從辨識詢據面稱伊等係濱未洛東下皮現公司商人此次係由海拉到兀术穆沁並林西查看該公司代辦處收買皮毛各貨情況因有赤峯商人李瑞林圍場商人楊熙喜劉菊畦等同來汽車到圍伊故隨來因汽油用罄是以

暫在圍境停留等語詰李瑞林等詞亦相同探全鄉人言及該俄人等擬收買少数土貨尚無其他行為究竟應否扣留抑即代購汽油令其尅日出境之處伏乞電示祇遵實為公便等情来。當即電復文云現在熱局尚未大定該俄人波力司等入境如查無其他行為應准尅日送其出境一面嚴斥該商人李瑞林等以後不准再行枸引外人致釀交涉並將辦理情形具報備查等因去後玆據咸知事真電復稱齊電謹悉俄人波力司等已查明並無其他行為經知事代購汽油勸令於佳日仍来

汽車出境除嚴飭該商人李瑞林等嗣後不准再引外人入境免釀
交涉外謹電聞等情據此查俄人入境無正當護照本宜扣留不過熱
河大局未尚大定東西政權現未劃一該俄人因汽油缺乏入境購買無
其他含有作用者事體不同兼斟酌再三故電令戚知事促其出境
現據該知事電稱既已办理完竣理合錄具前後經過情形具文呈報
鈞憲鑒核備案施行謹呈
外交部總長次長
熱河都統

第八號

為照會事案准特派江蘇交涉員陳光甫電稱

佛艦Rasbikruik號潛駛覷

駛離滬云云聆電覆等因准此相應照會

貴總領事請煩查照迅予電達該管機關查

照扣留勿任其自由離埠希將辦理情形從速見復

以便轉達為荷此照會

日總領事

逕復者接准十二月二十九日
快郵代電內開准江蘇交涉員電稱俄艦Zaadshnik號
潛駛離滬奉部電查該艦現泊大連煩請海關司領查扣
在案奉部示前勿任伊由離華等因特電請貴稅務司查
明扣留並妝電復等因查俄艦Zaadshnik號現未泊在大
連此後倘若來時當必電告
貴署惟敝關對於兵艦無扣留之權合特函復
查照此致
奉天交涉員

一五

大連關稅務司立花政樹　十二月三十一日

來報紙 RECEIVING FORM 中國電報局

THE CHINESE TELEGRAPH ADMINISTRATION

992 閱

局 OFFICE

由 From	6l 6	
時刻 Time	50	
收者 By	Cf	

附註 REMARKS

原來號數 TELEGRAM NO.	29/23851	CLASS		46
發報局 Office from	Shanghai	日期 Date	5	20 20

mukden

3676特 3175派 0874交 3195涉 0165員 7239高 7003鑒 1949感

7193電 1885悉 0192俄 5324艦 0190係 0361公 3984產 0192俄

2398政 6239變 5926被 4101白 1825光 0148佔 2354據 6625進

3337滬 5665蘇 5114聯 6153請 3061求 0202保 4619管 1144奉

6752 0109令 4148監 6018視 0095乃 1585希 2099和 3966留

7193 部4353 7115 0013 0342 7192

電 示 陳 世 光 微

一

七

二一一

公文第三六號

大正十四年一月十七日

在奉天
總領事代理領事　内山清

民國十四年一月十七日到

奉天交渉署長　高清和殿

拜復陳者露國軍艦 Zasabiknik 號差押方ノ件ニ關シ本月十四日附公函第六一號貴信ヲ以テ御申越有之候處該軍艦カ大連港ニ碇泊ノ有無ニ就テハ曩キニ關東廳ヨリ大連水上警察署ニ照會相成居候處今般別紙寫ノ通リ回報アリシ旨關東廳ヨリ通知越有之候條詳細右ニテ御了承相成度此段及回答候　敬具

水警高秘收第二五九號ノ二

大正十四年一月十日

長山大連水上警察支署長

山崎外事課長殿

露國軍艦差押ニ關スル件

首題ノ件ニ關シ本月九日附關外第二十七號ノ二ヲ以テ外事課長(貴官)ヨリ露國軍艦 Zasabikni k 號カ目下大連港ニ碇泊中ナリヤ否ヤ調査方通牒有之候處右ハ客月八日上海ヨリ當地ニ入港セシ露國汽船 Zasabikni k 號(入港當時海務局へ提出セシ入港屆ニ依ル)ナラント思料セラルルモ本船ハ其ノ後當港ニ投泊中ノ處同月二十三日午前一時四十分天津ニ向ケ出帆致候條及報告候也

追テ同艦乘組露國人士官三名ハ天津ニ於テ下艦ノ上同月三十一

在奉天日本總領事館

日當港入港ノ汽船湖北丸ニテ當港ニ寄港ノ上本月二日當地出帆
本船ニテ上海ニ向ケ出發シ其ノ他モ天津ニ於テ下艦セシ模樣ニ
付爲念申添候

公文第三六號　　譯

敬復者閱於查扣俄國軍艦Zasabikrik
號一事接准
貴署本月十四日第六一號來函敬已閱悉惟
查該軍艦有無在大連停泊一節前曾由

関東廳照會大連水上警察署查照在案
茲准関東廳抄送大連水上警察署報
告前來相應照抄附件函復
貴署即希查照此致
奉天交涉署長高
計附件
駐奉代理總領事內山清
大正十二年一月十七日

水警高秘收第二五九號之二

為具報查扣俄國軍艦由

為報告事関於查扣俄國軍艦一事於前本月九日經由外事課長(貴官)以公文関外第二十七號之二通告調查該艦目下是否停泊大連在案查此案於前月八日曾有由上海入港之汽艇想係該艦(據該船入港時向海務局之報告)惟此艦停泊本港中後於同月二十三日午前一時四十分向天津開往矣特

此報告

再者搭乘該艦俄國士官三名在天津下船後由天津搭乘湖北丸於同月三十一日復來至本港寄泊旋於本月二日該船由本港開往上海其他搭乘員諒亦在天津下船合併聲明

呈為俄政府無理沒收僑商房產業已與彼交涉謹將經過情形呈請

鑒核備案事案據本埠僑商曲崧齡等十六家訴稱為俄政府無理頒令收

沒華僑房產懇請轉向俄政府據理嚴重交涉迅令退歸原主以維房產事

竊緣商等在本埠咸有自己備料建築房產各院估價計共需款為數約在

二百餘萬元詎料自前歲經俄赤軍佔據歲街以來對吾華僑等有實業房

產者迭次頒令徵收房產苛捐雜稅受其勒索實不堪其憂也惟商等若近歲乃

較往昔每年所繳納之捐款已超過百倍有奇伏思商等既處該之範圍以內不

得不受其強制之壓迫是以商等咸皆唯唯遵令完繳不欠矣孰憶迨至本月

十九號該俄政府遽然頒令飭委譯音干木合子之差員已將北京街九號院曲菘齡王九鳳之房產收沒曾言限七日期實行收歸國有各等語商等聞悉之下無不驚惶萬狀倘俄政府果然履行此等非法之舉動實行普通收没華僑之房產實無理由已極況商等與俄地皮東尚有訂立之合同多至期限有三十五年者或有三二十年之期限等等不一迄茲僅不過三兩載尚有餘期三二十年今該俄政府一旦實行收沒商等之房產俾商等資本攸關損失何堪但天下全球各强國向未聞有此收沒外人房產之例也茲商等事出無奈爲此具呈

籲懇代表鑒核恩准迅予轉向俄政府據理嚴重抗議交涉令其收回成命免為收沒仍歸原主為業實公德無量矣等情到處據此查俄政府此種壓迫華僑之舉動未免有乖國際公法抑且蔑視吾國代表當根據俄國一九二一年八月八日列甯所發之命令第十一條所載房產私有主應歸房產部負責保管項下附註云一私有主之房產因年久失修因而損壞者則國家有收沒之權二驅逐房產私有主僅限於戰爭時代三房產私有主因無交納房捐之能力致積欠數目超過房產價值時亦得收歸為國有等理由以口頭交涉質問於俄外交員該員亦深知此項命令之不合法律旋稱允

為轉達政府設法轉圜按照法律處置並謂轉告各僑商切勿驚惶所限七天內決不加以強迫等語代表以此事關係僑民生計至大聽其語氣似尚有緩商之餘步果能不致實行實為大幸除飭知各僑商靜候解決外理合將經過情形備文呈請

鑒核備案施行謹呈

總交涉署署長高

駐海參崴代表李毓華

逕啓者、關於洪泰輪船被俄員用武力迫令停泊一案、前奉
東三省保安總司令部訓令內開案准
黑龍江省長公署咨呈據
黑河道尹兼璦琿交涉員呈報此案經過情形、令
行總署、提向蘇聯駐奉代表嚴重交涉、復查等
因奉此查此案關鍵、須將該船主王有雲回復中

華國籍究在何年月日有無合法憑証堪以
提出交涉、應先查明以資依據、相應函請
貴署查照飭即詳查見復以憑交涉爲荷此致
黑河道尹兼璦琿交涉員
中華民國十四年一月　日

訓十

閱

東三省保安總司令部訓令 秘字第[illegible]四號 二月二十日

令東三省交涉總署

據海參崴中華總商會箇電稱華僑在崴共置產業十七處有置買實檢者有租俄人地皮建築者有押租年期者合值華幣二百餘萬元近俄署取銷華僑各項所有權收歸房產沒收五處係虽尚未實行然勢將不免恐華僑所置各項房產均有契約為憑年期尚遠俄政府若欲貫澈其共產政策

茲對此外僑產業經俄同意備價贖回應照允
今竟去故強行沒收彼並我損世界寧有是理除
由領館電請外部提向俄使承諾外僑唯電懇從寬令
非予設法救護並懇轉電外部嚴重交涉在期
未滿以前不得逕行沒收致受損失如此之款抑閩
有無各國並領征捐之僑價備款贖回免資糾紛臨電惶
急伏乞錄鑒並請隨擬轉電
外交部向俄使交涉見復並電復該僑商會外仰即

查照與駐京俄代表接洽交涉外仍將辦理情形具復

核奪此令

黑河道尹兼瑷琿交涉員署公函第[illegible]號

中華民國十四年二月十一日

逕復者案准

貴署本年一月二十三日大函祇悉查洪泰輪船船主王有雲於民國十三

年請願回復中華國籍附具願書保證書暨俄官發給之脫離俄

籍證書等件呈由璦琿縣轉請到署當經檢同原件轉呈本省
省長核辦嗣於是年九月十日奉九月二日第一五八七號省令准內務部
咨開准咨稱據黑河道尹兼璦琿交涉員呈據璦琿縣知事呈民人王
有雲懇請回復中國國籍等情連同願書等件請核辦等因到部
查該俄籍華民王有雲呈請回復華籍等情既經該管地方官將
住所姓名詳查屬實並經俄官出具准其脫離俄籍之證明書連
同願書保證書咨轉前來核與修正國籍法第十八條規定尚無不合

應即許可除由部註册外相應連同執照咨行貴省長查照轉行發給等因准此查此案前據該道呈請到署當經令咨在案茲准前因合亟檢同許可執照令仰該道查收轉發具報等因遵將許可證書一紙令發瓊㕓縣轉給王有雲收領具報各在案茲准前因相應查案復請查照核辦並希將此案交涉情形隨時見示為荷此致
東三省交涉總署

呈為蘇聯共和國駐奉總領事館員銜名報請
鑒核備查事案准蘇聯共和國駐奉總領事館函稱茲將敝總領
事館所屬職員銜名開列於後請即查照等因准此除分別呈報
并由署函復照章接待外理合抄單具文呈報仰乞
鑒核備查謹呈
奉天省長
附呈抄單一紙

謹將蘇聯共和國派駐奉天總領事館員銜名開單呈

核

計開

總領事 尼可來名 吉離羅維赤父稱 庫資聶錯夫姓

副領事 瓦西力名 其靡非耶維赤父稱 蘇活盧濶夫姓

秘書 拉扎力名 衣薩濶維赤父稱 彭姓

主事兼打字員 勺非亞名 拍夫勞夫那父稱 彭姓

敬啟者案奉
東三省保安總司令部令開據海参崴中華總商會函
電稱云云 仍將辦理情形具報核奪此令等因奉此查華
僑曲崧齡等十七家所置之各項房產均有契約為憑年
期尚遠並無年久失修因而損壞及拖欠房捐之事現時
又非戰爭時代實與一九二一年八月八日列寧所發之命
令第十一條所載不符
貴政府此等舉動不但有乖國際公法抑且蹂躪華僑
房產私有權利相應函請

貴代表轉請
貴政府收回成命俾業歸原主以維產權而敦睦誼並
希迅速見復為荷此致
駐奉蘇聯共和國代表庫

敬啟者案奉
保安總司令令開案准黑龍江省長公署云云水道碼頭停泊等
語惟俄人用武力扣留云云嚴重交涉覆奪此令等因奉此查船
商王有雲恢復敝國國籍早經俄官給與脫離俄籍證書並經敝

國註冊有案則其所有財產即不能受其他任何國政府之處分
貴國官廳及駐黑河領事將 敝 國允准該商行駛船隻竟用汽船
鳴槍恫嚇扣留非但侵害 敝 國商民之利益且有侮辱 敝 國國旗
之行為似此蔑視邦交 敝 署長對於此事殊抱遺憾[redacted]該
[redacted]商[redacted]所[redacted]要求因被扣留致遭損失之三千元自應[redacted]如
數賠償以昭公允並請保証嗣後不得再有此等舉動以敦睦誼相應函請
貴代表希即轉達
貴政府飭令伯力遠東委員會長等查照並希見覆為荷此致
蘇聯共和國駐奉代表庫

奉天東邊道道尹兼安東交涉員公署訓令外字第十五號

令撫順縣知事

十四　二　六

案奉

外交部訓令內開據蘇聯大使館節略稱本使署近得書類證據上海交涉員所發証書中附錄一九二零年九月二十三日大總統命令載有因僑居中國之俄民暫歸中政府保護等字樣當初所以有此命令之原意無非因中俄兩國一時不能有正式外交關係曾於解釋九月二十三日命令之際聲明該項命令所造成之情勢僅屬暫

時性質是合法政府經中國承認後爲交上海交涉員对於發給護照者在照内称之爲俄民此事更难索解用敢鄭重聲俄民之称謂祇爲於苏联人民得有此权至該項護照证書亦祇苏联領事有發給凡未擁有苏联公民職權之人要皆無称俄民之權擬請貴部轉行各省除苏联人民外对於他人不称俄民等語查苏联政府既經吾國承認此後苏联人民证書自應仍归該国領事發給其非苏联籍之俄人仍照無国人民办理勿庸再用俄民字樣以示區別除通令各特派交涉員外仰即遵照此令等因奉此除分行外合仰該縣知事查照办理以期一致此令

呈為據本埠僑商呈請交涉恢復海道交通請
鑒核事案據本埠義勇船行經理王輝昌呈稱竊查中俄壤地毘連在
昔兩國商民熙來攘往此固地理上之關係使然亦因海道交通便利有以
致之也華僑在俄沿海濱省一帶工商營業者不下數十萬之衆向由我國
烟台青島上海等埠乘船直接來崴所需川資不過二十餘元海道交通
至為便利雖係貧家子弟勞苦工人均可謀生海外得資贍家即在我國
吉林東北邊域一帶營業者亦多由海道來崴轉行前往誠以交通便而
資費省也惟自蘇俄政府統一遠東後施行封鎖主義斷絕海道交通禁制

華人來船來崴因而華僑工商易去難返日益減少其有確定之營業者不得不改由陸路而來需時多而資費鉅極感困難比年以來而貧家子弟及勞苦工人已絕對不能來崴謀生海外矣敝行經理義勇輪船事宜歷有年所關於海道交通情形知之最詳現值奉俄及中俄協定早經簽定互換使領而中俄海道之交通亦應及早恢復以便商民之往來藉以振興對外之事業為此具呈請求代表准予據情呈請

東三省交涉總署迅向俄代表提案要求恢復中俄間之海道交通准予華僑

由烟台青島上海等處乘船來崴以便商民而利交通至為公德兩便謹呈等因據此查該商所呈情形事關利益僑衆理合具文呈請

鈞鑒賜予交涉施行謹呈

交涉總署署長高

駐海參崴代表李毓華

中華民國十四年二月二十五日

省長鈞鑒謹肅者據本署通商處處長鄒尚友簽稱現經調查蘇聯新任駐東三省各領事均係軍官此項人選之用意殊堪注意謹將各領事簡畧履歷開列於後

一駐奉蘇聯總領事克拉潤悅次基曾充西伯利亞依爾古次克軍區總司令蘇聯外交部辦事駐阿拉巴尼亞公使因有宣傳過激行為受駐在國之排斥調回莫司科繼調此任

二駐齊齊哈爾領事馬爾欽諾夫原係禁衛軍軍官曾在

哈爾濱綏芬滿洲里等地蘇聯代表處辦事自奉俄協
定成立後被派為駐滿洲里領事繼調此任
三駐哈總領事格郎持曾在陸軍參謀處供職人極精明
富有軍事學識
又據哈爾濱確訊蘇聯阿穆爾省頃下徵兵令人心惶恐
不願入伍者均逃避我國境內以猶太人為最多事關軍
政及外交理合簽請察核等語除令仍隨時調查報告
外謹以奉

聞專此敬頌

勛綏

高清和謹肅 三月一日

呈為蘇聯更換駐奉總領事請

鑒核備查事案查蘇聯共和國政府委任駐奉總領事及其館員姓

名業經_職署抄單具文呈報在案茲准蘇聯領事館來函內稱頃奉

駐華大使加拉罕訓令內開本國政府現在委任克拉哥維斯基為
蘇聯駐奉總領事又准函稱謹遵敝國大使加拉罕之訓令後根據
敝國政府之新委任鄙人即日接任蘇聯共和國駐奉總領事之職
函請查照各等因准此除由總署照章接待並函復分呈外理合具
文呈報伏乞
鑒核備查謹呈
奉天省長

呈為蘇俄封鎖海道交通華僑往返困難仰懇要求開放以便僑民而興商業事。竊以中俄壤地毘連關係密切、在昔兩國商民熙來攘往、而我旅外華僑獨以在俄沿海濱省一帶為最多、此固地理上之關係使然、亦因海道交通便利有以致之也、查華僑在俄沿海濱省一帶工商營業者不下十數萬人、向由烟台青島上海等埠乘船直接來崴、所需川資不過二十餘元往返至為便利、雖貧家子弟勞苦工人、均可謀生海外、即吉林東北邊域一帶營業者、亦多由海道來崴、轉行前往、誠以交通便而資費省也、乃自蘇俄統一遠東後、施行其封鎖主義、斷

絕海道交通禁止華人乘船來崴以致華僑工商易去難返比年以來日益減少其有確定之營業者不得不改由陸路而來需時多而資費鉅極感困難而貧家子弟及勞苦工人已絕對不能來崴謀生海外矣此項損失不可數計 商民 在海埠經商歷有年所關於海道交通情形知之最詳現值奉俄及中俄協定早經簽定互換使領而中俄間之海道交通亦應及早恢復為此具呈仰懇

鈞 署 鑒核恩准向俄代表提案要求開放中俄間之海道交通准予華僑由烟台青島上海等口岸乘船來崴以便商旅而興實業實為

公德兩便、謹呈

東三省交涉總署署長高

中華民國十四年 三月 日海參崴中華總商會代表王輝昌

呈為俄方強迫華僑購買公債業已交涉取消請

鑒核備案事案據本埠華商呈稱蘇俄政府近來登報公布勒令僑商按營業之大小每月須派購公債一次查攤派公債原為國家度支空虛凡屬國民固

有應盡之義務但祇限於本國國民豈能強迫外國僑民殊出世界公例之外
為特呈請交涉取消以維商困等情到處查此種辦法顯係蘇俄政府違背
公理之舉當經代表交涉結果幸即允為完全取消除通知各僑商遵照外
理合具文呈請
鑒核備案施行謹呈
交涉總署署長高

駐海參崴代表李毓華

五九

頃接海參崴中華總商会代表王昌祥呈称：窃以中俄壤地毗连云云

以復商旅而興實業等情據此

敬啓者：查海參崴一埠，為蘇聯共和國遠東第一通商口岸，我國僑民在彼營商工作者不下十數萬人，向由烟台、青島、上海等地海道來崴，頗稱便利。自貴政府封鎖海口，斷絕交通以來，禁止華人乘船赴崴，致令吾國僑民既感陸路紆徐之困難，復蒙經濟損失之影響，甚至因此而致失業

者，殊非
貴政府通商惠工之意。現屆中俄協定告厥成
功，又當 貴國擬將崴埠闢作自由港，以昌商務
發展之時，海道交通亟應恢復，此項禁令似宜解除，以臻於實行
親善之意旨，應請
貴總領事轉由 加大使呈
貴國政府請將禁令早日解除，恢復中俄
間之海道交通，以便商旅，實紉公誼。此致

駐奉蘇聯總領事克

批 四　此批郵寄海參崴中華總商會轉交

原具呈人崴埠華商会代表王輝昌呈為
蘇聯封鎖海口華商往來梗阻頓感不
便請予交涉開放由

呈悉查本案前據駐崴李代表毓華呈轉
來署當業批令俟會議時併交涉在案茲據

呈稱自蘇聯政府封鎖海口以來、吾僑民往來頗感不便、所受損失不可勝計等情、殊深軫念、應准即備函達駐奉蘇聯總領事轉呈彼國政府、請其迅予解除此項禁令、恢復海道交通、以惠商旅、仰即知照此批

中華民國十四年三月　日

奉天東邊道道尹兼安東交涉員公署訓令外字第二七號

令撫順縣知事

八 十四 三

案奉

外交部訓令第三七號內開前因蘇聯政府拒絕華商前往俄京莫斯科一事業經本部通令山東煙台暨東三省各處發照機關对于華人領照赴俄特加注意在案茲又准駐俄專代表咨送俄京兵工國防局關于外人入境之佈告請即通行各省交涉員佈告週知俾免來俄者臨時困難等語除通令外合行抄錄原件令仰該交涉員遵照

PDG

辦理為要此令附件等因奉此除分行外合亟抄同附件令仰該縣即便遵照勿違此令

附抄件

謹將莫斯科兵工廠局送來關於入境各節之抄件

(一)凡人民入蘇聯國境之規定

依據聯邦國務院之議決案凡外國人民至蘇聯國境營業工就曲長者須

得兵工國防局之審核之入境委員會之同意始由外交部所屬該管機關發給入境准許狀如至蘇聯國境為短時之居留以治理外交政治商驗財政等事者由外交部所屬該機關發給入境准許狀則無需兵工國防局所屬委員會事前之同意矣凡具有俄國國籍及欲恢復俄國國籍之人（如俄國僑民）其入境辦法則由聯邦國務院交外交部偕同兵工國防局所屬之入境委員會重行審定之

一九二四年三月四日第五三號政府官報所載

（二）在莫斯科之各營業者已無可得擬特定凡民未具之限制佈告如左

莫斯科兵工國防局勞工科為布告事，據莫斯科兵工國防局總務處議決，業因莫京工作缺乏之故，且因莫斯科勞工界紹介所登記之失業人民為數甚多，故凡至莫斯科之人一律停止登記，是以凡來莫謀事之人無工可得，特此布告，一面通告各省報館請其登諸報端，以俾周知

常駐莫斯科勞工科事務庫司那列夫　押

一九二四年八月五日第一七六號莫斯科工人報所載

（三）

未莫斯科者知悉

莫斯科省工兵代表会一九二四年三月二十六日所出之布告

为布告事，依莫斯科劳工介绍处之计算，莫京专门技能者与非专门工人之失業者甚多，而由外省来莫者又络绎不绝，际此住房问题恐慌之时，遂致陷于不堪设想之境，故莫斯科劳工国济局特通告苏联全国人民知悉：现今莫京城市内外並无工作及住房，可毋再来。凡来莫者有所请求，尚须由中央指集赋予住所者，莫斯科劳工局所属管理住房各机关可以置之不管理，即劳工介绍处亦不登记。虽已得有位置而前来莫者，尚须由中央所指集劳工介绍处之许可推

登記故如此然于不得已及各中英之搜集可各須來莫徒勞往返

並請外域報館及其他印刷机關轉載該項布告以俾居民周

知特此布告

代理處長莉彥士木夫 押

秘書溫植慶代閱慶 押

一九二四年四月十日第八十二號英新報第二版所載

Генеральное Консульство
СССР в Мукдени
№ 002/231.

Мукдень, 6 апреля 1925г.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА.

Ссылаясь на письмо Центрального Дипломатического Управления от 21-го февраля 1925 г. за № 23 на имя Представителя СССР в Мукдени г. Кузнецова, Генеральное Консульство Союза Советских Социалистических Республик в Мукдени имеет честь сообщить нижеследующее:

Считается установленным то неоспоримое фактическое обстоятельство, что пароход " Хун-тай " зашел без разрешения в русские воды, вследствие чего судно пограничной охраны СССР имело полное основание его задержать.

В дальнейшем оказалось, что пароход " Хун-тай " является бывшим пароходом " Москва ", принадлежавшим ранее русскому г-ну Коноровскому. Этот Коноровский в свое время, чтобы не подвергнуть свое имущество национализации, увел пароход " Москва " в Китай.

Ссылка китайских властей на то, что г-н Коноровский впоследствии будто бы принял китайское гражданство, и что по этому имущество его не может быть задерживаемо властями иностранного государства, является неосновательной, ибо независимо от того, к какому подданству означенный гражданин теперь себя причисляет, пароход его, укрытый от национализации, является государственной собственностью Союза Советских Социалистических Республик и настоящий его владелец пользуется им, как неправомерно отчужденным у СССР имуществом.

Таким образом, поскольку было установлено, что пароход является собственностью СССР, Власти Союза имели законное право его задержать до решения Суда.

Принимая, однако, во внимание, как тяжелое положение купцов и пассажиров парохода, так и просьбы Даоиня о разрешении закончить рейс, пароход властями СССР был выпущен, причем Даоинь оффициальным письмом и заявлением на имя Председателя Амурского Губернского Исполнительного Комитета обещал и взял на себя полную ответственность, что "Хун-тай" несмотря ни на какие осложнения будет возвращен и что его

владелец явится по первому требованию Суда СССР для допроса.

Между тем, спустя некоторое время, выяснилось, что китайские власти не обнаруживают намерения вернуть судно обратно. Мало того, - означенный гр. Коноровский снял с парохода машины и пробил днище, чем привел судно в состояние полной негодности.

Генеральное Консульство вынуждено с сожалением отметить, что несмотря на авторитетное заявление г. Даоиня и его официальное поручительство, Власти СССР не только не получили своего имущества обратно, но, наоборот, им пред"явлено встречное требование об уплате возмещения за убытки, причиненные, якобы, китайским купцам задержкою судна.

Генеральное Консульство считает пред'явленное китайскими властями требование об уплате возмещения, лишенным всякого основания, поскольку задержание собственного судна, незаконно уведенного заграницу, является во всех государствах действием закономерным.

Настоящим Генконсульство имеет честь обратиться к Центральному Дипломатическому Управлению с настоятельной просьбой, принудить гр. Коноровского восстановить все оборудование и с началом навигации вернуть пароход " Хун-тай " в Благовещенск.

Если же этого не последует, несмотря на обязательство данное г. Даоинем, недопускающее никаких иных толкований, Советские Пограничные власти должны будут сделать нежелательные выводы относительно действительности обязательств, принимаемых по отношению к ним представителями местной власти дружественного Китая.

Центральное Дип-
оматическое Управ-
эние Трех Восточ-
ых Провинций.

蘇聯領館照会第二三一號

為照会事本年二月二十一日接准
貴總署發庫前總領事第二十三號公函一件內称
輪船洪太號被敝国扣留發生損失等情查該輪洪
太未奉允准航入俄境蘇聯邊防軍艦將其阻留乃無
不合之處且該船洪太號本名莫司科原為俄人澗
諾羅夫斯克伊恐該船收歸国有始運入華境並中
国長官聲称該澗諾羅夫司克已歸入華籍民財產
外国不應扣留等語此实不足據為理由因無論該民
隸何国籍而民船係蘇俄国家所有現該船主確係

享用非法授受之苏俄產業是以苏俄有相机扣留之權但鑒於當時商人乘窘之用難情形及道尹之請求始將該船放行此後道尹復致函阿木尔省执行委員会会長担保將船交還及船主應傳到庭受訊乃此後中國官府迄無交還該船表示且該民潤諾羅夫司克將船上机器卸去並將船底毀破使該船完全不能復用以該道尹此些正式聲明及担保而敝國且不但未能將該船收回反向敝國要求賠償商人因阻留所受之損失本總領事館於此情形甚表遺憾且中國官府要求賠償損失毫無根據用扣留非法

出境之國有輪船在各國皆認為合法為此本總領

事館請

貴總署轉飭澗諾羅夫司克速將該船修理完善交還

布拉郭維士陈斯克（黑河）否則蘇聯沿邊長官將

對於

貴國地方官所担保之義務自將實行云此致

東三省交涉總署

蘇聯駐奉總領事館啓 四月六日

七三

逕覆者案准

貴總領事第二三一號照會內開以扣留洪太號輪船致華商民受損失要求賠償一案稱查該輪洪太未奉允准航入俄境云云貴國地方官所担保之義務自將實行之等因准此查洪太輪船船主王有雲雖係俄籍濶羅諾夫司克但於中華民國十三年間已取具俄官脫離國籍證書依法歸化取得中華民國國籍自

應與本國人民一體待遇所有財產亦應予以相當
之保護蓋該船主所有輪船在未經
貴政府收歸國有以前係屬其私有產業（原照會內
稱伊恐該船收歸國有始運入華境可為未收歸國
有之証）貴國實無擅行扣留之權[redacted]縱蘇俄
然但能拘束蘇聯之人民而不能範圍中國之商民
現行法律所有輪船不能隨人轉移黑河道尹為[redacted]
顧念[redacted]睦誼
[redacted]起見允令該船主聽候俄法庭傳訊係
屬格外通融並未負有若何義務況黑河道尹早經

聲明僅有傅訊王有雲不誤之担保實無將船交還之保証現該輪業已駛回原岸船主王有雲亦到案俟審尚何義務之可言設貴國法庭對此案無公平之裁判時敝國政府為保護歸化人民計自有必要之交涉也其侮辱我國國旗依照國際公法須有相當之敬禮惟此節業由黑河領事多羅博夫出具聲明書保証嗣後彼此各機關在阿穆爾沿江不得擅扣懸挂中俄兩國國旗之輪船等語在案應請轉達

貴政府注意保証以後不再有此種事件發生至賠償損失一節查當日乘客及商貨之因扣留而受損失者乘客受經濟上之損失已屬不資姑不具論即以商貨言之約分兩端一如鮮貨等類以稽延時日而致腐壞此為有形之損失也二容貨因被扣留對於行市上大受虧折此為無形之損失也此次該輪被扣留三三日其中貨物受此項損失者不可勝計羣情憤慨據其具體要求為數甚鉅黑河道尹為定一概括之數

較之損失確數相去奚只十百如須詳細臚列恐此區區之三千元未必能於了事也

貴總代表領事不諒其維持之苦心[illegible]著對此殊屬抱憾相應函達

貴總代表領事仍希查照前函數額轉呈

貴政府迅予賠償以敦睦誼而恤商艱並望

見覆為荷此致

蘇聯共和國駐奉總代表領事

Генеральное Консульство
Союза
Советских Социалистических Республик

Consulate-General
of the
Union of Soviet Socialist Republics

№ 002/272

Мукден
Mukden 17 апреля 1925

В Центральное Дипломатическое
Управление Трех Восточных Провинций.

При сем препровождаю вербальную ноту за № 002/271 от 17 сего апреля.

ПРИЛОЖЕНИЕ: упомянутое.

ГЕНКОНСУЛ:

/Краковецкий/

При ответах просим ссылаться на № и дату нашего письма.
In Your answer kindly refer to No. & date of our communication

二六七

Генеральное Консульство СССР
в Мукдени
№ 002/271.

Мукдень, 17 апреля 25г

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА.

В ответ на отношение Центрального Дипломатического Управления 3-х Восточных Провинций за № 59 от 19-го марта с.г. Генеральное Консульство Союза Советских Социалистических Республик в Мукдени имеет честь сообщить, что просьба об отмене запрещения китайским гражданам прибывать морем во Владивосток основана на очевидном недоразумении. Генеральному Консульству Союза Советских Социалистическх Республик в Мукдени неизвестно о существовании запрещения пользоваться морским путем и тем менее о закрытии Владивостокского порта, о котором упоминается в отношении Центрального Дипломатического Управления. Напротив, Генеральное Консульство может положительно заверить Центральное Дипломатическое Управление, что в отношении в'езда во Владивостокский порт не существует никаких специальных ограничений, которые касались бы китайских граждан или вообще иностранцев. Общим требованием для в'езда в любой пункт территории Союза Советских Социалистических Республик, в том числе во Владивосток, является, разумеется, получение визы у органов Представительства Союза Советских Социалистических Республик за-границей, но поскольку виза на в'езд предоставлена и поскольку китайский гражданин или любой другой иностранец пожелает совершить свой в'езд морским путем, ему не ставится ровно никаких препятствий.

Что касается затронутого в отношении Центрального Дипломатического Управления вопроса об эмиграции во Владивосток

四四十八

二六八

蘇聯領館照會第二七一號

為照復事本年三月十九日准

照稱蘇俄有禁止華僑由海道赴崴之規定請即取銷

等語此事必有誤會之處查

貴總署所開禁止由海道赴崴及封閉崴港之事本總領事館

實未聞知且對於華人以及其他外人赴崴從未規定若何

限制其赴崴實行手續與赴俄國他地無異即由蘇俄

代表機關領得護照後即可由海道赴崴並無若何阻

碍至於華工赴俄問題因敝國與資本國家所處情形迥然不同萬無禁止入境及刻待之事（非如日美等國均不准華工入境）然以豫防意外及無業之危險起見必須領有敝國允許入境執照而此種制度屬于國家法律非如各資本國家專為華僑特定限制乃所有入俄外僑皆須恪守此項規定為此相應照覆

貴總署知照為荷此致

東三省交涉總署署長高

駐奉蘇聯總領事館啟

四月十七日

八三

逕覆者、案准

貴代表第二七一號照會內開、本年三月十九日准貴署函開、蘇俄有禁止華僑、由海道赴崴之規定、云云、乃所有入俄外僑、皆須恪守此項規定、等因准此、查華商由海道赴崴、在　○貴國雖無明令禁止、然須向代表機關、領得護照、及允許入境執照、方能通行、此種制

度、雖屬於
貴國家法律、惟我國商民多以領取此項護照執
照頗感困難、且有
貴國未設領館地方、更無由取得、以致海行
梗阻、甚至似此不得已之禁、其與實行封鎖何以異、
於
○貴政府為謀兩國親善及交通便利起
見、對於華僑應將此項規定、酌量變通、庶為適宜、
我國領館發給護照即准通行以惠商旅

相應函請

貴代表查照轉呈

貴政府迅予施行、並希

見覆為荷、此致

駐奉蘇聯代表克、

二

令駐崴代表李毓華

案查前據該代表轉呈崴埠僑商王翔昌、懇請交涉恢復海道交通一案、業由本署函致駐奉蘇聯總領事代表轉呈彼國政府請將禁令早日解除、以便中俄之海道交通在案茲准函覆到署內開本年三月十九日准貴署函開、以蘇俄有禁止華僑由海道赴崴之規定云云乃所有入

國外僑、皆須恪守此項規定、等因、准此、查該代表所稱華僑由海道出境、雖無若何限制、惟須向蘇俄代表機關取得簽證、及彼國政府允許入境執照、手續繁雜、其與實行封鎖何異、已函覆該代表請即轉達彼國政府、將領照執照之要點予酌量變通、或准由我國領館簽發執照、即准通行等語、候其答覆、再行飭知、合亟先將來函令行該代表轉諭僑商等知照、切切、此令。

Генеральное Консульство
Союза Советских Социалистических Республик

Consulate-General
of the Union of Soviet Socialist Republics

No. 002/384.

Мукден / Mukden 15 мая 1925

ГОСПОДИНУ КОМИССАРУ ЦЕНТРАЛЬНОГО ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ТРЕХ ВОСТОЧНЫХ ПРОВИНЦИЙ КИТАЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГАО ЦИН ХЭ.

Господин Комиссар,

Я получил Ваше письмо от 25 апреля с.г.и с содержанием его внимательно ознакомился.

Вполне соглашаюсь с Вами,что установленный законами СССР порядок получения иностранными гражданами виз и разрешительных удостоверений на право в'езда в пределы СССР сопряжен с выполнением некоторых формальностей.

Однако,считаю долгом обратить Ваше внимание,что подобный порядок существует повсеместно в различных государствах и находится в полном соответствии,как с международными правовыми нормами,так и существующей практикой взаимоотношений между различными странами во всем мире.

Таким образом,Консула Китайской Республики на территории СССР совершают свои консульские действия по законам Китая в такой же мере,как консульские установления СССР в Китае выполняют свои функции по законам СССР.

Существующие на этот счет положения совершенно точно определяют для обоих сторон все те несложные формальности, соблюдение коих обязательно для каждого иностранца,имеющего в виду выехать из своего отечества и посетить те или другие местности дружественного государства.

В этом отношении китайские граждане,в равной мере,как и

При ответах просим ссылаться на № и дату нашего письма.
In Your answer kindly refer to No. & date of our communication

四
五
十九

граждане СССР не могут быть избавлены от выполнения требований с одной стороны законов Китая,а с другой соответствующих законов СССР,как это вытекает из начал взаимности между суверенными государствами.

Помимо изложенных принципиальных оснований,в данном деле следует отметить еще и сторону практическую.Сеть консульских учреждений на территориях Китая и СССР построена с таким расчетом,что она охватывает наиболее крупные центры,через которые совершают обычно свой путь граждане,желающие выехать из пределов своей страны заграницу.

Так например,консульства СССР на территории Китая уже функци[illegible]х больших городах,как Мукдень,Харбин,Шанхай,Чифу, Тяндзин [illegible].

Таким образом достижение поставленной Вами цели,а именно предоставление наибольшего облегчения для выезда граждан обеих стран заграницу,сводится по-преимуществу к вопросу об увеличении числа консульских учреждений на территориях Китая и СССР.

Я смею выразить уверенность,что укрепление экономической связи между нашими государствами и последовательное проведение начал дружбы и договорных взаимоотношений между Высокими Правительствами обеих сторон,обезпечит благоприятное разрешение поставленной Вами,г.Комиссар высокой цели сближеня наших народов путем общения граждан СССР и Китая .

Сообщая об изложенном в ответ на Ваше письмо,имею честь просить Вас,г.Комиссар,принять уверение в моем совершенном почтении.

/ Краковецкий /

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНСУЛ СССР.

蘇聯領館公函第三八四號

敬啟者、接准本年四月二十五日

函稱敝國所定外人領取入境護照其手續繁難等語、

本總領事對此亦已深知、惟此種規定証之世界各國

之辦法、及國際法規暨習慣、皆無不合之處、蓋以敝國

領事在

貴國境內實行職務時、應遵循敝國法律、一如

貴國領事在敝國應遵循貴國法律、且此種規定為所

有外人出境應行手續中俄兩國人民出境時亦應恪守之而
且除此原則外更應注意者則為習慣方面查則中俄兩
國領事機關皆設於重要通衢地點為出境僑民必經之
路如奉天哈爾濱上海煙台天津等處現均設有俄國
領事館故欲便於兩國人民出境時則可在兩國境內多
設領事機關本總領事深信兩國經濟及友誼關係之
鞏固皆基於誠懇的解決此項問題以使兩國人民日益
接近也為此照覆
東三省交涉總署署長高
駐奉蘇俄總領事克拉哥維斯基 五月十五日

奉天張上將軍鈞鑒王省長吉林張督辦王省長哈埠王長官督辦署鑒查黑龍江航行地方臨時協議一案前據黑河道尹兼交涉員宋文郁將俄水道局要求續訂情形電報前來當經電奉上將軍電令不必另行協訂妥速籌辦具報等因並經轉令遵照在案茲據該兼交涉員呈稱竊查前因民國十三年中俄地方所訂黑龍江修江設燈臨時協議截至上年十二月一日期限屆滿俄水道局要求續訂前來經電奉鈞署三月卅電遵即函商俄水道局表示同意惟據稱奉該國政府電令以一年為限如期滿中蘇會議仍未訂有辦法再行續商展期等語道尹當查期限長短似無爭持

之必要其應注意要點不過此項地方協議中蘇會議訂有辦法即行廢止及本年修江經費不得超過預算兩屆現經與俄方商妥訂立聲明書一件加入以上兩層意思業於五月十八日雙方簽字互相交換存案所有遵電與俄方商妥本年修江仍照前訂臨時地方協議辦理緣由理合照錄聲明書具文報請鑒核等情敬即照錄原件電請查照于駟興代卅印

大中華民國黑河道尹兼璦琿交涉員宋文郁與大蘇俄阿穆爾國家水道轉運局督辦且比索夫聲明中華民國十二年即西曆一千九百二十三年雙方所訂黑龍江中俄兩國交界河流航行地方臨時協議及附件等除第三附件另行規定外其餘繼續有效仍照舊章辦理不得稍有更張有效期間以一年為限如本年十二月一日以前中蘇會議國際航行訂有辦法該項地方協議等件即行廢止如十二月一日以後中蘇會議仍未訂有辦法再由雙方商訂地方臨時辦法再本年修江一切經費總數不得超過預算金洋四萬四千二百六十八元為此雙方訂立聲明書一件計中俄文各兩份互相簽字蓋印以昭信守

大中華民國十四年五月十八日　訂於黑河

西曆一千九百二十五年五月十八日

道尹宋文郁（簽字）

督辦且比索夫（簽字）

一一七

逕啟者前據駐崴代表李毓華轉呈該埠華商會代表王輝昌呈稱自蘇俄封鎖海口以來吾僑民由海道赴崴往來頗感不便所損失之數不可勝計等情當由本署與蘇聯駐奉代表交涉請其轉呈彼國政府迅予解除此項禁令旋准函覆謂華人由海道赴崴並無若何限制不過應向蘇俄代表機關領取允許入境護照方可通行此種手續係屬國家法律非專為華工而設等語敝署以我商民領取

此項護照手續勢必繁難且未設領地方更無由取得函請
其酌量變通業經行知駐崴李代表在案茲准蘇聯領館
覆稱本代表對此亦深知之云云此項問題以使兩國人
民日益接近等因准此相應畧述本案事實函請
貴領事查照即希轉飭僑商知照如領取護照及海道
交通仍有阻碍之處請將實在情形函覆到署以憑交
涉此致
駐海參崴副領事王

呈為俄人克拉沙夫等在營設立東路商務代辦所經飭警廳照准

保護報請

鑒核事案據營口警察廳廳長李家鼎呈稱現有東省鐵路管

理局商務處派來商務員俄人巴寧通信員俄人克拉沙夫切夫

二名當即索驗護照係督辦東省鐵路公司事宜公所填給辦

字第三十號及第三十一號護照二紙據該俄人等聲稱擬在營埠

設立東省鐵路商務代辦所招攬貨儎售賣客票等語等情

克拉沙夫等所稱奉有命令來營設立等情是否屬實當即
函詢督辦東省鐵路事宜公所去後茲准覆函內開奉函轉函
東路理事會查核見復去後茲准復開查在營口開設代理店
一事在一九二三年間即經議定有開設之必要現在自應繼續辦
理等因前來並據鐵路局呈稱此項代辦所若再拖延時日恐營
業之結果有不可期望情形懇請轉函援助等情函請轉飭援
助等因到署查該俄人克拉沙夫在營設立東路商務代辦所既

經督辦東省鐵路公司事宜公所函復証明自應照准除令行營

口警察廳轉知准予設立并保護外理合具文報請

鑒核備案施行謹呈

奉天省長公署

奉天遼瀋道尹兼營口交涉員佟兆元

呈進、該俄人在營設立商務代辦所、辦理招攬貨載、售賣客票等事、既據函詢東省鉄路公所函覆證明、應予備案、仰仍轉飭該警廳、隨時加意監查、如有宣傳或他種行為、即予取締、具報、毋稍疏忽、并仰 特派員查照、呈抄發 此令、

一八六

逕啟者，據查斗姆宮內，中俄烟草公司，雖成立有年，迄未正式立案，所有股本股東，亦無中俄（指舊俄而言）份子，外人在其內服務者，多係蘇聯國籍，是該公司雖名為中俄烟草公司，實則純係蘇聯獨辦之營業，查中蘇兩國雖有協定，而通商細則尚未成立，該公司假用中俄名義，以希圖朦混立案，此中有無其他作用，殊堪注意，相應函請

貴廳查照，希即設法取締，並將辦理情形見復為荷，此致

奉天省會警察廳

呈為東鐵路局商務員俄人巴寧通信克拉沙夫切夫等在營口設立商務代辦
所招攬貨儎售賣客票情形仰祈
鑒核事竊於本年八月八日據營口警察廳廳長李家鼎呈稱於五月六日
據一署署長劉鳳池報稱有東省鐵路管理局商務處派來商務員俄人
巴寧通信克拉沙夫切夫持有督辦東省鐵路公司事宜護照二紙來營
擬設立東省鐵路商務代辦所招攬貨儎售賣客票等情當以外人設立
特種營業事關重要可否准予設立之處電請營口交涉員公署示遵在

案旋奉指令內開庚代電已悉候函詢東路督辦公所俟覆再行飭知

此令等因廳長當飭一署署長劉鳳池轉知該俄人等現未奉到長官明

令該代辦所暫時不准設立並令該署隨時查報去後旋據該署先後報

稱該俄人並不遵從公然懸牌營業復據行政科員王德顯報稱會同

一署署員姜榮起查得該代辦所現已售賣客票有埠內洪太棧復聚

棧均在該所購買客票取具該棧證明字據二紙各等情前來查俄人

竟不服從實屬妨礙職權檢同證明字據後經電請營口交涉員公署

核示茲奉指令內開案查前據該廳呈稱俄人克拉沙夫等在營設立東路商務代辦所應否照准請核示前來當以該俄人是否奉有東省鐵路公司命令前來設立等情應俟函詢覆到再奪指令該廳知照在案茲准督辦東省鐵路公司事宜公所函覆內開奉函當經轉函東路理事會查核見覆去後茲准覆開查在營口開設代理店一事在一九二三年間即經議定有開設之必要現在自應繼續辦理等因前來並據鐵路局呈稱此項代辦所若再拖延時日恐營業之結果有不可期望情

形懇請轉函援助等情函請轉飭援助等因到署除呈報外合行令仰該
廳遵照對該商務代辦所即便准予設立並飭警保護此令各等因奉
此除飭一署署長劉鳳池遵照辦理外理合將俄人在營設立東省鐵路商
務代辦所經過一切情形報請
鑒核等情據此除指令外理合具文報請
鑒核備查謹呈
奉天省長公署

奉天全省警務處長于　珍

鎮威上將軍節制東三省軍政督辦東北邊防屯墾督辦奉天軍務善後事宜公署訓令航字第[illegible]號

十四年八月[illegible]

令奉天交涉總署

為令行事案據黑龍江省長呈稱為轉報俄艦強扣洪泰一案繼續交涉情形仰祈鑒核事本年七月十一日據黑河道尹兼瑷琿交涉員宋文郁呈稱竊查航商王有雲洪泰輪船被俄兵艦追捕強扣一案前奉第四三二八號飭令當經繼續嚴重交涉茲准駐黑蘇俄領事第八二二號來函復經據理駁覆在案惟此案情節較重僅由此間

交涉恐無結果除俟俄領答覆再行具報外理合抄錄
本署函稿及俄領來函譯件具文報請鑒核施行等
情據此除指令該道遵照前令繼續據理力爭隨時
具報外理合抄同附件呈請鑒核施行計附函三件等
情到署查此案經瑷琿交涉員據理駁覆相持數
月尚未解決實於主權航業影響甚巨合極照抄歷
次來往文件向駐奉俄領嚴行抗議俾免延宕

此令

附抄件

抄件　俄函譯文

逕啟者茲查莫斯克瓦輪船更名洪泰確係俄國國有產業有証據可查因此去年駐阿省貴國總領事同貴署外交顧問允許將該輪船交還俄國現在華岸停放敝領事前往驗看但非法之事奈難許

歷史文獻

可國際公法不能放棄故再懇貴道尹速為發還以敦鄰誼為荷此

致黑河道尹兼璦琿交涉員宋

駐黑俄領多羅博夫

一千九百二十五年六月三十日照會八二二號

抄件 七七零號函稿

逕啟者案查俄貴國軍艦追捕懸掛中國國旗之洪泰輪船並強迫扣

留一案迭經提出抗議在案現奉

省政府令開查洪泰輪船既為回復中華民國國籍之人王有雲所
有即屬私人產業無論任何政府均不能加以處分且其船在本國
領水內行駛亦絕不受他國軍艦之追捕而況懸挂中華民國國旗
尤不應加以威廹扣留輕蔑我國際威嚴此蘇聯兵艦及其駐在黑
河領事暴行追捕寔屬違法節経本署先後指令在案該道所派車
顧問與鄭總事所出字據及該道正式函問聲明各節據稱當時既
為顧全船上商民及貨物起見係屬臨時解除糾紛之行為而交涉

以政府為主體現在本省政府以王有雲為中華國民洪泰輪船為該民私産設或退一步言該船購之俄人執有哈埠舊俄登記所登記証書則前俄船隻事與蘇聯政府無問並蘇聯法律中華民國亦無應服從之義務故所有該道前項聲明當然作為無效併應由該道查案嚴重提出抗議一面責令賠償王有雲私人之損失一面嚴懲輕侮中華民國國旗之兵艦及其領事以顧睦誼而杜後患該船毋庸送回至該道前呈所稱蘇聯領事以輪船一項各國認為與國土

無異一節查國際公法載有船舶在海洋非在領海時有認為所屬國領土之浮動部分者係指為本國主權所在他國不能侵犯之意非謂如該領所言一若本國領土非經政府認可不准售賣本署主張蘇聯兵艦及其駐黑領事對於本案之暴行適足以証明違反國際公法毫無理由仰遵辦具報等因奉此自應遵照將本署東顧問與駐阿省鄭貴總領事所出字據聲明無效並繼續嚴重交涉茲提出四項如下一賠償洪泰輪船及乘船各商損失二書面保証以後不

得再有扣留懸挂中國國旗之輪船情事三嚴懲此案肇事人員四
駐在地蘇俄領事應向中國外交机關道歉為此函請
除逕向駐黑俄領交涉外相應函請
貴領事查照從速照辦並希赴日見覆以便報省為盼此致
總領事查照就近交涉并希將交涉情形見覆以便報省實級公誼此致
駐黑俄領事多羅博夫
俄屬黑河總領事鄭

抄件 九八七號函稿

逕啟者案准

貴領事第八二二號大函譯悉查此案洪泰輪船既係

回復中國國籍人王有雲所有即屬個人私產自不能

認為俄國國有產業擅加處分且該船懸掛中國國旗

行駛公共江流內又為國際所當特別尊重故本道尹

對於前次貴國兵艦追捕該船加以威迫扣留認為違

法迭經提出嚴重抗議有案至敝國駐阿莅鄭總領事

及本署外交車顧問所出字據一節查於上年十月二
十三日業已復行將該船全部交給
貴領事查收旋准第一一五二號來函稱該船及機件
交由本領事保管碍難允許等語是乃
貴領事自己放棄不願接收並非本道尹不履行該約
況該項字據當時不過為顧全船上商民及貨物起見
係屬解除臨時糾紛之行為似不得藉為口實現在事
過情遷該約當然無效自無履行之必要且前奉敝省

政府命令業經備具第七七零號公函鄭重聲明並提
出四條繼續交涉在案准函前因相應覆請
貴領事查照前函從速辦理以期圓滿解決而敦中俄
睦誼仍希見覆為盼此致
駐黑俄領事多羅博夫

Генеральное Консульство
Союза Советских Социалистических Республик

Consulate-General
of the Union of Soviet Socialist Republics

No. 002/737.

收 7 政務
決
要

Мукден / Mukden 19 августа 1925

НАЧАЛЬНИКУ ЦЕНТРАЛЬНОГО ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ТРЕХ ВОСТОЧНЫХ ПРОВИНЦИЙ
ГАО ЦИН-ХЭ.

По полученным сведениям, олиз государственной границы между СССР и Китаем, в районах реки Суй-фень-хэ и Ба-дао-хэ, 2-го июля с.г. произошел случай нападения китайских солдат на гражданина СССР Золтарева.

Согласно этим данным, означенный гражданин был командирован Уездным Землемерным Управлением для производства землемерных работ в районе между указанными выше реками и государственной границы. Во време работы, когда землемер Золотарев находился на заводе Конопелвки, неожиданно на него напала группа китайских солдат во главе с офицером и каким-то лицом одетым в штатское платье.

Нанося оскорбления словами и действием, означенные лица подвергли Золотарева обыску, а затем задержали его, обвиняя этого гражданина СССР в попытке изменить государственую границу. Только после того, когда Золотарев об'яснил свое положение и указал, что он всего только землемер, работающий по поручению своего начальства по определенному заданию и что размежевание границы между государствами не входит ни в какой степени в его компетенцию, а является делом сговоренности обоих государств, китайские военные согласились освободить Золотарева с предупреждением, что если он появится вновь в том районе, где он производил свои работы, они откроют по нем, и его ра-

При ответах просим ссылаться на № и дату нашего письма.
In Your answer kindly refer to No. & date of our communication

中華民國十四年八月 日

бочим стрельбу. Золотарев находился в состоянии задержания около 4-х часов.

Сообщая об изложенном, считаю долгом заметить, что подобный образ действия китайского караула является неправильным. Каждая сторона в пределах своего государства имеет безконтрольное право производить всякие работы, кои являются необходимыми в тех или других видах. Нападение китайского караула на землемера Золотарева на территории, принадлежащей СССР и насилие, допущенное в отношении названного гражданина СССР, являются грубым нарушением суверенных прав Союза Советских Социалистических Республик.

Заявляя по сему поводу протест, прошу Вас, г. Начальник Центрального Дипломатического Управления, не отказать в производстве расследования настоящего случая и наложением взыскания на виновных и урегулирования настоящего вопроса в том смысле, чтобы на будущее время была исключена возможность повторения подобных указанному выше случаев.

О последующем по сему ожидаю от Вас уведомления.-

Краковетский

/ Краковетский /
Генеральный Консул СССР.

蘇俄領館公函第七三七號

逕啟者頃據報告在中俄邊界綏芬河與八道河地方發生中國官兵攻擊俄民左落塔列夫一案緣該俄民被縣署測量處派往上開兩河中間及國界地方實行測量當彼行至濶諾別列喀牧場地方突有軍官率領兵士數名（其中有一名着便服者）直捕前來將該俄民攔住搜查侮辱並誣以改移國界等語迨該俄民聲明彼係一測量家奉長官命令來此測量至於劃界一節此係兩國間之問題非彼權限內應行之事等語如此中國官兵始將該俄民釋放並被拘共四時之久云以後若再見彼及彼工人在此測量

時即將開槍轟擊之等語查中國哨兵此種舉動殊屬於理不合蓋以各國在己之邊界上于必要時皆有自由施行測量之權而該哨兵竟越界對俄測量家加以攻擊此實有無禮侵犯蘇俄主權之處爲此相應函請
貴總署長查明此案真像懲辦肇事人員並保以後不再發生此事至紉
辦理尚望見復爲荷此致
東三省交涉總署署長高
駐奉俄總領克拉哥維斯基啟 八月十九日

羅文達譯文

中華民國四　八　益

逕啟者案查前准
貴署第一一七號公函內開關於中國人民領取護照及海道
交通情形請查明見覆等因當經本館向旅崴華僑詳細查詢
據稱自蘇俄政府統一後於民國十二年間專為發給華僑入
境簽證以便由海道來崴曾於烟台設有臨時代表維時旅俄
沿海濱省一帶之華僑多由烟台乘船來崴極稱便利然行之
未久該駐烟臨時代表不知何故對於華僑請領入境簽證禁
不發給因致一般華僑不得不改由陸路而來需時既多所費
尤巨及至哈爾濱或綏芬河向蘇俄代表領取入境簽證時須

守候七八日或十餘日之久方能發給然又限以一星期之期限如稍延誤一入俄境即被檢查拘留須再託友請經駐華蘇俄代表發給入境簽證方能放行因是種種困難而一般勞工大半無此多數之川資並畏其禁例之繁苛相率裹足不前如不恢復海道交通准由駐上海烟台等處蘇俄領事發給入境簽證由海道來崴則旅俄沿海濱省之華僑易去難返勢必日益減少所謂使兩國人民日益接近者恐徒託空言莫由實現等情相應將阻碍之處函覆

查照為荷此致

東三省交涉總署

銷

奉天印花税處 10 CENTS

具呈人 中俄烟草公司 布羅仕吉 職業 商 原籍 俄國舊俄 現住 小西關 斗母宮胡同 門牌第　號

呈為追請懇勿强制执行以重商情　事

竊敝公司於八月二十号依法提出答覆理由書已呈
奉天省會警察廳轉呈
鈞署鑒核今復追請敝公司業擬于最近時期補請正
訂因特上呈
鈞署仰請准予轉咨

省會警察廳勿强制执行不勝迫切待命之至

東三省交涉總署公鑒

具呈人 中俄烟草公司布羅仕吉

職業 商

原籍 舊俄國

住所 小西關斗姆宮胡同

代書人

職業

原籍

住所

連署人

職業

原籍

住所

蘇俄領館公函第七五五號

逕啟者案准

貴總署四月十三日第七三號公函內容均已備悉本總領事

對於該洪太輪船問題至今並未得有何種消息惟

貴署並稱黑河領事多羅博夫曾出具聲明書保証嗣

後彼此各机關在阿穆尔沿江不得擅扣懸掛中俄兩國

國旗之輪船等語查該蘇俄領事致黑河道尹第一二

三號函乃云嗣後遇有懸掛中俄兩國國旗輪船航行

阿穆尔河非先通知該管机關不得扣留之語按該領事此函、
之真意即係以後再有扣留輪船之時須先通知中國該、
管机關知照並非云懸掛中國國旗之輪船航行阿穆
尔蘇俄河界地方即享受治外法權之意此種規定係對
所有輪船保留國家所有權並免非法竊入中國河内
之意且依據法理觀察不能承認該船以前屬於何人
及現船主非法轉移其輪船所有權為此相應函覆
貴總署長查照以免發生誤會並誤解黑河俄領事

之公函為荷此致

東三省交涉總署署長高

駐奉俄總領事克拉哥維斯基啓 八月二十四日

逕啓者查關於中國人民之在蘇聯國境由海道交通須領取護照一節前經函請酌量變通在案近據調查報告核與貴代表函覆事實未能一致以致華商旅行不便殊感困難復准駐海參崴總領事函蓋茲將實在情形列之於後據稱自蘇俄政府統一後於民國十二年間專為發給華僑入境簽證以便由海道來崴

云云則旅俄沿海濱省之華僑易去難返勢必日益減少

等語查敝國商民向蘇俄領館領取護照給發既屬延

滯限期又復匆促且稍一遲誤即被拘留實行以來諸多

窒碍改由陸路糜款費時損失甚鉅現我商民已困苦萬

狀如不即早恢復海道交通改由駐上海烟台等處蘇俄領事

發給入境簽證寬其程限仍歸簡捷實不足以維持華僑

事業相應函請

查照並望迅轉

貴政府施行以敦睦誼是所至盼此致

駐奉蘇聯代表克

蘇俄領館公函第八二二號

逕復者前准

貴總署八月三十一日第二一四號公函內開旅俄沿海濱省之

華僑對于新頒條例多感不便等語均已閱悉本總領事為

將來撤底答覆起見當經函致該管機關詢問情形一俟得

到回答後再行函復

貴總署可也為此先行函復希即

查照為荷此致

東三省交涉總署署長高

駐奉俄總領事克拉哥維斯基啟 九月七日

二三五

逕啟者、查蘇俄軍艦強扣洪泰輪船一節、迭經交涉在案
迄今數月、尚未解決、茲我國政府、以該船既為已歸化中
華民國國籍之人王有雲所有、即屬私人產業、無論何
國均不能加以處分、且其船在本國領水內行駛、又懸掛
中華民國國旗、蘇聯軍艦擱入追捕、威迫扣留、實屬蔑視
我國際威嚴、應認此種行為為違法、其駐阿省鄭總領
黑河道尹署東顧問所出之字據、及黑河道尹[redacted]丞

問聲明各節、係為顧全當時船上商民貨物起見屬於
臨時解除糾紛之行為、按交涉事件、以政府為主体而
我國法律、下級官廳行為、上級長官得有取消之權、查王
有雲既屬我國國籍、該民及所有船隻、即無移送蘇聯
法院審訊之必要、故前項一切文件、應當作為無效、特此
嚴重交涉、併提出條件如下、即一賠償洪泰輪船及乘船
各商損失、二書面保証以後不得再有扣留懸掛中國國旗
之輪船情事、三嚴懲此案肇事人員、回駐在地蘇聯領事

應向中國外交机関道歉以上各項條件務請
貴代表盡量容納從速辦理以解糾紛而敦睦誼並望
見覆為荷此致
駐奉蘇聯代表克
中華民國十四年九月　　日

蘇俄領館公函第八三四號

敬啟者案准

貴總署九月九日第二三五號公函內稱强扣莫斯科號(洪泰)輪船一案迄今數月尚未解決等語查此種遲滯責任非在蘇俄總領事館至對於此案意見已由二三一號公函解釋在案惜

貴總署未加審查以致該案至今未決現已無再討論之必要本總領事乃為維持兩國友誼起見謹

將對本案意見完全列述如下按照聲明河船國
籍之明令該輪船莫斯科號（洪泰）依法已歸蘇俄
國有該前船主潤諾羅夫斯基（王有雲）從此時起已失
其對該船所有權利即使王有雲得將該船航入中
國境內亦不能認此舉為恢復對該船所有權之根據
因依法已為蘇俄所有矣故王有雲實係非法侵犯他人
所有權按照各國法律判斷王有雲實有掠奪行
為至王有雲屬何國籍與輪船運命毫無關係

因無論王有雲之國籍為蘇俄為中國或為其他
國若占有此船皆犯刑律上應懲之罪故王有雲
之個人關係應置勿論而該船之真正主權為蘇俄
物歸原主毫無疑義而王有雲之非法行為實
有損及兩國親善之處且其擅懸中華國旗盜
用中國名目以侵害蘇俄國有財產無論如何貴國
政府不能予彼以保護至中國地方官如總領事及黑
河東顧問與道尹等處置此案共本總領事所見畧

同且上述人員想皆係貴國政府責任代表而尤以總領事之行為中央政府須負責任對於交還輪船彼等必不能故與蘇俄行政机關及代表為法外之爭執若中國方面認彼等所出證據為顧全當時船上商民貨物起見屬於臨時之行為此未免對中國官吏不加信任並疑及其所出交還輪船之担保證書有所不合竊以與中國高級官吏在國際上之往來不應疑及其有無法律能力故未便激勵提出總領事道尹及其顧問所担保之事項

緣本總領事始終信任該道尹等所具之國際合法文
書有效因彼等即得政府之信任寔有權出此証
據也且
貴總署來函內稱依中國法律下級官廳行為
上級長官得有取消之權等語查此種規定或
係一種國內行政行為之一種然在國際交涉上
或兩國代表之間則不適用也若如所云則國家
若否認其全權官吏之簽字有何其他担保國際

間之協定為有效且國家間之親善關係干係永久
之信任此種信任在兩國代表之往來重要文件內表
現之如此兩方之感情方日進不已也本總領事向
尊敝國政府之宗旨維護中俄兄弟之感情茲為
避免與
貴總署發生誤會起見謹聲明所有關於此案之文
件皆為無效至
貴總署九月九日所提出之四項要求在本總領事

未接到明白解釋以前不便考究為此函達即希

查照見覆為荷此致

東三省交涉總署署長高

駐奉俄總領事克拉哥維斯基啟 九月十一日

張文遠譯

原具呈人中俄煙草公司

呈為公司營業為晉取締繕具理由書并譯合同章程等件懇請鑒核以維商業由

呈及理由書暨各譯件均悉查本署此次取締該公司係因其並未呈請立案即擅行營業實屬有違定章為最重要之点審查所呈理由書率多強詞奪理姑置不論茲專就兩條之答辯加以駁斥據稱該公司曾於民國八年呈請領事館照會交涉署立案等語頗與事實不合查此事雖經俄領館照會本署請為立案然以

格於成立仍迄未答復該公司安得據此理由逕行開始營業至謂民國十年十一月間交涉署會同財政廳協定之納稅辦法內有交涉署長簽字一節亦殊與此事無關蓋此項辦法原屬於稅收範圍外人在內地營業不問其已否立案均應照章納稅載在約章與立案截然兩事自不得徙為牽合至稱該公司於民國十三年二月內部重定新章呈請交涉署於二九六號註冊立案並領有簽字蓋印立案證書為憑一節細譯俄文意義乃証明此項合同確係由該股東某某等本人簽字並非証明其已行立案

之謂其非立案証書、更屬顯然、該商即執此以為已行立案註冊、實屬有意朦混、查本署十三年卷宗第二九六號係王鼎元與吳占元訟案公函而批示號數則至二二號為止、此項發証實無案卷可稽、既無根據亦不能謂為有力之証據、綜上數端觀之、該公司所提出之商業答辯應認為無理由、查商人營業以立案註冊為根據、而外商則非在外交官署呈准立案不得營業、如未踐行此種手續、無論何時發覺均可查辦、乃該商竟擅自營業至六年之久、實屬違法、亟應取締、所請礙難照准、此批

二五八

逕復者案准

貴代表第八三四號公函對於敝署交涉蘇聯軍艦强扣洪太號輪船一案所提意見敬已閱悉茲特逐節答復於次

(一)謂按照聲明船舶國籍之明令該洪太輪船依法已歸蘇俄國有該船主王有雲即從此時喪失其所有權云云查蘇聯法令只能拘束蘇

聯國民、不能範圍我國人民、此理甚明、至有云
既於未頒布此項法令以前已歸化中華民國取得
國籍、其蘇聯國籍早經喪失（有俄官脫離國籍
證書為據）所有輪船即屬其私人產業、蘇聯政
府此項法令、實無適及之權、乃竟以軍艦在我
國領水內追捕、懸掛中國國旗之船隻、強令停
泊俄岸、施行扣留、此種行為、實無異於掠奪、反
謂該商侵犯他人所有權、殊有未當、蓋該船現

為王有雲所有、並未移轉於人何謂侵犯何謂掠奪、即使貴國法令私人輪船均應收歸國有、然亦只能及於統治權範圍以內、何能行於他國、今王有雲國籍既定、其私人財產自應在保護之列、來函謂王有雲屬何國籍、其輪船命運毫無關係等語、實屬錯誤、

(二)謂黑河總領事道尹及車顧問等一切文書、應認為合法云云、查黑河總領事等當時為解除糾紛

起見，故爲出有字據。惟黑河道尹於上年十月二十三日業將該船全部交給駐黑河蘇聯領事羅博夫查收，旋准第一五二號函稱該船及机件交由本領事保管，礙難允許等語。此事是貴國領事不願接收，自行放棄，並非我方不肯履行，則茲事過情遷，該約當然無效。查該總領事等雖為外交官員，然並非特派之全權代表，交涉事件，仍應秉承政府之意旨行之。其重大誤點，即在有云係歸

化中國之人、實無受蘇聯法院審判之必要、政府特為糾正將其一切文件取銷洵屬合法並非不加以信任也茲

貴代表謂凡關於本案之一切文件、均應認為無效、以免誤會一節、本署亦不能其以贊同、因前次所提之四項條件、未明白答復以前、該案不能即行了結、並望容納見復為荷此致

駐華蘇聯代表處



具呈人中俄烟公司 布羅仕吉
職業 紙烟
原籍 舊俄
現住 小西關 門牌第二一號

呈為呈請指示辦法事

竊外商前將中俄烟草公司章程合同等件譯出并繕具理由書呈送鈞署鑒核在案茲於本月十八日奉到批示對於立案一節亦為未經核准有案應予取締等因伏讀之下始悉一切緣外商籍屬舊俄素不識中國法律及辦事

手續以為呈請領事館照會奉天交涉署請予立
案手續已行完備
鈞署查卷現尚無有根據此事之咎固屬外商不
諳中國法律所致而交涉署前者辦事人員亦不無疎
畧之處蓋領事函請立案若以為格於成例彼時即
應答覆俄領告以向例辦法外商豈有不遵之理乃竟
不答覆已為默認況又會同財政廳協定征收稅款辦

法謂非准予立案何能如此奉批謂立案與納稅
截然兩事外商亦未敢牽合為一事不過立案為第
一步征稅為第二步大凡商人營業未有未經呈
准立案而即予征稅者亦未有未經准予立案即
先行營業者外商營業迄今六年納稅銷貨均係
照章辦理實不知未蒙批准立案現既奉明示謹為
具呈請求尚祈
鈞署指示立案合法手續俾得遵照辦理實為德便
謹呈
東三省交涉總署

批 二〇

原具呈人中俄烟草公司

呈為外商不諳中國立案手續請指示办法由

呈悉。據稱該商係屬俄籍，不諳中國立案手續，請指示辦法一節，尚屬情有可原，應即准予補行立案手續，惟查該公司營業已六年之久，並未呈請立案，實違反公司條例第五條之規定，應按本條例第二四八條第一款

處以現大洋五百元之罰金，仍於五日以內連同後開各款一併呈候核奪，違則仍嚴行取締，切切，此批。

計開

(一)公司名稱，(二)經理人姓名、國籍、年歲、職業、住址，

(三)股本若干，(四)中國男女工人各若干，

(五)管理及待遇工人規則，

(六)分公司若干，及其處所。

逕復者案准

貴總署第二一三號公函祗悉查此案前准駐哈蘇聯總領事第三零一八號函開案查本年七月二日濱海省雙城子縣波洛塔府克村波克羅夫司克鎮接近中國邊界之敝國國境地方突有由中國軍官統率之兵士十五名前來將敝國人民測量家左羅塔列夫加以毆打並行拘捕當該測量家遇此意外攻擊被毆打逮捕時彼適協同工人在該處爲量配地土之工作當時該中國軍官雜以詈罵之言語觀之始知毆打拘捕之

理由係因華人疑及測量家左羅塔列夫有安設界標竊占中國土地之情事當時該中國軍官並稱該處中俄邊界係經中國官吏於一九二二年已與所謂喀撤利軍隊代表所劃定等語但經偵查結果得知該測量家左羅塔列夫實係在敵國國境上為量配地土工作並無測劃邊界之行動夫以堂堂國界問題是否偶然出面之中國軍官以及根據與事際上為白党罪徒之所謂喀撤利軍隊所定之莫須有協約所能解決茲姑

暫置不問本總領事本函欲請貴交涉員注意者僅為此次野
蠻強暴之事件夫以蘇聯政府機關之職員於其本國國境上
辦理其職務上事務之時竟被中國邊防軍隊與以非法逮捕
及毆打此本總領事對之除認為此類強暴事件深可痛恨及
不當外以為於此實尚含有極嚴重之邊界上搆衅糾紛成分
之危險即以此次而論敝國邊防駐軍之官員對於此種以武
力施行野蠻強暴之行為力非不能起而干涉所幸敝國邊部
深知恪守紀律束身自愛此種意外未致發生但果倘有萬一

彼時所有由此類事件前途發生之一切重大結果之責任固
不能不負之於執國家防邊重事委諸不知紀律不曉根本大
体之人物之中國當局也據此本總領事謹請貴交涉員衡度
此種邊界上誤會事件性質之重大採取斷然之方策拘獲上
述強暴事件內所有罪犯加以相當刑懲並防止將來再有此
類事件發生並行函復為荷等因到署當即函請東省鐵路護
路軍總司令部轉飭查明究係如何情形見復核辦去訖茲准

前因除已轉函總司令部將此案從速查復過署以憑轉復外

合先函復

查照此致

東三省交涉總署

代理吉林濱江道道尹兼哈爾濱交涉員蔡運升



具呈人 中俄烟公司 布羅仕吉

職業

原籍

現住 門牌第　號

呈為答覆取締營業理由書 事

鈞署鑒核

甲

謂舊俄國家名義已不存在何以仍用中俄公司名義且既名中俄公司其中股本股東何嘗有中國人在內實在名實不符應取締者一云云

(甲)辯護理由

查俄國朝代雖異而俄之名義仍存即如現今之蘇俄是也蓋公司之用中俄字樣其義係俄國人民在中國地方開設公司之謂並非中俄兩國人民合資開設之謂此乃外人尊崇駐在地之意也若屬中俄資本即應定名中俄合資公司或中俄股分有限公司今僅曰中俄公司其義已可知矣抑更有進者國家變更乃政治之改革商業

上不受何等影響況 外民等 所組公司民國
年迄今已六年矣在中國既盡納稅之義務應
享受保護之權利現舊俄人民在中國庇蔭
之下者已不可勝紀何以於 外民等 而獨異又本
城之與 敝 公司類似之商號如中美金店華
美藥房等不祇數十家豈一一均在取締之列耶
而貴署亦當一一盡取締之耶

乙

謂中蘇兩國雖有協定而通商細則尚未成立即
不能認蘇聯國人模糊在我內地營業設或現在
中人如在蘇聯國地方任便營業而蘇聯國能否認可
應取締者二去云

（乙）辯護理由

查商中俄公司創設奉天省城已歷六年之久向
依遵中國法定手續營業並無絲毫任便情事且俄
人無約已逾四年往昔中俄協定無時而尤予以相當

保護今則協定已妥而通商細則雖未成立亦可預期不謂不加意保護反謂不能認俄人模糊營業加以取締設若如是在　貴國領土年叅多數之俄商應盡在取締之例否則何厚彼而薄此伏懇一視同仁則商感德無極矣

丙

謂公司所提出之民國八年及十三年執照一則係其本國領事自行許可一則係納稅辦法當時並無由領事照會交涉署及由公司依法呈請交涉署立案雖

有警察廳發給許可証然此不過納稅之根據並不
得為營業註冊之根據應取締者三云云

（丙）辯護理由

查商中俄公司當發起之初於民國八年十一月念五日
即呈請領事館照會交涉署立案在案旋於九年
三月間公司開辦始由領事館發給立案証書後於
民國十年十一月間蒙外交部特派奉天交涉署會

同財政廳與　商　公司協訂納稅辦法足證商　公司已
在交涉署立案之確証設當時領事館若未照會
交涉署立案何其能得交涉署長親自會同簽
訂納稅辦法事寔俱在最易明瞭又於民國十三
年商　公司因內部重定新章於是年二月二号依
法呈請交涉署於第二百九十六頁賬底註册立案在
案並領有交涉署當時簽字蓋印立案証書為憑
伏懇詳察仰即收回取締營業之成命以利商艱而維

營業實為公便謹呈

東三省交涉總署署長高

具呈人 中俄烟公司 布羅仕吉
職業
原籍
住所

Russia-China Tobacco Manufacturing Co.

D. Brodsky

代書人
職業
原籍
住所

連署人
職業
原籍
住所

鎮威上將軍節制東三省軍政督辦東北邊防司令長官
督辦奉天軍務善後事宜公署訓令政字第一四九號

令東三省交涉總署長高清和

四十 十三

據駐滿城子領事傅仰賢呈稱竊查滿城子中華總商會設立十有餘載於民國九年前本埠尚未設置駐領以該埠距離窵遠所有對外交涉該會就地辦理頗奏成效七年間國軍及日本軍隊先後駐防遠東該會遇事斡旋中外軍民感情甚洽當白俄敗逃赤軍進據滿埠地面騷然盜賊蜂起商會對於維持治安厥功尤偉凡此事實

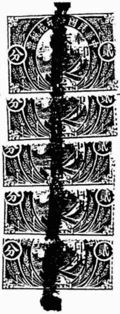
旅俄稍久之人均津津樂道之及市面稍定国防軍即首先解除商會槍械而俄官偵緝盜匪借重商會之力仍屬不少惟該會於赤俄秉政後尚未註冊已於上年九月間向威華該管官廳要求核准以便安心成立並由職領再三告誡商會遇事慎密切勿受柄於人致遭意外經年以來尚獲無事乃於本月七日黎明職館全体尚在熟睡之時突據有人冒雨到館報告此間国防軍於上午三時派差四出拘捕華人並搜抄商會形勢嚴重迨至天明續據報告捕去商會特别會

董逢承雲坐辦葉漢璋通事宋書五又差役李占勝等計共十三人
商會地板牆壁均撬啟毀損被捕人住處亦搜翻無遺各等語前來
當以事起倉猝莫名原委立即前赴國防軍質問該軍總管避不見
面未得要領遂即備文抗議亦不置復被捕人當夜略經審訊翌晨
本館續赴該軍質問捕人理由僅由副官接見據稱係奉崴埠長官
命令逮捕實在情形此時未便宣洩日內將人案移解崴埠請與該
處直接辦理等語職館以此事不明真相辦理殊覺棘手遂先從精

密調查藉以確定交涉之步驟而查其內容以半月前本埠勞工會華人孫鴻賓在中国街被讐人鎗擊未致斃命経醫治愈後適有同党華人王佩先等多人由威来埠該王佩先在前俄白党時代寔係盗匪於駐威領館被控有案當時経商會秉承俄官驅逐出境迨新党執政復行潛赴威埠投国防軍供差而對於埠城子商會時懷復仇之念此次鎗擊孫鴻賓案發生認爲有機可乘一面鼓動党徒在威控告埠商會搆通白党私藏軍械等種種罪狀並在該党自辦

之華文報工人之路」有同樣文字之攻擊假公報私強誣有政治関
係以遂其一網打盡之計居心殊為叵測當因防軍潛出搜捕先由
党中華人盛玉春等率領指導時在深夜大雨滂沱被捕人等均在
夢中故鮮有倖免者代理副會長梁桂榮適寄宿友家雖経截獲兩
次卒以善於詞辯竟獲脫逃代理會長徐中星聞風避居他處至商
會方面聞被搜出手槍五支刺刀若干柄各式子彈若干顆係在厨
房後院無蓋之破箱內置放均係銹壞不堪應用之物查商會原有

鎗械可用者早被解除殘破者則棄之不取該會亦以其無用置之不顧此次檢查所得即從前所棄之物也搜畢將商會封閉被捕人亦於十日上午解發崴埠除呈報外交部暨電駐蘇使館並派員會同崴館嚴重抗議外謹將本案大略情形密報鈞署鑒察等情據此除指令呈悉仰仍將會同交涉情形具報察核並庚令行東三省交涉總署長知照此令等因印發外合行令仰該總署長即便知照此令



具呈人 中俄烟草公司 布羅仕克

職業 商

原籍 舊俄國

現住 小西関斗姥閣衚衕同號

呈為遵繳罰欵懇請立案事

拾月七日奉

鈞署批示以當時營業未照中國法定手續辦理有違公司條例第

五條之規定照章應罰現大洋五佰圓限五日繳案並按後開各欵答覆

呈候核奪方准補行立案等因奉此竊念敝公司成立之時已由領事館函知

鈞署請予立案惟以不明中國法律致有此錯悞之事茲奉批示為營業安

全
訃理合遵照辦理照繳現大洋五百圓並將指示辦法各節逐一答覆
於後仰祈
鑒察准予立案施行至本公司所有合同等件隨交呈上並乞蓋印証明賜下
以便存執再限期中適值中國双十節未便呈遞合併陳明謹呈
東三省交涉總署署長高
答覆指示辦法各條如下
（一）公司為中俄煙草公司

（二）總理人結爾什名阿布拉莫維赤父名卑霍夫斯基姓 年四十七歲

無國籍職業 中俄烟草公司 住址小西関斗姥宮胡同

協理人達維得名摩益雪也維赤父名卜羅斯克姓 年三十五歲

舊俄國籍職業 中俄煙草公司住址小西関斗姥宮胡同

（三）股本至本年九月一号日金二十二萬五什圓

（四）男女工人 男工人二百四十二名 女工人三百十五名

（五）管理及待遇工人規則另有專章

（六）分公司共九處地点為吉林黑龍江黑河哈尔濱長春滿洲里五站安東

唐山等處

附呈

中俄煙草公司　股東華俄文合同各　二份

中俄煙草公司　股東全賬　一份

中俄煙草公司　服務華俄文規則各　二份

以張

送到現大洋五百元已送

會計處收存　簽

nufacturing Co.

具呈人 中俄烟草公司 布羅仕堯
職業 原籍 住所

Russia-China Tobacco

代書人
職業 原籍 住所

連署人
職業 原籍 住所

中華民國十四年十月十三日

逕啟者查雙城予中華總商會設立十有餘載俄亂相尋之際對於維治地面治安厥功甚偉乾近之共黨勢力彌漫全埠不肖華人以入黨為護符若輩與商會員役嫌隙甚深動輒嫉視積不相能已非一日處埠華文黨報曰工人之路已且有刻意攻擊之披露嗣以黨徒潛在處埠國防軍控告雙商会構通白党私藏軍械等種種罪狀遂於九月七日下午三時發生雙埠國防軍查抄商會暨拘捕職員差役之事當國防軍搜捕時除代理會長吳桂榮聞風潛匿外餘於會

董逢承雲生辦葉漢璋通事宋書五又會差李占勝等計共十三人均由工党華人率同國防軍按戶指拏適在深夜大雨滂沱之際故些倖免者至商會方面被檢去手鎗五支刺刀若干柄各式子彈若干粒均係銹壞不堪應用之物係在廚房後院無蓋之破箱內存放查商會原有鎗械當赤党進據波埠時可用者早被解除殘破者則棄之不取該會亦以其無用置之不顧此次檢查所得即從前所棄之物也搜畢即將商會封閉本館調查

明白後立即前赴國防軍質問該軍總管託故避不見面僅由
副官接見據稱係奉蔵埠長官命令逮捕日內即將人案移
解常蔵埠請其該處直接辦理等語迨十日上午被捕人等悉數解
發蔵埠乃電請外交部向蘇聯駐使提出抗議本領事一面赴
蔵會同王總領事與俄交涉員嚴重交涉要求令飭國防軍當
局俾得從速面議解決該員當即首肯約期同晤國防軍
總管本領事首先聲述本案發生日久迄未見貴軍有正當解決

之辦法引為遺憾為兩國睦誼暨保障人權計請將被捕人

等先允保釋俾復自由將來該案撥交法庭審理自可隨時

赴庭候質該總管意有所動遂允許商會會董虞承雲

通事宋書五坐辦葉漢璋等三人儘先覓保釋放惟須以不

動產為担保品以資憑信其餘十八人中有八人將來或可援例

交保尚有會差三人實犯有重大刑事嫌疑現在偵查期中

未便交保等語當以上述三人既准其覓保開釋何以商會

代理會長梁桂榮仍在緝捕之中實請主持公道取銷通
緝該總管確認曾領上項命令推渠聞風逃匿迄未就獲
現求迅速解決起見不欲多所株連允即通知雙埠該埠取
銷前令本領事復詢以貴軍反對中國旅雙商會究係持
何理由商會會章雖未經貴國核准而當地各機關均與
接洽不能以其未領會章認為不法且中國商會在雙關於地
方緝匪等事出力不少云云彼答並不反對商會此次被捕者均係

被控之人敝軍係執行機關是否有罪自有法庭公判也當謂

貴軍既已表示不反對商會之意則搜抄商會時所攜文件即

請交還並請從速撤封該軍總管慨然面允轉飭將商會

啓封文件發還以明心跡本領事并為防維實踐起見隨

與在座交涉員將總管應允照辦各事重加申述交涉員答

稱總管所稱各節既入我耳即成法律請毋猶豫遂興辭

而出本領事即於十月四日回雙六日上午將具保文件辦理

完竣派差尋送歲館轉遞矣除俟俄方關於此次談判

各節完全履行再行奉告外相應將本案經過情形函達

查照此致

奉天交涉總署

駐雙城子領事傅仰賢

逕啟者、案准駐雙城子傅領事仰賢密函稱、查雙城子中華總商會設立十有餘載、於民國九年前、本埠尚未設置駐領、以崴埠距離窵遠、所有對外交涉、該會就地辦理、頗奏成效、七年間國軍暨日本軍隊先後駐防遠東、該會遇事斡旋中外軍民感情甚洽、當白俄敗逃、赤軍進據雙埠、地面騷然、盜匪蜂起、商會對於維持治安、厥功甚偉、凡此事蹟旅俄稍久之人、

均津津樂道之、及市面稍定、國防軍即首先解除商
會鎗械、而俄官偵緝盜匪、借重商會之力、仍屬不少、
惟該會於赤俄秉政後、尚未註冊、已於上年九月間、
向崴埠該管官廳要求核准、以便安心成立、並由本
領事告誡商會、遇事慎密、切勿授柄於人、致遭意外、
經年以來、尚獲無事、乃於本月七日黎明、領館全体
尚在熟睡之時、突據有人冒雨到館、報告此關國防

軍於上午三時、派差四出、拘捕華人、並搜抄商會、刑勢嚴重、迨至天明、續據報告、捕去商會特別會董遊承雲、坐辦葉溪璋、通事宋書五、又差役李占勝等計共十三人、商會地板牆壁均撬啟毀損、被捕人住處亦搜翻無遺各等語、前來、當以事起倉猝、莫明原委、立即前赴國防軍質問、該軍總管託故避不見面、未得要領、遂即備文抗議、亦不置復、被捕人當植略經

審訊、翌晨本館續赴該軍質問、捕人理由、僅由副官接見、據稱係奉歲埠長官命令逮捕、寔在情形、此時未便宣洩、日內將人案移解歲埠、請與該處直接辦理等語、本館以此事不明真相、辦理殊覺棘手、遂先從精密調查、藉以確定交涉之步驟、而查其內容、以半月前、本埠勞工會華人孫鴻賓、在中國街被警人鎗擊、未致斃命、經醫治愈後、適有同黨華人王佩先、

等多人、由崴來雙、該王佩先在前俄白黨時代係盜匪、於駐崴領館被控有案、當時經商會秉承俄官驅逐出境、迨新黨執政復行潛赴崴埠、投國防軍供差、而對於雙城子商會時懷復仇之念、此次鎗斃孫鴻賓案發生、認為有機可乘、一面鼓動黨徒在崴控告雙埠商會搆通白黨、私藏軍械等種種罪狀、並在該黨自辦之華文報、工人之路、有同樣攻擊、

假心報私、強誣有政治關係以遂其一[illegible]計居心、殊為叵測、當國防軍濟出搜捕、先由黨中乘入盛玉春等、率領指導、時在深夜、大雨滂沱、被捕人等、均在夢中、故鮮有倖免者、代理副會長梁桂榮、適寄宿友家、雖經截獲兩次、卒以善於詞辯、竟獲脫逃、代理會長徐中星、聞風避居他處、至商會方面、聞被搜出手鎗五支、刺刀若干柄、各式子彈若干顆、係在廚

房後院無蓋之破箱內置放、均係銹壞不堪應用之物、查商會原有鎗械可用者、早被解除、殘破者則棄之不取、該會亦以其無用置之不顧、此次檢查所得即從前所棄之物也、搜畢、將商會封閉被捕人等、亦於十日上午解發歲埠、除呈報外交部、暨電駐粵使館、並派員會同歲館嚴重抗議外、相應將本案大畧情形、函達貴署查照為荷再此事現正在交涉進行

中、請轉守秘密，至為感禱等因。准此，查蘇聯國防軍封閉雙城子中華總商會，逮捕商會會董逄承雲等十三人，解發歲埠。似此蹂躪華僑，即係藐視吾國，殊難忍受。來函雖請轉守秘密，似可摘要提向蘇聯駐領，嚴重抗議，內外一致進行，俾使就範。除函復傳領事，請將交涉情形隨時見告，並呈報

吉林省長公署
東省特別區行政長官公署外、相應函達
貴總署查核辦理、並見復為荷、此致
東三省交涉總署、

代理吉林濱江道道尹兼哈爾濱交涉員蔡運升

中華民　年十月十七日

逕啓者案查蘇聯國防軍封閉雙城子華商會一案續准傅領事仰賢來函
報告交涉情形當經函達
查照在案茲又准傅領事續函稱查雙城子商會被抄一案前將會同嚴館
與俄國防軍交涉談判各節據情函達貴署在案嗣經嚴埠俄國防軍於
十月十三日將商會通事宋書五先行釋放並經雙埠國防軍於同月二十
二日將商會啟封當時由本館派遣館員暨商會通事宋書五會同莅視
點收物件惟查封時商會方面係坐辦葉漢璋經手彼時該員尚未釋放
故此項物件有無遺失一時無從查攷遂暫着該通事負責看管其嚴

埠國防軍尤許同時保釋之會董逢承雲商會坐辦葉漢璋二人以須有五千元以上之不動產担保而雙埠華僑有不動產者極少故辦理稍費時日嗣將此項文件辦妥轉送後俄國防軍甫於十一月一二兩日先後將逢承雲葉漢璋釋放出獄以上各人均已回雙詢據該員等面稱在押尚無虐待等事經本領事逐加慰問並囑坐辦葉漢璋將會中公文器皿詳細查點呈報本館至其餘會差等十人現尚在押除再交涉從速釋放俟有結果再行函告外相應續行函達貴署查照為荷等因准此除呈報

外相應續行函達

查照為荷此致

東三省交涉總署

中華民國　　年十二月十八日

批字 二三 號

原具呈人中俄煙草公司

為遵繳罰金、並照指示辦法各款、呈覆鑒核、懇請准予立案由

呈暨附件均悉。查該商答覆各款，尚與指示辦法相符、姑暫准予立案、惟嗣後該公司經理、協理及股東有變更國籍時、須另行呈請本署查核備案、否則仍予取締、再該公司應於每年終、將本年度營業狀況詳細具報、

以便考察、所呈公司合同等件、暂存、此批

七〇

為呈報事、查俄商布羅維仕克於民國八年間、在奉垣斗姆宮開設中俄烟草公司、營業至今已六年之久、並未向本署呈請立案、本年八月中經職署查覺、當函請奉天省會警察廳予以取締在案、旋據該俄商呈稱、營業之時、已在本國領事

館立案等語並將該公司合同章程等
件譯出、連同保結理由書、一併呈送前來
審查各件、多有未合、雖不無幾許理由、然又雖經在領事館呈
請、並未得本署許可、即擅行營業、究屬
不合、惟據稱現身無國係外籍、且不諳中國法定手
續、近年收容中國男女工人已達數百名、若被取締、均失生業、影響社會匪淺、核其情節、不無可原之處、姑為指示
辦法、准予補行立案、第該公司成立之初
未經呈請立案、依法應科以罰金、乃照

公司條例第五條及第二四八條第一款處以
現大洋五百元之罰金、批示掛發後該公司
即遵繳到署、自應暫行准予立案、飭其
嗣後有變更國籍時、須另行呈請備案並
於每年終、將本年度營業狀況、詳細具報
以便考察、所有以上各緣由、理合備文呈請
鈞署鑒核備案施行、謹呈
奉天省長王、

逕啟者、案准哈爾濱交涉員函開、准駐雙城子領事函稱、本月七日黎明、突有人来館報告稱、此間國防軍於上午三時派差四出、拘捕華人、並搜抄商會、形勢嚴重、捕去商會特別會董逄承雲、坐辦葉漢章、通事宋書五、又差役李占勝等計共十三人、商會地板墻壁均撬啟毀損、被捕人住處亦搜翻無遺各等語、當即以事起倉促、莫明原委、立即前赴國防軍質問、該軍總管託故避不見面、未得要領、備文抗議、亦置

不復、被捕人等當夜畧經審訊、即於十日上午解往嵗埠、所
搜出手槍五支、刺刀若干柄、各式子彈若干顆、係在廚房後
院無蓋之破箱內置放、均銹壞不堪應用、盖商會原有槍械
早被解除、此次檢查所得、即從前棄置之物、搜畢、並將商會封
閉、刻正分電呈報、并派員會同駐嵗領事嚴提抗議、等因准
此、查蘇聯國防軍封閉雙城子中華總商會、並逮捕商會
會董逄承雲等十三人、發解嵗埠、事前既未通知我國駐雙
領館、事後又不宣告逮捕理由、蹂躪華僑、莫此為甚、相應提

出嚴重抗議布即先行將逮捕之商董逢承雲等十三人全
行釋放並將封閉之商會啟封然後將此次搜捕之理由提
出討論以便解決並望見復為荷此致
駐奉蘇聯代表克

三〇八

逕復者案准
貴署第一三六八號公函閱於雙城子總商會被蘇聯國防
軍搜檢並捕去會董逢承雲等十三人案敬已閱悉業由敝

署向駐奉蘇聯代表提出嚴重抗議矣、並望將本案交涉
情形、隨時見告為荷、相應函復、即請
查照、此致
濱江道尹兼哈爾濱交涉員、

ГОСПОДИНУ НАЧАЛЬНИКУ ЦЕНТРАЛЬНОГО ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ТРЕХ ВОСТОЧНЫХ ПРОВИНЦИЙ ГАО ЦИН-ХЭ.

Имею честь уведомить Вас, г. Начальник, что письмо Ваше за № 307, касательно арестов китайских граждан в Н.Уссурийске, я получил и с содержанием его ознакомился.

По сему поводу мною одновременно с сим запрошены соответственные инстанции и по получении ответных сообщений я не премину о последующем Вас поставить в известность.-

Краковецкий

/ Краковецкий /
Генеральный Консул СССР.-

三九二

蘇聯領館公函第一零零六號

張文遠譯

逕復者案准

貴總署第三零七號公函內稱華人在雙城子被捕等語均已閱悉本總領事當即電詢該管機關俟得到回覆後再行轉達可也為此先行函復即希

查照為荷此致

東三省交涉總署署長高

駐奉俄總領事克拉哥維斯基啟 十月二十二日

鎮威上將軍節制東三省軍政督辦東北邊防屯墾
督辦奉天軍務善後事宜公署訓令航字第廿號

令東三省交涉總署

四十卅

為令行事案據黑龍江省長呈稱為轉報洪泰輪船一案據俄官聲稱已移交中俄兩國中央高等机關解決情形仰祈鑒核事竊查航商王有云洪泰輪船被俄兵艦強扣一案節經令由黑河道尹兼璦琿交涉員嚴重交涉並呈報鈞署在案茲據該交涉員呈稱准俄屬黑河鄭總領事第四四一號函開関於洪泰船一案前准貴署七月

三十日公函當經本館備文轉達阿省执行委員會去訖茲准該委員會第五三八號函開茲准貴館本年八月八日第三百九十五號来函並附来黑河道尹公函均經誦悉查閱於俄國長官發給澗諾羅夫斯吉移改俄國國籍為中國國籍之执照並証明其未曾受過審理及無債務糾葛等情本委員會絕未知悉在舊案内関於該案並無明文可稽事實上本委員會未發給該項执照亦不能發給因澗諾羅弗斯吉曾有犯罪行為即彼僱賃莫斯克瓦輪船而並未履

行其義務應負俄國法律上之責任至今猶然也本委員會應請貴總領事注意者該莫斯克瓦輪船按照一千九百十八年元月二十六日蘇維埃政府之通令已經歸官收歸蘇維埃政府所有矣乃中國長官視為潤諾羅弗斯吉之私產毫無根據蓋政府將自己所有之輪船賃給私人不能視為輪船之所有權已移於承租人也即如此次洪泰船中國長官視為曾經歸化俄國國籍潤諾羅弗斯吉之直接所有物寔係錯誤查一千九百二十一年八月十八日蘇維埃

政府對於各外國政府無綫電之通電曾經聲明所有一切契約凡關於外人收買俄國船隻者如在俄國商業艦隊已經收歸官有以後者蘇維埃政府均不能承認等語該通電對於中華民國政府亦如是關於該事如道尹之所引証彼時俄國政府未經列國承認因此蘇維埃政府之該項通電對於中國政府並無效力等語本委員會深為不解因中俄兩國處於國交照常地位彼時中政府對於蘇維埃政府至今有效之通電及輪船收歸國有之通令不能視為與中

國毫無關係中國政府既承認蘇維埃政府即不能與俄民個人訂立或批准關於收歸國有之俄國航行河流中商業艦隊之任何契約例如莫斯克瓦船是也訂立該項契約僅蘇維埃政府有此全權非其國民個人如潤諾羅弗斯吉所能訂立也根據以上所言如曾經歸化俄國國籍之潤諾羅弗斯吉因清理債務對於莫斯克瓦船無論訂立何種契約本委員會均認為不法因訂立該項契約僅蘇聯政府有此全權而公民潤諾羅弗斯吉並無此權也前准貴總領

事本年六月六日第二百八十四號函開據道尹函稱關於放還莫斯克瓦船於俄國領水內之中國正式代表車顧問及駐在本城鄭總領事所簽字之字據已歸無效等語本委員會深為不解且因此本委員會日後對於駐在本城之中國正式代表等對於有全權者所給之各種証書不能根據認為有價值及信用矣據以上所載本委員會對於俄國軍艦所扣留屬於蘇聯政府之莫斯克瓦(即洪泰)船而被潤諾羅弗斯吉任意攫為私有者我方不能認為違犯國際

公法反而言之本委員會對於中國長官不以曾經歸化俄國國籍現入中國國籍之公民澗諾羅弗斯吉之犯法為非自最後之事寔觀之顯係違背國際公法因中國國際之王有雲不能處置類似該輪船之財産始終不屬於彼而完全屬於蘇維埃政府者按照上開各節本委員會仍保留要求歸還莫斯克瓦（洪泰）船於蘇維埃政府之權並請貴總領事轉達黑河道尹關於處置已經歸官之俄國莫斯克瓦（洪泰）船之問題應由俄國司法机関解決不應由中國司法

机関解决也現特本委員會已將該問題移交中俄兩國中央高等
机関聽候解决矣等因轉達前來查此案迭向俄官交涉所有交涉
情形節經呈報在案惟交涉經年迄無要領今俄方既將此案移交
中俄兩國中央高等机関解决則此間已無交涉餘地應請録案轉
達中央核辦以期早日圓滿解决等情據此查此案王有雲回復國
籍為遠東革命委員會長所先知併領有脫離俄籍証書該書内注
有潤諾羅弗斯基即王有雲在俄國並無債務及刑事糾葛等字樣

該洪泰號輪船又曾在哈爾濱登記所登記足以証明為該船主之私產毫無疑義王有雲既已回復國籍即屬中國人民亦絕不受蘇聯法律之限制節經令由該交涉員據理嚴駁已屬無遁飾而該船在本國領水內行駛並懸掛中華民國國旗為國際所當特別尊重乃俄岸武官及其駐黑河領事竟派兵艦追趕恫嚇扣留不特侵害自由營業權利亦且迹近侮辱國旗均屬輕蔑邦交違反公法要求其賠償損失並懲辦兵艦及領事理由自係正當蘇聯交涉員在創始不

可稍有退讓示人以弱茲據前情俄官既聲稱已將此案移交中俄
兩國中央高等机関解決自應録案咨部提出交涉嚴重抗議以資
解決除指令併咨行外理合抄同近日交涉来往文件具文呈請鑒
核施行計附件一册等情查此案經瑷琿交涉員争持數月之久尚
未解決業經照抄歷次来往文件令向駐奉俄領嚴行抗議在案茲
據江省長呈稱各節並由該省長録案咨部提出嚴重交涉等情合
亟照抄各項附件令仰查照此令
計附抄件乙册

呈為續報洪泰輪船一案交涉情形仰祈
鑒核事竊查航商王有雲洪泰輪船被俄兵艦追捕强扣
一案前奉
鈞署第四三二八號指令遵經分函駐俄屬黑河鄭總領事及
駐黑龍江蘇俄領事繼續嚴重交涉並將繼續交涉情形於七月
六日呈報在案茲准鄭總領事華字三六七號函開俄國軍艦
追捕懸掛中國國旗之洪泰輪船並强迫扣留一案所有本館
與俄當道迭次交涉情形曾於六月二十三日華字第三一三號

函達在案茲准阿省行政委員會七月十八日第四五七號函開准本年六月六日貴總領事第二八四號函與六月二十三日第三一一號函備悉一切本委員會茲謹函達貴總領事如下案查本行政委員會之一切文件得悉莫斯科船主俄人潤諾羅弗斯吉在一九二一年修理時期以前曾呈請阿穆爾區水道局許彼將莫斯科船運至黑河（江南）修理所請之許可字據曾經交給潤諾羅弗斯吉〔且當簽給許可字據之時曾飭潤諾羅弗斯吉〕出具簽名字據內稱如未通知阿穆爾輪船公司不得將該船抵押及贈送無論如何不得轉移他人并不得租與外國人

且何時索用即應將該船送歸俄國領水以內等語關於此節曾
於一九二一年九月二十四日以第一三七四號函通知黑河道尹在案
再考查此後發生之事件足證瀾諾羅弗斯吉並未履行彼所
允盡之義務未將輪船送歸俄國領水以內而在國外將船轉交他
人之手瀾諾羅弗斯吉為避免對俄法庭因此事負責起見竟
入中國國籍留在中國居住對於瀾諾羅弗斯吉因其反對
蘇維埃机關組合正當事務之進行曾按蘇俄刑法第六十三條
提案懲辦乃中國長官不顧阿穆爾輪船公司關於瀾諾爾

羅弗斯吉所出字據之通知竟批准轉交輪船之合同保護潤諾羅弗斯吉避免俄國法庭裁判雖按照俄國法律對彼應按刑事手續懲辦竟已許彼取得中國國籍此外本國政府之屢次聲明與一部份於一九二一年八月十八日致各外國政府之無線電報曾切實聲明勞農政府不承認在俄國商輪歸為國有之命令頒布以後外國購買俄國輪船之各種合同等語因此潤諾羅弗斯吉本人既係被控將俄船轉移他人為司法裁判所認為犯罪此案祇

能亦祗應由俄法庭審理而伊之輪船問題亦祗能按蘇俄立法解決而不能按照中國立法解決也中國官長當批准瀾諾羅弗斯吉關於將船移轉他人之合同時倘曾將此節通知阿穆爾輪船公司以答復該公司一九二一年九月二十四日致黑河道尹之函則彼時對於去秋俄國和留莫斯科船現名宏泰輪船之行為或尚可認為違背國際法之行為耳中國長官雖曾批准瀾諾羅弗斯吉將船轉移他人之合同但並不致使阿穆爾輪船公司不向瀾諾羅弗斯吉要求履行伊所允盡之義務且輪船如在俄國領水以內發現或且將船查封因關於此項問題與俄國長官並未協議妥洽也中國長官明知瀾諾羅弗斯吉對於阿穆

爾輪船公司有應盡之義務乃猶批准合同終不通俄國國
家機關（指阿穆爾輪船公司）本行政委員會茲特聲明對
於一九一八年以後由阿穆爾江運往中國領水內所有從前阿
穆爾船業公司之輪船與私人之輪船本委員會均保留
要求移歸阿穆爾輪船公司之權閱於上述各節請貴
總領事轉達黑河道尹與黑龍江省長官為荷等因
轉達前來當經查案據理駁復去訖惟此案情節較重僅
由此間交涉恐無結果應請
鈞署咨外交部照會駐京俄大使抗議方覺有力不致從

照章敘理合照抄殷復原稿具文報請

鑒核訓示祗遵抑更有陳者查阿省行政委員會原函

明一九一八年以後由阿穆爾江運往中國領水內所有從前

屬於人之輪船均係曾要求移歸阿穆爾輪船公司

阿穆爾船業公司之權一節雖經道尹嚴詞駁覆但

蘇俄向來橫不講理日後若遇華商一九一八年以後所

購俄輪航行黑龍江內難保不再强行扣留自應先期

預防以免臨卅棘手 擬請

鈞署轉咨

東省特別區行政長官公署密飭哈埠航業公會通知

各航商如有一九一八年以後所購俄輪將其契約設法
改為一九一八年以前購買字樣俾一旦發生交涉藉資
證明或可補救萬一管見所及是否有當併祈
鈞裁施行謹呈
黑龍江省長吳
附呈抄件
黑河道尹兼璦琿交涉員宋文郁
中華民國十四年七月二十九日

照抄致鄭總領事原函

逕復者關於洪泰輪船一案茲准

貴總領事華字第三六七號大函轉達阿省行政委員會七月十八日第四五七號復函備悉一是查此案要點重在瀾諾羅弗斯吉回復中華民國國籍以前已為俄遠東革命委員會長所先知有該國官府所發之准其脫離俄籍證書為憑該證書內且有瀾諾羅弗斯吉在俄國並無債務及刑事糾葛其字樣是洪泰輪船舊名英

斯科民顯屬回復中國國籍人王有雲即潤諾羅拜
斯吉所有私產毫無疑義則該船既係私人產業又
懸掛中國國旗航行於本國領水內據以上種種理
由按照國際公法無論任何政府均不得加以處分而七年
秋間俄國竟派兵艦追捕該船並強迫扣留此等舉
動實屬違背公法蔑視邦交迭經本道函提向駐
黑蘇俄領事嚴重抗議並請
貴總領事就近交涉在案至該船主潤諾羅拜斯吉

在一九二一年既出具該委員會所稱之簽名字據何以該船主請願脫離俄籍時俄官府既未令其履行該約并代出毫無債務糾葛証書且查潤諾羅井斯吉之船前來華岸時曾將其在俄境所置房產價值一萬一千九百元作質關該項產業現已收款充公而俄官府又扣將其輪船一併作為官產該潤諾羅井斯吉現既回復華籍中國自應加以保護此外檢查案卷一九二零年潤諾羅井斯吉曾將該船押借華商鴻康福大洋七萬

五千元又拖欠華商福增賦及分所利共大洋三萬
五千元該年七月十六日經本署派外交部長王建祖函
前阿商兵工會所派外交委員秘書羅布登尼澤會查
議定將該船除其債權人之產業保留物料歸經本署將
債權人各項憑證開送該商兵工會外交委員退還有
案送來清償現在該潤諾羅冊斷去既已轉入華
籍所有以前各該債除當經由其自行清理無論
將其自有之洪泰輪船抵償或變賣均歸潤諾羅

其斯吉自己之權與俄國官府會洽自不得橫加干預至俄政府一九二一年八月十八日致各外國政府之無線電報聲明不承認在俄國屬輪歸為國有之命令頒布以後外國購買俄輪之各種合同一節查該勞農政府彼時尚未經各國承認所有前項聲明當然無效況中俄兩國對於業已彼此人民買賣船隻之事更尚未正式立約自無遵守之必要故本道尹對於該委員會聲明一九一八年以後由何種

江運往中俄領水內所有從前阿穆爾船業公
司之輪船與私人之輪船均保留要求租賃阿穆
爾輪船公司之權一節認為毫無理由礙難承
認除報商部相應復請
查核轉達該委員會仍查照本部第七零
號公函所提四條從速辦理以期圓滿解決而敦中
俄睦誼尚希將交涉情形隨時見示為荷此致
駐俄屬黑河總領事鄭

中華民國十四年 七月 日

指令第七七五九號

令黑河道尹兼璦琿交涉員

呈一件為續報洪泰輪船一案交涉情形仰祈鑒核由

呈件均悉查勞農政府未經各國正式承認以前無論何項聲明不能生效其諸羅夫斯吉與阿穆爾輪船公司無論有無如來文所述情形事隸舊俄關係亦與蘇聯政府無干均應嚴詞駁拒該洪泰輪船既在哈爾濱登記所登記按之中國法律即屬正當該王有云業經回復中華國籍即屬中華國人民絕不受蘇聯法律之限制並應向其切實聲明將來倘有何項輪船或被扣留所

有一切損失統應由蘇聯政府負完全責任所請飭知航商一
節應毋庸議至此案理由極為充分蘇聯交涉甫立創始多
不可示人以弱況船在我岸僅要求為賠償損失並懲辦兵艦
及其領事持之有故勿稍畏難仰該道遵照認真辦理隨時
呈候核示可也切望此佈

呈為續報洪泰輪船一案交涉情形仰祈
鑒核事竊查航商王有云洪泰輪船被俄軍艦追捕強扣一案所有交

涉情形並經具報立案並准駐黑蘇俄領事第一二一號函開為強迫

扣留莫斯克輪船一案據准貴道尹一一三三大函譯悉查該輪船當

一九二一年冬停放俄岸並修理船期間該船主聞諾羅夫斯吉稟呈

請阿穆爾省收道局允准運往華岸修理該船主並有証據不准變

賣抵押或轉租等情阿穆爾省收道局隨時有用應隨時送歸俄國領收

當是年十月二十四日已經一三七四號照會在案該船主將船運往華岸

後即更名洪泰掛中國旗航行中國領水因該船主違背收道局章

程阿穆爾省委員會故將船扣留當阿省扣留時有貴署車顧問携

同駐阿省貴國鄭總領事並立字作証准航行一次十二天期限送還俄國領

水大約貴道尹早已得悉因此請求取銷洪泰速為送交俄國領水以敦鄰誼而固邦交等因准此當又查案據理駁覆去訖惟此案情節較重若僅由地方交涉恐無結果擬請鈞署錄案咨部提向駐京俄使以期早日圓滿解決所有洪泰輪船一案交涉情形理合照抄駁覆俄領原稿具文報請

鑒核施行謹呈

黑龍江省長吳

附呈抄件

黑河道尹兼璦琿交涉員宋文郁

中華民國十三年九月十二日

逕覆者關於俄軍艦追捕懸掛中國國旗之洪泰輪船並强迫扣留案
茲准貴領事第一一二号大函譯悉查該船主闊諾羅夫斯吉與俄阿穆
爾水道局既有如來函所述情形何以該船主於一九二三年請願脫離俄
籍時
貴國官府不獨未令其履行該約而且發給准其離俄籍證書並
於該證書內註有闊諾羅夫斯吉在俄國并無債務及刑事糾葛
等字樣觀此足證
貴國官府早已默認洪太輪船為闊諾羅夫斯吉之私產毫無疑

兹故本道尹对于此节来函所述情形认为现已不成问题且本署
于第一一三三号函内業经切实驳覆亦可无须赘述至敝国驻阿省
郑总领事及东顾问注出字标一节当时不过为顾全船上商民
及货物起见系属解除临时纠纷之计为似不得藉为口实且现在
事过情迁此项字标当然无效自无履行之必要前年敝省政府命
令業经本署备具第七七零号公函郑重声明作为无效并提出
四条继续之让王某揽之该洪太轮船既在哈尔滨登记既登记
按之中国法律取缔当该王有云業已回复中国国籍取缔中

國人絕不受蘇聯法律之限制且該輪船航行本國領水內亦
絕不受他國軍艦之追捕而況該船上又懸掛中華民國之旗尤
不應加以威迫扣留首道尹追溯上年十月八日貴國軍艦對於
此等之暴行以為適足證明違背國際公法蔑視蘇邦之
准函前因特再提出嚴重抗議仍請
貴領事查照本署第七七零號公函所提四條從速照辦以期
圓滿解決而敦兩國睦誼此致
駐黑俄領事叉羅博夫

逕啟者案查前准駐斐城子傅領事仰賢容函報告蘇聯國防
軍封閉斐城子華商會並逮捕商會會董逄承雲等解往歲畢
一案當經函達
貴總署查核辦理旋准函復業向駐奉蘇聯代表提出嚴重抗
議等因在案茲准傅領事續函稱接准貴署復函內開關於蘇
聯國防軍封閉斐城子中華總商會並逮捕員役一案仍希將
辦理交涉情形賡續見告等因前來查此事發生後俄方即將

人案移解崴埠上級機關辦理本領事赴崴會同王總領事與俄交涉員接洽要求介紹國防軍當局俾得從速解決交涉員聲稱極願竭誠斡旋以聯兩國好感允即備函介紹迨辭出後接該員電話通知請於翌日同赴該軍面商查是日適值俄國紀念節各機關均停止辦公該交涉員仍破格接待足見尚具重視此案之誠意屆期由交涉員介紹往晤國防軍總管本領事等首先聲述本案發生日久迄未見貴軍有正當解決之辦法引

為遺憾為兩國睦誼暨保障人權計請將被捕人等先允保釋
俾復自由將来該案撥交法庭審理自可隨時赴庭候質該總
管意有所動遂允許商會會董逄沛然通事宋書五坐辦葉漢
璋等三人儘先覓保釋放惟須以不動產為擔保品以資憑信
其餘十一人中有八人將来或可援例交保尚有會差三人實
犯有重大刑事嫌疑現在偵查期中未便交保等語當以上述
三人既准其覓保開釋何以商會代理會長梁桂榮仍在緝捕

之中質請主持公道取銷通緝該總管確認曾頒上項命令惟渠聞風逃匿迄未就獲現求迅速解決起見不致多所株連允即通知叟埠該軍取銷前令本領事復詢以貴軍反對中國旅叟商會究係持何理由商會會章雖未經貴國核准而當地各機關均與接洽不能以其未領會章認為不法且中國商會在叟關於地方緝匪等事出力不少云云彼答並不反對商會此次被捕者均係被控之人敝軍係執行機關是否有罪自有法

庭公判也當謂貴軍既已表示不反對商會之意則搜抄商會
時所携文件即請交還並請從速撤封該軍總管慨然而允轉
飭將商會啟封文件發還以明心跡本領事等為防維實踐起
見隨其在座交涉員將總管應允照辦各事重加申述交涉員
答稱總管所稱各節既入我耳即成法律請毋猶預遂興辭而
出敝領事即於十月四日回滬六日上午將具保文件辦理完
竣派差專送戲館轉遞矣除候俄方關於此次談判各節完全

履行再行奉告外相應將會同崴館與俄國防軍交涉情形函
達查照各等准此除呈報
吉林省長公署
東省特別區行政長官公署外相應函達
查照為荷此致
東三省交涉總署

逕啓者查雙城子商會被抄一案前將會同崴館與俄國防軍交涉

談判各節撮情函達

貴署在案嗣經崴埠俄國防軍於十月十三日將商會通事宋書五先

行釋放並經雙埠國防軍於同月二十二日將商會啓封當時本館

派遣館員暨商會通事宋書五會同蒞視點收物件惟查封時

商會方面係坐辦葉漢璋經手彼時該員尚未釋放故此項物件

有無遺失一時無從查攷遂暫着該通事負責看管其崴埠

國防軍允許同時保釋之會董逄承雲商會坐辦葉漢璋二人以須有五千元以上之不動產担保而雙埠華僑有不動產者極少故辦理稍費時日嗣將此項文件辦妥轉送後俄國防軍甫於十月一二兩日先後將逄承雲葉漢璋釋放出獄以上各人均已回雙詢據該員等自稱在押尚無虐待等事經本領事 逐加慰問並囑坐辦葉漢璋將會中公文器皿詳細查點呈報本館至其餘會差等十人現尚在押除再交涉從速釋放俟有結果再行

函告外相應續行函達

貴署查照為荷此致

奉天交涉總公署

駐雙城子領事 傅仰賢

逕復者案查前准

貴總署第二一三號公函當將轉函查辦情形先行函復在案茲准

東省鐵路護路軍總司令部函復內開令據長綏司令呈稱奉令當

飭蘇團長德臣轉飭各該營詳確查復去後旋據復稱官兵向未在

俄界毆打蘇俄測量員委係並無此事等情據情轉復到署准此除

函復駐哈蘇聯總領事外相應函達

貴總署請煩查照核復為荷此致

東三省交涉總署

逕啟者、前准
貴代表第七三七号函開、[illegible]中國官兵在中俄邊界綏芬河与八道河地方、对於俄測量員古諾塔列夫突施以搜查侮辱一案節、當由敝署函致該地方長官詳查在案、茲准覆稱、查該地駐札官兵並無在俄界毆打蘇俄測量員情事、等因、相應函達、即請
查照為荷、此致
蘇聯駐奉代表克、

奉天東邊道道尹兼安東交涉員公署訓令外字第一九四號

十四　十二　三

令撫順縣知事

案奉

外交部咨令內開前准駐蘇聯李代表咨稱華人請領護照前來蘇俄照上多註明前往赤塔所有執此項護照向莫斯科官署請領居留執照者多被拒絕嗣後凡商民請領前往蘇聯護照務將經過地點暨居留地點詳細註明其改赴他處者亦須請當地中國領事於照上添註地點以免發生阻碍業於本年二月二十五日通令遵照在案茲復准李代表咨稱近因莫斯

科人口增多住所擁擠無業可作於前項限制取締尤嚴事関彼國政令無法交涉再此间他國僑民為數甚少惟我華人日漸增多探聞蘇聯方面所以從嚴取締者寔因我國護照上不書蘇聯字樣逕書前往城名或誤以為我國至今事寔上仍未承認蘇聯有心為難亦在意中者之駐滿蘇聯領事所給前往蘇聯境内之簽証來莫即可居留似前說或不為無因請通各省交涉員於發給前往蘇聯護照時一律註明前往蘇聯字樣並函駐各該處之蘇聯領事商洽亦作同樣之簽証庶我華人來俄可以無阻

等語合行密令該交涉員遵照辦理並切實通告前往蘇聯商民凡未得俄領簽証赴莫字樣者切勿逕赴莫京以免沮碍是為至要此令等因奉此除分行外合密令該縣知事仰即通告前往蘇聯商民一体知照是為至要此令

行

奉天東邊道道尹兼安東交涉員公署訓令外字第一九五號

民國十四年十二月七日

令撫順縣知事

案准

東三省交涉總署函開案查奉俄協定成立以後前在東省之俄人有居留奉省者有赴外省游歷者前經本署分別發給護照以便稽查而資保護並經通知有案嗣經駐奉蘇俄總領事以此項護照對於蘇聯人民殊無分別爲言當以一視同仁答之數月以來仍印發前項護照在案茲經本署詳加查核來奉俄人中有蘇聯籍者有舊俄籍者又有久居俄境而無國籍者派別紛歧在稽查特殊感困難當此舊照期滿添制新照之際爰擬酌加更改俾易識別按護照式樣現仍其舊謹將照

内文字改印紅藍黑三色凡蘇聯人民概給以紅色護照、舊俄人民則給以黑色護照、其無國籍者給以藍色護照、此項新照、定於本年十二月一日實行事関对外似宜一致進行俾昭慎重除通函通達知外相應檢同三色護照各一紙函送即希貴署查照參酌辦理並祈轉令有関係各署知照等因准此除分行外合行抄發護照式樣一紙令仰該知事即便知照此令

八

敬啟者查中東路為中俄合辦事業其護路軍隊均由中國所派關於餉項用費中國歷年耗費不貲惟此項護路軍乘車照例由公司給予免票歷辦多年雙方均無問題本月十五日我方有一部分護路軍隊當換防之際需用車輛運輸該路局絕對不允撥車我駐哈軍事長官向彼再三交涉該局長伍萬諾夫竟於是日將南行客貨車完全停止查該路關係歐亞交通於國際上極為重要該局長竟敢不顧公理停止開車所有一切阻礙國際交通之責任統係該局長擅令停車所致恐

遠道傳聞莫明真相、特此鄭重聲明、中外人士、希共鑒察

相應函請

貴總領事查照、傳知

貴國商民週知、以明真相。此致

英總領事

美總領事

德代理總領事

日總領事

法領事

哈爾濱護路軍張司令飭鑒東路停車事今日
據駐奉蘇聯總領事到署面談詳細辯論之餘
磋商解決方法二端一我方將前頒之命令同時
取消二軍隊運費仍照從前辦法辦理
本處圓滑又復定核商詳意三條蘇聯總領事
雖屬同意但於此端不又提出見三條甲軍人乘
車須有護路軍司令部之公文證明乙軍用車費

在南宣償清之期限丙獲跌軍隊因應免費自當仍舊
但該軍隊不屬於護路性質而乘車者不在
此例商妥之後允兩方各報告長官核示旋據
該領事又云倘未發生新問題當可照上述辦法
辦理詰其何謂新問題據核云日文報載依局長被
我方拘留之事究竟有無此舉以及貴司令對上
述辦法有何意見統請電示以便呈報上峯軍
核示爲〇〇哥印

東省特別區行政長官公署快郵代電

奉天交涉總署高署長鑒魚代電敬悉東省路局對於特區軍警交涉各機關向有按月協助經費成案計交涉費每月協助一萬二千二百五十元由敝署領取轉發吉江兩交涉局及兼辦交涉之市政分局特警經費每月協助三萬元亦由敝署逕領轉發此外尚有協助護路軍司令部款月計二萬二千二百九十一元七角此款歸由敝署代領轉撥自上年八月起已由該部逕領所領尚不足兩月者以上各項協款近年以來俄人屢持異議究以格於成例歷經照撥如故詎自上年二月起即擱置不發截至十二月底計欠交涉費十三萬四千七百五十元特警協款三十三萬元護路軍協款在上年二月以前即積欠五萬五千九百五十八元四角截至七月底共欠十八萬九千七百零八元六角以上三項共爲六十

東省特別區行政長官公署快郵代電

五萬四千四百五十八元六角在王前長官任內迭與交涉始於六七月間陸續撥到大洋五十萬元分別支配計尚欠十五萬四千四百五十八元六角本年一月分應撥各款尚不在內該款曾咨請督辦公所轉函理事會飭局照撥在案但迄未撥到此外尚有路警經費係由該處逕領頃據報稱現僅領至上年十二月底止本年一月分刻尚未發現狀極難維持等情此係路局欠款大概情形復查按年協款一節原有成案而路局竟擅自中止實與行政護路關係匪輕應值交涉進行之際特電詳覆請即據理折衝俾將積欠各款即日遞清以後並按月照案協助不誤盼禱

張煥相叅印

奉翁總署長鈞鑒竊查雙城子地方交通便利烏蘇里鐵路於此銜接為俄方軍事運輸重鎮與我東省密邇接壤故駐俄各領館與國內機關往返之緊要公文每由敝館承轉藉貽鄭重而守秘密乃者中俄關係日益複雜交涉事宜愈趨繁劇且在在與我東省有深切之關係平時遞報消息固可傳諸郵電設遇機密事宜有須與我奉哈當局報告商榷之必要則不若遴派專員之為妥實慎密也述曾有鑒及此擬乞我翁轉函中東路局方面以敝館名義要求發給該路全線頭等及

三等長期往返免票各一張非惟有利外交抑且裨節館費即
遠東各館遇事咸蒙利便
鈞意如以爲然懇祈
俯賜俞允轉函照發無任盼禱專肅敬請
鈞安

韓述曾謹肅
二月十九日

二四

逕啓者、案准

東省特別區行政長官公署電開東省路局對於

特區軍警交涉各機關云云以後並按月照案協助

不勝盼禱廿因准此本署查東省路局應撥特

區各機關經費為支用所必需豈容日久拖欠

按電稱舊欠已積至十五萬四千餘元而新欠

尚不在內遺誤殊公實非淺鮮相應函請

駐海參崴總領事署用箋

貴代表、希即速飭該路局照案如數撥清、
並請嚴飭勿再拖延、以免誤公、併乞見復為
荷、此致
蘇聯代表克、
中華民國十五年二月　　日

三九

敬啓者案查中東鉄道東路停車一事前經本總
署長與
貴總領事協議解決辦法數項業已訂定在案此
項協定轉知理事會詎該会員等以原案成案意
義不甚明顯而貴方会員又誤為原案成案即從前
合同佈告議決案三種究竟如何解釋祈明晰示
知等語查成案原案俄文原文均為

印係按照以前通行辦法辦理之意。當時貴總領事微有意見，經本總署長按照條文解釋明白，按條文內載，運兵手續，照以先成案辦理者，即係指從前國防軍記帳成案。條載運後，應納經費，由中國紅利部分項下抵扣，不涉再先索現，此指國防軍而言也。至護路軍與鐵路關係，尤為密切，當然免費運輸，故有仍照原案辦理之語，所謂原案者

係指蒙路軍成立之後，迄伊局長上年十二月一日須

布蓮軍收到命令以前之辦法而言，即經

貴總領事承認，故此項辦法始行成立。原文本甚

明瞭，現照上述各層函達理事會照辦矣。相應函

達，即希

貴總領事查照見復為荷。此致

蘇聯駐奉總領事克

蘇联領館公函第五二八號

敬啟者接准

貴署一九二五年九月二十日公函已悉壹是本領事當即搜集莫司科號（洪太）輪船案之各種材料，以便回覆，至來函謂莫司科號船属王有雲之私人產業彼既已歸化中國則蘇联聲明船舶國籍之明令実無追及之權等語如此若認王有雲歸化中國其所貸用國家之財產亦應移歸中國法律保護之則俄政府在中國境內不但

失却對以前國民非法佔有國家財產追索之權及請求中國官憲援助令非法侵佔者之財產仍退歸國家亦勢所不能此实與國際法所規定不應保護國家間之利益不合迭次來函謂莫司科船係已定私有財產並未否認該船在革命時屬于俄人渦諾羅夫司基並已曾編入輪船號碼懸掛俄旗航行于一九一八年俄政府声明所有船支均歸國有此时渦諾羅夫司基適為俄民莫司科船適在俄境則此船應歸國有毫無疑義又一九二一年渦那羅夫

司基得有水運局之允許在一定條件之下方准其用莫司科船在黑河一帶轉運貨物該澗那羅夫司基並向俄政出有字據謂未得水運局之允許時不得將船出賣抵押或讓與第三者遇有政府令歸還時應立即歸還等語當時為免誤會起見已將此意通知黑河道尹至九二二年澗那羅夫司基依前條件又向水運局請准以該莫司科船航行於黑河哈爾濱間水運局當予以附條件之允許如此則莫司科船實屬國家所有財產澗那羅夫

司基不過一租賃者而並非船主該船如政府需用乃應
立即繳還至一九二三年該船鍋爐損壞亦曾修好一九二
四年黑河航務監督因事至黑河見該莫司科號船改名
洪太懸掛中國旗該臨時船主潤那羅夫司基亦歸化中
國且依國際規定改懸國旗若無特別條約規定須得
對方國家之同意後方可施行如此該船所有權之發
生始於一九二四年潤那羅夫司基歸化中國之時查潤
那羅夫司基之違背義務行為實已構成刑事犯不能

因其歸化中國而減輕其罪矣因其對暫貸用國家財
產無讓與權故無論其歸化任何國家實不能藉此
抗不將船繳還所有上項情形均已通知黑河中國官
憲此案中國黑河領事及道尹代表亦認應歸蘇俄
法庭辦理所有濶鄂羅夫司基之所供另附此函以証
蘇俄扣船非無理由可據且中國官憲代表曾出有証據
黑河道尹並曾請領事托羅頗夫將船收回乃至接收
船時該船已將機械卸去船底並有三處透水擋此

種故意之損壞蘇聯領事托羅頗夫自應拒不接收

應由黑河道尹負修理之責任係上所述此案之情

形如下

(一)莫司科號船為蘇聯國有產業

(二)莫司科號船係與澗那羅夫司基暫用彼無权讓與

第三者

(三)中國當局在未懲中國旗三年前已知澗那羅夫司基

對該船無處置之權

(四)既使諾濶那羅夫司基歸化中國為合法亦不能影響該船之所屬權

(五)中國官憲准在俄船上懸中國旗此舉為侵犯蘇聯國利益

(六)扣留船隻在俄境内旋行因船長赤列巴諾夫未得允許而在距岸十二丈以内航行

(七)黑河中國代表曾允于十二日内將莫司科號繳還蘇俄此足证該船屬于俄國不謬

(八)黑河中國當局在繳船以前任將該船損壞此不但違

背義務实具有損害蘇聯國產之故意此層應由黑河当
局負責
(九)將莫司科號船修理完善繳還蘇聯乃中國安憲之義
務但至今未履行
(十)渦那羅夫司基在俄境内違背義務实已構成刑事犯
上述十項理由俱係实情至貴署所提出之四種條件本領
事答覆如左
(一)賠償莫司科號輪船及乘船各商之損失應由船長或

租船主人負責因彼等犯罪而始將船扣留

(二)中國地方官及黑河中國領事既允將船交還俄國應速即施行交還在未交還以前遇有損壞時應由中國地方官負修理之責任

(三)懲辦此案肇事人員只可對船長加以懲辦

(四)將潤那羅夫司基引渡蘇聯法庭審察其違背義務之罪

(五)此案之過失在黑河道尹及中國黑河領事將已承認

應速飭之案延五年餘尚未施行本領事請將以上所述

見覆為荷此致

東三省交涉總署署長高

附件

一、一九二四年十月八日文書

二、闊那羅夫司基一九二四年十月八日之所供

三、赤列巴諾夫一九二四年十月九日之所供

四、一九二一年上黑河道尹第一三七四號照會

五、黑河道尹已接到一三七四號照會之證明

六、一九二一年三月九日潤耶羅夫司基之字據

七、一九二一年六月一日潤耶羅夫司基之字據

八、一九三年潤耶羅夫司基之呈文

九、中國駐黑河領事對徽船所出之字據

駐奉俄領事克拉哥維斯基啓

張文逵譯

具呈代表人賈承緒年五十一歲係葦沙河居民為俄商違法挾民私造鐵路侵佔民田局員
袒庇俄商朦上竣下籲懇　恩准指定管轄依法處懲以重國權而保民業事竊民等夙在中
東路葦沙河屬界亮珠河等處價買荒地均已升科納賦三十餘年忽被俄商葛瓦里司基
由牙不力站起首從中心恣修支路一條長一百五十餘華里民等同罹其害當於民國十二年
連袂在葦沙河呈控蒙李前設治員查實據情稟請　省長批派委員李往查挖毀
各節均屬確實當即稟覆原文以附後甲號一節另文呈閱旋奉省署批示原文附後乙號一節嗣有
啟太和公司執事楊介臣控葛商案內由　農商部咨吉林省長轉飭木石局停止發放砍票並勒
令速拆道岔等批原文附後丙號一節詎料葛商手眼通天不但不遵令拆除道岔復繼續過驛
馬河添修數十里該木石局員及葦沙河梁設治員咸受葛商金錢培養一味袒庇民等迫出無奈遂
匍匐投省分訴蒙　省署批示原文附後丁號一節旋奉　奉省屯墾督辦電令該商亦

置若罔聞此電令附後戊號一節民等接奉各大憲批示後即在葦沙河設治局屢屢呈請傳案或拆除道路賠償損失等情詎料該設治局派利徒王郁韶查勘並未知會民等到界伊僅到葛商帳房盤桓幾日但見賓主歡迎鼓腹而歸細訪其情始悉王某受賄反為葛商教唆之人復駁斥民等種種不應干預之語該葛商臨時賄買木石局樊局長復出布告張貼通衢表示葛商砍票純為有效原文附後己號一節民等情願肝膽塗地懇恩提訊以辨直偽再查葦河前後奉　各署批示不過陽奉陰違毫無效果民等年納空賦暨警學保衛戰士之費稍有拖欠加倍懲罰民等奇冤覆盆實無活路查國家正式鐵路始有收容民間土地條例葛商一介外人焉有造路之權況民等只此血產舉家賴以生活今竟被外商侵佔十有餘年挖毀殆盡民等熟地失去收穫之利生荒失開墾之權生計斷絕叫苦無門庚癸頻呼該葛商種種違法不勝枚舉且

人窩藏胡匪順天甲子軍等數百名盤踞龍瓜溝一帶以火車日運米麵供給匪用名曰保護
套户為伊拉運木料實則時常出為鄉掠禍害同方兩縣農商被害者千門萬户茍商呈文
内云根據與楊光歉前訂合同仍有效果欲將舊木運完即行拆除查此合同載有期滿六個
月不拆所有建築物品統歸業主完全沒收即按葦河設治局十四年六月十八日奉
省署第三五四九號指令内開限一月拆除倘逾期不拆即當嚴重處置原文附後庚
號一節令已一年之久查此抗違過期兩項根據均應歸業主沒收倘蒙 公判准歸
民業鐵路國課既能加增利權不致外溢民第廿願依輕便條章該向所擬原文附後辛號
一節十年後斷歸國有是以不揣冒昧叩陳
鈞座鑒核恩准按訴願法第九條應歸組織合議庭審理並乞嚴飭外商廹令先行停

運至以前仍須按年照章給租以保民產而重國權實為德便除分呈北京平政院東三省

屯墾督辦吉林　省長公署外謹呈

東三省交涉總署署長大人鑒核提訊施行

謹將指定管轄提起上訴不應歸葦沙河設治局裁判者有五端條開列於後

第一關於官吏違法擬章致損人民應享之利權

第二該局素不諳習華洋文語事實不能行使審判之權

第三侵佔價額超過數千元之上依法應歸特別高等廳審理

第四因被告身家豪富案情關係重大任意妨害公安

第五該被告住址現在哈埠租界依法例應就便提審

謹將甲乙丙丁戊己庚辛各批示列後

計開

甲號

核擬辦法

吉林省長公署第一六五二訓令略節

呈件均悉查吉林商修道岔係屬專用性質按照定章限制綦嚴至中俄砍木合同第六條修理運木支路係專指中東鐵路公司承領之三段而言他處何能援例　再查木石稅費總局職權只在徵收稅費及本署核准三十七處未經領有部照之林區以內發放砍票並無允許林商鉄道之權該局十一年與葛商原訂合同第八條內載建築鐵路支道等事應協助使其達到目的一語詞意極形活動

李委員稟道尹公署文　並吉林省長文

為呈覆事案奉　鈞署雨字八百十二號訓令內開案奉　吉林省長公署第一六五二號訓令內開案據葦沙河設治員李鴻德呈以馮前任使劣紳等與俄商葛瓦里斯基訂立合同修築道岔兼運粮一案究竟如何勾窜有無受賄情事令委該員據實徹查具報除原文省畧外等因奉此兆慶遵即馳赴葦沙河變裝密查核與李設治員飭查具報大致相符復至牙不力站轉乘後堵運木火車進溝至後堵街並未停站此即開往許家大房子火車停止裝載大木兆慶步行順道岔出經過火石嘴子至孟紙房沿途查堪除鐵道身方向稍有差池其里數及掘毀街道越出林場範圍等等又與該設治局原呈無異第因該處地方不靖未敢久停是日乘運木晚車回牙不力站次日至葛瓦里司基帳房探查據稱有木石稅發給砍票暨馮設治員與葦沙河農商兩會結立地皮合同其交換條件

為給葦河商民代運粮石以資興通地面以此作為應修鐵道岔之證據其砍票合同兩項均已照成像片兆慶索閱又與該設治局原抄合同一字無訛其合同有設治局關防一顆農商會鈐記兩顆人名戳三顆業將該合同及照片索來分附呈查閱事畢復回葦沙河親至農商兩會調查除黃震畏罪潛逃連成道在警察所看管不計外謹將奉令調查道岔經過各緣由備文據實呈覆　憲台鑒核施行謹呈　吉林道尹公署

乙號

吉林省長公署批示

前經令據吉林縣集證訊明純係該局馮前設治員及在逃之黃震合謀勾竄與俄商訂立合同其楊貫三供係受馮設治員之委託代為譒譯自應候黃震緝拏到日再行核辦至修築專用鐵路條件規

定極明該俄商既未遵照部定手續呈請許可斷不能發生効力如果該俄商仍有工事行動應由該設治員

迅即飭警查明嚴行阻止此批

丙號

農商部咨文

為咨復事准一一七四號咨開咨抄林商啟太和同善堂代表楊介臣呈訴哈爾濱木石稅局局長趙鵬第

抗違部照侵奪林區原呈請飭查覆一案搞抄關於本案文件咨請查照等因並附件到部查中東鐵

路沿線林場木石稅局發行砍票本部以此辦法核與森林法及國有林發放規則根本抵觸迭經咨請

飭即停止在案該局迄未遵辦近與俄商葛瓦里司基所訂砍木合同尤多不合之處該局呈文內有按

之國有林發放規則第二條但國際合同有特別規定者在期滿以前仍繼續有效之條文由局須照各林場應

由俄商繼續經營管理等語查該規則於民國九年六月經部修正公布此項條文已經廢止該局於民國十一年仍引用此已經廢止之條文而斷定俄商有繼續經營林場之權此其不合者一又查該合同第一條該局既根據大理院感電與俄商議定楊光黼戚夢聖朱芃等三人係土地業主並非森林業主無處分該地上森林之資格等語是該局已認定楊光黼等與俄商原訂各合同根本無效此其不合者二再查中東鐵路公司砍木章程內載砍木地段吉省祇限石頭河子高嶺子一面坡等三處寬廣均不過二十五華里並不准越界侵伐所砍木植係為鐵路公司之用據附抄合同第一條內開甲乙丙丁各段林場面積有長至八十餘里寬至四十餘里者已有違章越界情事況該局新舊發放砍木票照據稱計三十七處之多其逾越章程指定範圍不知凡幾又該合同第七條准俄商砍備木植在中國境

内或運往外國自由販賣不但與砍木章程不合更與附抄該商摺陳所陳中東鐵路經營修築需用材料等語自相矛盾此其不合者三且地上天然森林依法當屬國有曾由部省派員協商經國務會議議決辦法人民領有地照者其地上森林准其有優先承領權行之已久該局與俄商訂立砍木合同變更照地森林之採伐權推翻前項議決辦法利權外溢此其不合者四以上各節關係綦重所擬合同本部碍難認為有效所有中東鐵路沿線林場為正本清源之計木石稅局發行砍木票照嗣後應一律停止以前各林場糾葛應請飭由木石局會同森林局籌并顧分別清理妥議解決之法另案呈轉省部核定至楊介臣啟太和同善堂等所領各地林場原經實業廳及森林局勘測復查聲明咨部核准繳費發照應仍由實業廳森林局及木石稅局會同復勘該林場界址果與前次勘測情形相合應劃歸該商等自行經營以符原案而息爭端相應咨復 貴省長查照分飭遵照辦

理此咨　吉林省長

丁號

吉林省長批示

查馮前設治員等犯罪在十四年一月一日以前業經法庭遵令赦免其黃震通緝案亦經梁設治員呈准取銷均應勿庸置議至葛瓦斯建修道岔一節頃經令據梁設治員查復自上年奉令停止後該俄商並無工事行動現正飭令將該處農商兩會前訂合同繳銷來呈稱工人雖散實有添修之路可證究竟該路已否修成抑係謠傳仰候令行該設治員再行測查該楊貫三有無招搖滋事之處並令嚴行查辦至以前葛商因修道岔堆積柴木侵佔民地抗不給租應即就近呈請該管設治局核辦勿庸來省越瀆此批等因印發外查關於本案之枝路顯係違法侵權根本上斷難容其存在據呈前情以工事雖停

路已添修運木往來轉輸自若如果屬實尚復成何事體况案關外商築路更不容稍予放任致滋隱患至楊贊三前經准予保釋已從寬辦理倘在句窜生事查有實據自宜並案嚴辦藉儆刁頑合行令仰該員迅即分別澈查據實稟覆候核辦理此令

中華民國十四年六月十日兼署吉林省長張作相

王樹翰 代行
李光祖 監印
趙一鶴 校對

戌號

舊歷乙丑年十月初三日松江日報

張督辦注重國權東北邊防屯墾督辦張雨帥 現據吉林葦沙河木業公會代表加貝相臣等呈控俄人恃票侵權壟斷林業隨意砍伐請收回發給之砍票以尊國權而重林業等情張督據呈於十三日電飭中東路督辦及吉林省長查明以便取銷而重國權云

巳號

哈爾濱木石稅費總局佈告第八四九號

為佈告事案查小亮珠河一帶林場業經葛瓦斯承領砍票取得砍伐權利近據俄商呈稱天安公司在該處發放砍木證書招商砍木等情查天安公司在小亮珠河及石頭河子一帶雖以同興堂名義承領林照但按之本局呈准代收山分辦法該商祇有領取山分權利不能自行砍木據葛瓦斯呈請各節除通知天安公司取銷砍木證書外合亟佈告仰爾木把人等知悉嗣後無本局所發正式砍木執照不得私自進山砍木倘敢違犯一經查明或被告發定按查禁私砍辦法辦理決不寬貸仰即凛遵切切此佈

中華民國十四年十二月九日

局　長樊式如
副局長于靜遠

庚號

吉林葦沙河設治局傳知

為傳知事案查前據農商教木各會及紳民代表連承緞等呈為馮前局長等與俄商葛瓦斯訂立道岔佔用民地租金合同及通緝黃震令一併呈請取銷等情當經據情轉請在案茲奉

吉林省長公署第三五四九號指令內開呈悉前農會會長黃震擅以地方法團名義與俄商葛瓦斯訂立允許建修道岔合同本應緝獲歸案訊辦姑念犯事在赦令以前應准免予通緝仍由該員嚴加管束嗣後不准干預地方公事所有本案關係人連承道楊貫三曹壽山王德三等一併從寬免究予以自新至馮前設治員及黃震等與葛商所訂合同應即轉令該俄商呈案註銷其以前根據前項合同建修道岔

並應勒令拆除仰即遵照仍候令查照卷宗隨文發還此令等因奉此除函農商會等分別轉知外合行傳知

該商即便遵照將前項合同速行送局繳銷並限於一箇月內將該道岔拆除逾限不拆即當嚴重處置並將

遵辦情形先行具報再此案正在核辦間復奉　省長公署一五七九號訓令一件合併抄行知照切切此傳　計抄一五七九訓令一件

右傳俄商葛瓦里司基遵此

中華民國十四年六月十五日設治員梁之瀚

辛號

葛瓦里斯基修道條件列左

一葛瓦斯（以下簡稱葛商）因為砍伐林木運輸便利起見接修由五十二里起至驛馬河止輕便鐵路應遵

照部頒專用鐵路條例正式呈請吉林省長公署核准

一前項輕鐵營業年限定為十年以上十五年以內期限屆滿後應將該輕鐵無價由吉林省政府收回作為省

有或按照原價減半收回

一前項輕鐵在葛商營業期內仍照向例每掛空車一二輛預備民戶往來乘坐不取分文至地方政府或軍警高級機關因事需車葛商接到通知後應立即備車無價運送

一前項輕鐵經過地方佔用官地民地各若干均須分別酌給租金其租金數目應由葦沙河設治局逐段勘明按照時價估計一次付給再由牙不力站至半拉磖子前築道岔用地亦應勘明酌予補給

中華民國十五年六月十五日代表人

王悉民
李永全
賈承緒
趙德明
張利發

謹將葛商修築道岔被挖毀亮珠河一帶之紅照地戶委託書繕摺恭呈

鑒閱

計開

同賓縣中和鎮市農會呈請 葦沙河設治局為委任賈承緒作催討租金完全代表文

呈為遵批再陳委託代表聲明原委而重公益事案查 職會 成立伊始地面遼闊實有鞭長莫及之弊每遇公益事宜常有顧此失彼之虞於民國十二年春間突有火石嘴子民戶趙殿明張德貴等公議在香磨處組織農商聯合會所有一切公益之事仍歸 職會 經理並請備案茲查該處距 職會 窎遠又經眾戶邀求准在該處設立分會以求農業之進行而便墾植之發達復經分會數人在香磨東山根購置民地一段作為屯基

為議事之基礎詎於十二年九月間忽有俄商葛瓦里斯基在該處修築道岔當經職會
函請葛商催討地皮租金或改停修辦孰料該葛商不以理論竟將道身由屯基中心挖
過將屯基冲為兩段似此硬行欺壓不分中外鄉民衆戶國恥所關焉能干休萬出無奈
而百什家長及農商聯合會等公舉賈承緒為訴訟代理業呈
列憲屢蒙金批該俄商佔用地皮本有給租之義務理應靜候曷敢再瀆復蒙
貴局批示該民等並未呈驗契照其中顯有疑竇查火石嘴子南北等處同五荒務局尚
未臨界又無驗照布告該民按年赴同封租有何疑竇又限十日內將此項契照送局呈驗
合明數目一併發給等情衆戶閱批之下無不樂從無如該民近年畏匪潛逃他鄉者有之
潛逃鄰縣者有之甚至有潛逃黑省者亦無不有之十日驗照之十尚無布告曉諭焉能

一呼而至前經

貴局查明葛酉所佔之地均係多年封租納稅之照地令民領租之時再行驗照未為

晚玆聞十日限批之下有趙德明張德貴等復又來會邀求公舉賈承緒為續修

道岔催討租金及呈驗契照完全代表懇祈職會代為轉請玆查火石嘴子南北等處向

在職會界內有分會聯合之關係該處現在劃歸葦界管轄職會本不應濫行干預葦

界之事但現有租金未領契照未驗職會不得不代為直陳合併聲明理合具文呈請

局憲鑒核轉詳批示施行謹呈

吉林葦沙河設治局　　同賓縣市農會正會長崔慶書

亮珠河一帶百家長李永全景占一等具呈省署追認賈承緒為道岔訴訟完全代表文

呈為追認代理請予核准事竊民等為俄商葛瓦里斯基侵佔地基等項一案已於民國十二年民等同心甘願公舉賈承緒為本案訴訟代理緣民等不得脫暇之故當在鄉間公同立有委託書為證在三區並中和鎮兩處鄉農會均行在卷於去歲三月間民自來縣狀控葛商追討租金後因俗務滯身不得外出故將訴訟權事全行委託賈承緒王悉民二人為此案完全代理民又親身出立委託書一紙已經前任李當庭畫押均存在卷並無一字不承認者不料後該俄商賬房暗地串通民景占一及欒喜生反悔前約如不承認賈承緒為代理民定能先得租金另有多給租價之一說民當際未解其矇混故以愚氓被其煽惑一時錯誤竟反前約孰料該俄商名稱多給迄今分文未交修造依然如故竟將業主租金之事不以

為然民景占一及欒喜生始得悟其搧惑之手段顯然而民被此舞弄反約實於天良有久復思
舉賈承緒為業主代理原係同心甘願情因民等之地被俄商侵佔而民等原舉賈承緒無非
為我代索租金竊思反悔此約一關全體一關天良民始悟其煽惑前經 葦沙河設治局批示
謂賈承緒自稱代表等語民聞之不勝迫切招集公民携照赴葦遂即呈請追認代理事實
並附呈委託書一紙並請開庭驗明契照認定委託代理事實以脫民等之艱而維土產之權實為
德便除呈請 葦沙河設治局外謹呈
吉林省長公署

百家長李永全景占一等復呈葦河設治局仍為切實委任賈承緒為完全代表文

為復呈備案仍請依法核准以昭公允而免民累事竊蒙

鈞批令民等回家安度免耗川資致陷訟累委任狀發還此批民因前有白呈委托兩紙公
舉賈承緒代表討祖業經前任李當庭許可委託存卷嗣因景占一受傍人愚哄致反前約
現已追悔照章提起再行聲明仍舊符定原委代理賈承緒為有效故隨呈又具委任狀一紙
恐有錯誤民等未敢再行旋里今將此狀發還民等未蒙批明所因伏思此狀發還恐後再有
耗費川資之日致陷訟累無期為此理合檢同委任狀再行聲請伏乞
鈞局准予存卷備查以昭公允而定委托實為公便謹呈
葦沙河設治局恩准施行

中華民國十四年九月十二日具呈人

姜永貴　秦德發　高忠季
劉永海　劉永祥　孫永福
吳廣才　楊德清　王慶山
李永全　何廷金　李一貴
景占一　張殿清　孫永發
趙德明　李參明　王寶
張利發　劉發　張怨
趙景利　董興　邱生
宋英武　劉殿生　魏發
李祥　張書福　廟地

謹將亮珠河一帶被葛氏里司基修築道岔侵佔之荒熟地畝紅契部照繕抄清

摺恭呈

鑒閱

計開

賈學珍 原買唐自有紅契一紙生荒照地一段坐落土門子嶺前共納大租地五晌買價大洋六拾七元五角叁分 中華民國三年舊歷又五月十二日唐自有出立 四至分明 東至界堆 西至界堆 南至劉姓 北至劉姓

徐振峯 原買王德福紅契一紙熟地生荒一段坐落驛馬河屯共納大租地壹畝叁分買價大洋肆元 中華民國七年三月十五日王德福出立 四至分明 東至張姓 西至業主 南至杜姓 北至王姓

趙元平 原領吉林將軍衙門大照一紙生荒一段坐落長壽縣教字社四合川屯共納大租地壹晌 光緒三十二年十月初十日 照已驗訖 四至分明 東至于姓 西至分水 南至分水 北至封堆

趙元平 承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地五晌坐落同賓縣五區四方台屯 中華民國九年三月二十七日 四至分明 東至孫姓 西至大河 南至孫姓 北至劉姓

趙元平 承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地六晌坐落同賓縣四區四合川屯 中華民國九年六月十二日 四至分明 東至于姓 西至分水 南至分水 北至封堆

趙元平 承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地六晌坐落同賓縣五區平陽川屯 中華民國九年三月十七日 四至分明 東至山根 西至張姓 南至溝心 北至溝心

劉　祥

承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地壹晌坐落同賓縣五區平陽川屯
中華民國七年四月二十六日
四至分明　東至趙姓　南至界堆　西至溝心　北至溝心

趙景利

承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地貳晌坐落同賓縣五區平陽川屯
中華民國九年四月九日
四至分明　東至界堆　南至本界　西至界堆　北至溝心

李　祥

承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地叁晌坐落同賓縣五區石頭河子屯
中華民國八年十二月九日
四至分明　東至曹姓　南至李姓　西至陳姓　北至大河

景占一

承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據清查土地局丈明民地一段坐落同賓縣五區平陽川屯納大租地四晌
中華民國十三年九月十九日
四至分明　東至欒姓　南至李姓　西至水泡　北至竇姓

欒希升

原領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地拾晌坐落同賓縣五區平崗屯
中華民國十年五月十六日
四至分明　東至張姓　南至王姓　西至竇姓　北至李姓

張書福

承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地叁晌坐落同賓縣五區養社四甲
中華民國九年八月十五日
四至分明　東至闞姓　南至石頭河　西至河　北至小河

李明才

承領部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地六晌坐落同賓縣五區養社四甲
中華民國八年九月十五日
四至分明　東至闞姓　南至王姓　西至泡子　北至泡子

賈守先 原買張有紅契一紙毛荒照地一段納大租地五晌坐落同賓縣養字社火石嘴子屯 中華民國三年八月十一日張有出立 四至分明 東至山頂 西至溝 南至河沿 北至本界

賈鳳元 原買唐自有紅契一紙生荒照地一段納大租地九畝坐落同賓縣養字社土門子屯 中華民國三年舊歷又五月十二日唐自有出立 四至分明 東至界堆 西至界堆 南至劉姓 北至劉姓

楊德清 承領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地五畝坐落同賓縣五區平崗屯 中華民國九年八月十八日 四至分明 東至周姓 西至泡子 南至草溝 北至分水

李永全 承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段坐落同賓縣五區大水河屯納大租地二晌五畝 中華民國九年七月三日 四至分明 東至孫姓 西至河 南至河 北至馬姓

張　忠 承領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地五晌坐落同賓縣四區四方台屯 中華民國九年五月十日 四至分明 東至大河 西至界堆 南至鄒姓 北至呂姓

王殿恒 承領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地五晌坐落同賓縣五區細鱗河屯 中華民國十年四月十二日 四至分明 東至蘇姓 西至大河 南至賈姓 北至細鱗河

魏永祖 承領財政部照一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局丈明民地一段納大租地拾晌坐落同賓縣五區土門子屯 中華民國七年四月一日 四至分明 東至河 西至李姓 南至劉姓 北至李姓

陳德昌
承領財政部一紙案准吉林巡按使咨據土地清丈局
丈明民地一段納大租地四晌坐落同賓縣五區火燒嘴子屯四至分明 東至李姓 西至河 南至李姓 北至小河
中華民國八年十二月一日

宋永才
承領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據土地清丈
局丈明民地一段納大租地五畝坐落同賓縣五區細鱗河屯四至分明 東至温姓 西至鄭姓 南至細鱗河 北至流水
中華民國十年一月二十七日

朱子庚
原名慶春堂買得朱寳元紅契一紙照地一段坐落
同賓縣五區平崗屯納大租地壹晌買價大洋壹百元四至分明 東至界堆 西至孫姓 南至分水 北至小河
中華民國十三年六月初一日賣主朱寳元出立

朱子庚
原買賈鳳元紅契文約一紙大照屯基地一段坐
落火燒嘴子東山根水磨附近納租地五晌買價捨元四至分明 東至山根 西至崔姓 南至本界 北至山根
中華民國十一年八月十一日賣主賈鳳元出立

朱子庚
原名慶春堂買得鄒太忠紅契一紙照地一段坐落
同賓縣五區驛馬河屯納大租地五畝買價大洋五拾元四至分明 東至業主 西至姜姓 南至分水 北至徐姓
中華民國十一年八月初十日鄒太忠出立

孫文福
原領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據清查土地
局冊報民地一段納大租地叁拾晌坐落同賓五區四方台屯四至分明 東至亮珠河 西至分水嶺 南至石頭亮子河 北至黃泥河子
中華民國七年八月十五日

賈承緒
承領財政部照一紙案准吉林省長公署咨據清查土地
局冊報民地一段照名賈守先大租地七晌坐落同賓五區大燒嘴子四至分明 東至山根 西至溝沿 南至河沿 北至本界
中華民國七年八月十五日右給業主賈守先收執

楊克三
以福慶堂名義承領吉林全省清查土地局六百五十三號
執票一紙草甸地一段共壹百零五晌坐落同賓五區細鱗河北岸四至分明東至本柴山西至亮珠河南至本草甸北至界堆
中華民國八年十一月二十日起員馬永貞

楊克三
以福慶堂名義承領吉林全省清查地土局六百五十二號
執票一紙柴山地一段共九拾晌坐落同賓縣五區細鱗河北岸四至分明東至本荒山西至本草甸南至荒山北至界堆
中華民國八年十一月二十日起員馬永貞

楊克三
以福慶堂名義承領吉林全省清查土地局六百五十四號
執票一紙草甸地一段共九拾晌坐落同賓縣五區細鱗河北岸四至分明東至本荒山西至亮珠河南至楊鳳桐北至本草甸
中華民國八年十一月二十日起員馬永貞

楊克三
以福慶堂名義承領吉林全省清查土地局六百五十五號
執票一紙荒山地一段共九拾晌坐落同賓縣五區細鱗河北岸四至分明東至本荒山西至本草甸南至楊鳳桐北至本柴山
中華民國八年十一月二十日起員馬永貞

楊克三
以福慶堂名義承領吉林全省清查土地局六百五十六號
執票一紙荒山地一段共九拾晌坐落同賓縣五區細鱗河屯四至分明東至界堆西至本柴山南至本柴山北至界堆
中華民國八年十一月二十日起員馬永貞

以上紅契部照計叁拾貳張服同葦沙河泰來棧主任高海亭照抄惟內敘
長壽縣同賓縣等字樣悉於民國十三年間劃歸葦沙河合併聲明

中華民國十四年九月十五日照抄

東三省交涉總署高署長賜鑒查近來俄國官廳對於俄人出國護照照費增至金魯布三百元以致俄人之欲赴中國者均不領出國護照亦不至領館審查簽証僉徒步三岔口至東寧縣領取過境小票入境後復由旱道潛赴綏芬站由該處乘車赴哈近探聞俄匪黨人紛紛效尤希圖闌入實於我國邊防關係至重敝領事觀察所及未敢緘默擬請貴署通行沿邊交涉機關加以注意知照當地

軍警方面從嚴稽察凡遇未領領館簽証之俄人一律不准入境其在東寧領取過境小票之俄人尤須慎重區別是否沿邊居民因事過境事畢仍回俄境抑係奸宄冒入希圖他往以定准駁事關國防謹請察核施行申作霖叩

麻

逕啟者、查洪泰輪船、被蘇俄兵艦強暴追捕一案、業
經敝署向
貴代表迭次交涉在案、乃懸案年餘、迄無正當解決
辦法、商人王有雲、所受損失甚鉅、茲奉
鎮威上將軍訓令、此案據黑龍江省長呈稱、已由駐
黑俄領事函由該國駐奉總領事、就近與交涉總署
解決、云云、合行令仰該署嚴重交涉、等因、奉此、查此
案既經駐黑領事移送
貴代表辦理、特為嚴重交涉、並提出條件如下、
一、賠償洪泰輪船及衆船各商損失、

二、書面保証以後不得再有扣留懸掛中國國旗之輪船情事、

三、嚴懲此案肇事人員、

四、駐在地蘇聯領事、應向中國外交機關道達侮辱中國國旗及扣留已歸化中國人船隻慊意、

以上條件務請容納並望從速答覆早結此案相應函達即希

查照、為荷、此致

駐奉蘇聯代表克、

一二二　致蘇聯駐奉克總領事函

敬啓者茲閱一九二六年六月十三日貴國莫斯克之孑維斯基亞報載駐華大使館參贊索羅維頁夫君對新聞記者發表之中國情形談一則妄議駐在國政局中重要人物既與事實不符且有干涉我國內政之嫌觀其所談一則曰結合業難持久再則曰將來紅槍會之戰爭尤含有挑撥離間與樂禍幸災之意味國民聞之疑慮萬分際此協議締約之間忽有此等紀載寔非互相友愛敦睦邦交之道且以參贊地位言之

係屬外交人員出言應如何慎重今乃率然出此種論調破壞兩國間至好之友誼滋生外事上不良之結果本總長閱之甚為遺憾查報章紀載雖係有聞必錄惟此等重大之責任究歸誰負擬請

貴代表明白見復以釋群疑至加拉漢前在北京種種行為國人知之甚稔我政府因其阻礙邦交曾有意見業已迭次面談諒為 貴總代表所深知擬請速定根本上解決之方俾篤友誼相應照達即希 查核示復為荷此致

駐京蘇聯代表

駐華大使館參贊宗羅維夏夫之中國情形談一九二六年六月十三日俄報載

宗羅維夏夫氏謂帝國主義者欲助長中國頑固軍閥如張作霖吳佩孚等之計畫已顯然失敗因該兩人以爭權關係內部已生枝節現可斷言張吳之結合勢難持久中國離人又極力鼓吹壓制民衆運動然而其民衆運動並不因之少殺國民革命仍進行不已現在蔣氏有紅槍會之組織將來國內戰爭將以伊等為轉移

且伊等並非為帝國主義者或軍閥而戰也現國民党党员有三十三萬人之多皆為中國之先進其帝國主義之新聞界極力破壞國民党之主義名伊等為赤禍其實國民党純為國家資本主義毫無左派之思想再廣东政府亦不能云與勞農政府相同不過為一種稳良之國家資本主義政府該政府後来能與蘇俄联络不是以恢復中國現廣东有內之情形甚穩固又因防止香港之勢力起見擬在黃浦建設軍港其防虞機關皆革命性謹且軍

隊組織良好現由廣东政府聯盟並除湖南唐生智外復有已承認該政府之方面對吳佩孚之南侵甚抱樂觀因吳有國民軍之動敵一恐由東方決裂必不敢大舉南侵故也至於反對駐華大使館之團体及本張無礼要求召還加拉罕現已均歸冷靜而近日大使館復接得多團体及私人對加大使表示同情及反對張作霖之電報甚多云

張文達譯